

CL-SERIES DISHWASHERS LAVE-VAISSELLE DE LA GAMME CL LAVAVAJILLAS SERIE CL

MODEL
MODÈLE
MODELO

CL44-BAS / CL44-DWR / CL44-ADV
CL66-BAS / CL66-DWR / CL66-ADV
CL66C-BAS / CL66C-DWR

CL54-BAS / CL54-DWR / CL54-ADV
CL76-BAS / CL76-DWR / CL76-ADV
CL76C-BAS / CL76C-DWR

CL64-BAS / CL64-DWR / CL64-ADV
CL86-BAS / CL86-DWR / CL86-ADV
CL86C-BAS / CL86C-DWR

CL44-VL
CL66-VL



701 S. RIDGE AVENUE
TROY, OHIO 45374-0001

937 332-3000

www.hobartcorp.com

FORM 41288 (August 2024)

IMPORTANT FOR YOUR SAFETY

THIS MANUAL HAS BEEN PREPARED FOR PERSONNEL QUALIFIED TO INSTALL GAS EQUIPMENT, WHO SHOULD PERFORM THE INITIAL FIELD START-UP AND ADJUSTMENTS OF THE EQUIPMENT COVERED BY THIS MANUAL.

POST IN A PROMINENT LOCATION THE INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED IN THE EVENT THE SMELL OF GAS IS DETECTED. THIS INFORMATION CAN BE OBTAINED FROM THE LOCAL GAS SUPPLIER.

IMPORTANT

IN THE EVENT A GAS ODOR IS DETECTED, SHUT DOWN UNITS AT MAIN SHUTOFF VALVE AND CONTACT THE LOCAL GAS COMPANY OR GAS SUPPLIER FOR SERVICE.

FOR YOUR SAFETY

DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPORS OR LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY OTHER APPLIANCE.

FOR YOUR SAFETY READ BEFORE OPERATING

DO NOT USE THIS APPLIANCE IF ANY PART HAS BEEN UNDER WATER. IMMEDIATELY CALL A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN TO INSPECT THE APPLIANCE AND TO REPLACE ANY PART OF THE CONTROL SYSTEM AND ANY GAS CONTROL WHICH HAS BEEN UNDER WATER.

IN THE EVENT OF A POWER FAILURE, DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THIS DEVICE.

TABLE OF CONTENTS

GENERAL	4
Chemical Sanitizing	5
INSTALLATION	5
Unpacking	5
Ventless Heat Pump Assembly Installation	5
Installation Codes	5
Adjust Machine Height and Level Machine	5
Dish Table Assembly	5
Splash Shields	6
Plumbing Connections	7
Water Requirements	7
Water Supply Connections	7
Drain Connection	8
Drain Water Tempering Kit	9
Chemical Feeder Installations	9
Detergent Feeder	9
Rinse Agent Feeder	9
Chemical Sanitizer Feeder	9
Steam Connection (When Machine is Equipped with Steam Tank Heat)	9
Gas Connection (When Machine is Equipped with Gas Tank Heat)	10
Venting Requirements	11
Type II Canopy Hood	11
Pant-Leg Vent Connections	12
Exhaust Flow Requirements	14
Electrical Connections – Dishwasher	14
Motor Rotation – Three-Phase Only	15
Optional Equipment Control Connections	15
Vent Fan Control	16
External Booster Connection	16
External Booster Connection	16
OPERATION	17
Preparation	17
If Equipped with Scraper	17
Wash/Rinse Tanks	17
CL-ADV Models	18
CL-VL Models	18
Curtains	18
Curtain Installation	19
HMI and Display	22
Filling the Dishwasher	22
Starting the Gas Heat Dishwasher (When Equipped with Gas Heat)	22
Minimum Temperatures	23
Minimum Temperatures Using High-Temperature Sanitizing	23
Minimum Temperatures Using Low-Temperature, Chemical Sanitizing	23
Low FR Temp Alert	23
Tank Temperature Alert	23
Dishwashing	24
Pot and Pan Mode	25
Optional Table Limit Switch	25
Auto-Timer	25
Energy Saver Mode	25
Dirty Water Alert	25
CLEANING	26
Deliming	28
Delime Notification Setup	28
Deliming Procedure	28
DOs and DON'Ts for Your New Hobart Warewasher	29
PROGRAMMING	30
Manager Menu	30
Hobart Smart Connect App	33
Getting Connected	33
MAINTENANCE	35
Vent	35
Motors	35
Strainers	35
O-Rings	35
Delime	35
TROUBLESHOOTING	36
SERVICE	42

Installation, Operation and Care Of CL-SERIES DISHWASHERS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GENERAL

CL machines are rack-type warewashers that move the racks from one end of the machine to the other, exposing the ware to progressive wash and rinse zones. Pumps and final rinse are activated by the inserted rack to energize the specific wash or rinse action needed. The CL-series machines are offered in optional lengths, sections, features, and provide different speeds to meet productivity and performance requirements. All CL-Series Dishwashers have electronic controls with digital temperature displays.

The CL-DWR models have a drain water energy recovery system which includes drain water tempering and all of the standard features of the CL. They use a heat exchanger to capture the energy from the drain water and preheat incoming cold water for the final rinse. The CL-DWR units are only available in hot water sanitizing mode, three phase, and come standard with a built-in electric booster heater, which is designed to maintain final rinse temperature of 180°F with a minimum incoming cold water temperature of 55 °F.

The CL-ADV models have an Automatic Soil Removal (ASR) system and include all of the standard features of the CL-DWR. The ASR system automatically redirects food soil left over after pre-scrapping to an external scrap basket located at the load end of the machine. This helps to keep the wash water cleaner, reducing the frequency of water changes. This saves the customer money on chemicals and water/energy. The CL-ADV-Series machines are only available in hot water sanitizing mode, electric heat, three phase voltage supply, and come standard with a built-in electric booster heater. The CL-ADV models are not available with a corner scrapper unit.

The CL-VL models have a ventless system and include all the standard features of the CL Base models. The ventless system uses energy efficient heat-pump technology combined with energy recovery to remove the need for direct venting while providing auxiliary heat to the wash tank. The CL-VL machines require only a single cold-water supply and are only available in hot water sanitizing mode, electric heat, three phase voltage supply, and come standard with a built-in electric booster heater.

Tanks, chambers, frames, legs and adjustable feet are made of welded stainless steel construction. Hinged inspection doors provide access to the interior wash and rinse zones. The CL66, CL76, and CL86 models provide a 22-inch power scrapper section and hinged access door. The power scrapper removes the heavy soil before the rack enters the wash zone.

Machines can be ordered as left-to-right or right-to-left operation and standard height or higher than standard. Either electric, gas, or steam tank heat is specified at time of order. Machines come standard ready to operate with high-temperature sanitizing mode.

Hobart offers three right-angle possibilities to put your machine in a corner installation (not available on CL-VL models):

- The Side Loader moves the rack at a right angle into the machine from the scrapping area.
- The Direct Drive Unloader moves the rack at a right angle coming out of the machine to tabling where the clean ware can be unracked.
- The Corner Scrapper puts a Power Scrapper in the corner location at the load end of your machine, combining right angle entry with a scrapper section.

For more information, including training videos, visit www.HobartCorp.com/CLtraining.

CHEMICAL SANITIZING

CL machines can be converted to operate with chemical sanitizing mode (with the use of chemical sanitizers). Refer to Manager Menu programming instructions on page 30.

NOTE: Chemical sanitization is not available on the CL-DWR, CL-ADV, or CL-VL models.

CL models that operate with chemical sanitization use incoming water and final rinse water at 120°F minimum.

INSTALLATION

UNPACKING

Immediately after unpacking the dishwasher, check for possible shipping damage. If the machine is found to be damaged, save the packaging material and contact the carrier within 5 days of delivery.

NOTE: For CL-VL models, ventless heat pump assembly ships separate on its own skid.

Prior to installation, verify that the electrical service agrees with the specifications on the machine data plate, which is located on the left-hand side of the control box.

After unpacking the dishwasher, remove the items shipped loose (standpipe, splash shields, curtains, literature envelope with instructions and chamber hole plug kit) from inside the dishwasher. For CL-ADV models only, remove the external ASR basket from inside the dishwasher and install in the ASR housing located at the load end of the machine.

VENTLESS HEAT PUMP ASSEMBLY INSTALLATION

Refer to Hobart Service CL Ventless Installation manual, F-41299 .

INSTALLATION CODES

Installation must be in accordance with state and local codes, or in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 (latest edition), if applicable, and the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (latest edition). In Canada, the installation standards are: CAN/CSA B149.1 and CSA C22.1 (latest editions).

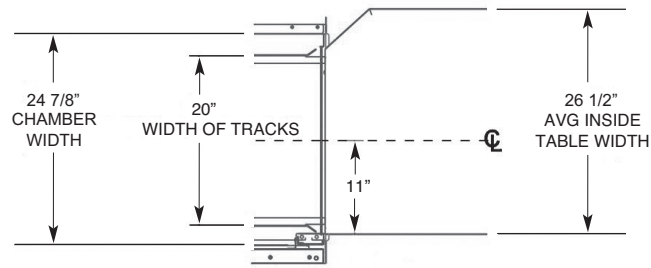
ADJUST MACHINE HEIGHT AND LEVEL MACHINE

Set the dishwasher in its proper location. Adjust the height and level the machine by turning the adjustable feet in or out as necessary.

DISH TABLE ASSEMBLY

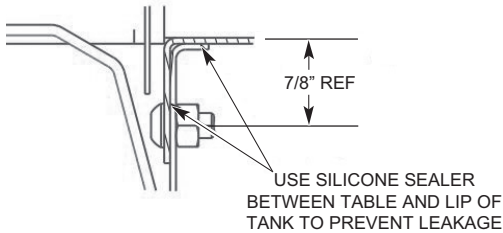
Dish tables should be fitted into the dishwasher (Figs. 1, 2 & 3). Use silicone sealant between table and lip of tank to prevent leakage. Dish tables should be sloped so that any water carried from the dishwasher will drain back into the machine, but not from the scrapping area.

NOTE: The dishwasher must be in its final position, adjusted for proper height and properly leveled before table assembly and plumbing connections are made.



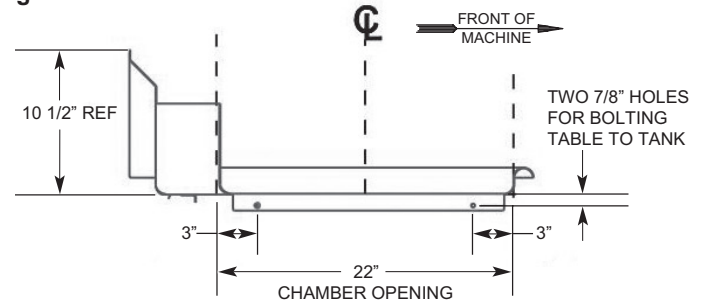
SUGGESTED TRACK AND TABLE LAYOUT

Fig. 1



SECTIONAL VIEW SHOWING TABLE CONNECTIONS

Fig. 2



VIEW SHOWING HOLE LOCATIONS IN TURNED DOWN PORTION OF TABLE

Fig. 3

For CL-VL installations, the extended hoods can be adjusted to accommodate variances in dish tables by loosening the three screws.

SPLASH SHIELDS

On all CL models (except CL-VL models), two splash shields are shipped with machine for installation on the front side of the load and unload ends of the machine. Mount splash shields to chamber ends using hardware provided. Splash shields should be installed inside table rim to prevent water from dripping onto floor (Fig. 4).



Fig. 4

PLUMBING CONNECTIONS

⚠ WARNING Plumbing connections must comply with applicable sanitary, safety and plumbing codes.

Water Requirements

Proper water quality can improve ware washing performance by reducing spotting, enhancing effectiveness of labor and extending equipment life. Water conditions vary from one location to another. The recommended proper water treatment for effective and efficient use of this equipment will also vary depending on the local water conditions. Ask your municipal water supplier for details about local water conditions prior to installation.

Recommended water hardness is 3 grains of hardness per gallon or less. Higher hardness may cause excessive formation of lime scale. Water hardness above 3 grains per gallon requires water treatment. Water treatment has been shown to reduce costs associated with machine cleaning, reduce deliming of the dishwasher and reduce detergent usage in the dishwasher. Chlorides must not exceed 50 ppm.

NOTICE High iron levels in the water supply can cause staining and may require an iron filter. High chloride levels in the water supply can cause pitting and may require a chloride removal system. Contact your local water treatment professional for proper water treatment.

Sediment may require a particulate filter. Dissolved solids may require water treatment such as a water softener, reverse osmosis system, etc. Contact your local water treatment professional for proper water treatment.

If an inspection of the dishwasher or booster heater reveals lime build-up after the equipment has been in service, water treatment is recommended. If a water softener is already in place, ensure there is a sufficient level of salt. Contact your Hobart Service office for specific recommendations.

NOTE: For CL-VL models, damage to heat pump system due to improper water quality may not be covered under Hobart warranty.

Water Supply Connections

The plumber who connects this machine is responsible for making certain that both water and steam lines are THOROUGHLY FLUSHED OUT BEFORE connecting to the dishwasher. This “flush-out” is necessary to remove all foreign matter, such as chips (resulting from cutting or threading of pipes), pipe joint compound from the lines or, if soldered fittings are used, bits of solder or cuttings from the tubing. Debris, if not removed, may lodge in the dishwasher's plumbing components and render them inoperative. Manual valves or solenoid valves found defective by foreign matter and any expenses resulting from this debris are NOT the responsibility of the manufacturer and associated repair costs are not covered under warranty.

CL-BAS models require a single incoming hot water supply. CL-DWR and CL-ADV models require a hot and a cold water supply. CL-VL models require a single cold-water supply. Use 1/2" minimum I.D. pipe size for the incoming water supply line(s) to the machine (Fig. 5).

NOTE: If a drain water tempering kit is field installed on a BAS model, an additional cold-water supply will be required.

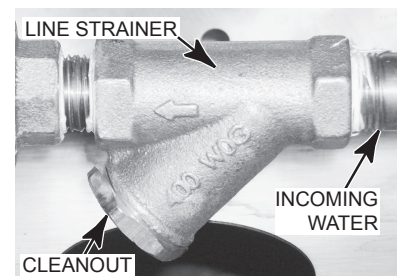


Fig. 5

Required flowing water pressure to the dishmachine is 20 to 65 PSIG. If flowing pressures higher than 65 PSIG are present, a pressure-regulating valve must be installed in the water line to the dishmachine (by others). If flowing pressure is less than 20 psi, improper machine operation may result. All CL models are equipped with a pumped rinse system; therefore, a water pressure gauge is not required and is not supplied with the machine.

NOTICE The water pressure regulator must have a relief bypass. Failure to use the proper type of pressure regulator may result in damage to the unit.

For temperature requirements, refer to the Required Incoming Water Temperature table below.

REQUIRED INCOMING WATER TEMPERATURE

Model	Sanitizing Mode	Connection	Water Supply	
			Minimum	Maximum
CL-BAS without Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Hot Water	180°F (82°C)	194°F (82°C)
CL-BAS without Built-in Booster	Chemical Sanitizing	Hot Water	120°F (49°C)	N/A
CL-BAS with 12kW Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Hot Water	140°F (60°C)	N/A
CL-BAS with 18kW (44/66) 24kW (54/76/64/86) Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Hot Water	110°F (43°C)	N/A
CL-DWR and CL-ADV with 18kW (44/66) 24kW (54/76/64/86) Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Cold Water	55°F (13°C)	80°F (27°C)
		Hot Water	110°F (43°C)	N/A
CL-VL with 18kW Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Cold Water	55°F (13°C)	80°F (27°C)

Drain Connection

The common drain for the tank(s) requires only one connection to the floor drain. The drain can be connected at either end. A pipe plug is provided for the opposite end. **NOTE:** For CL-DWR and CL-ADV models, the factory drain plumbing may need to be relocated to opposite side of drain body (Fig. 6). Connect the drain (Fig. 7) through a trap to the sewer using 2" NPT pipe. If a grease trap is required by code, it should have a minimum flow capacity of 38 gallons per minute.

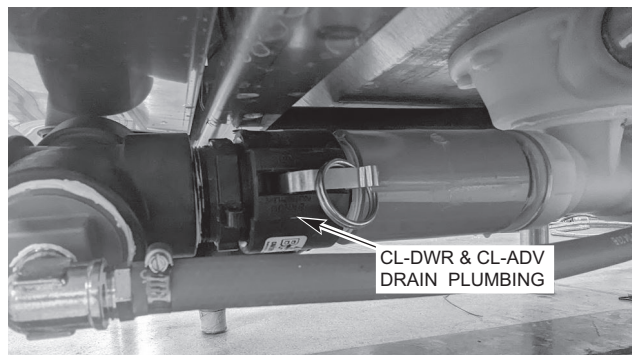


Fig. 6

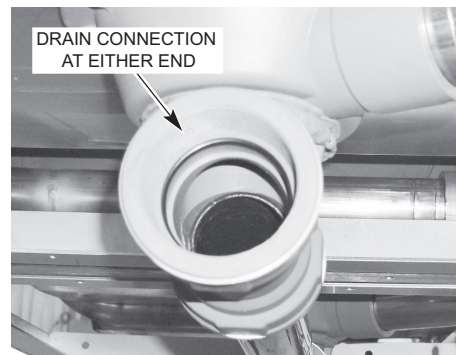


Fig. 7

Drain Water Tempering Kit

A drain water tempering kit is factory installed on all CL-DWR and CL-ADV models and is available as an accessory for all CL-BAS and CL-VL models. Refer to F-46015 CL Drain Water Tempering Kit Installation Instructions supplied with the kit for proper installation.

NOTE: Drain Water Tempering must be Enabled in the Manager Menu when installed. Refer to Programming, page 30.

CHEMICAL FEEDER INSTALLATIONS

This machine must be operated with an automatic detergent feeder and, if applicable, an automatic chemical sanitizer feeder, including a visual means to verify that detergents and sanitizers are delivered or a visual or audible alarm to signal if detergents and sanitizers are not available for delivery to the respective washing and sanitizing systems. Chemical feeders are supplied by others. For electrical connection, refer to Optional Equipment Control Connections, page 15. For questions about chemicals, dosing, or chemical feeders, contact your chemical supplier.

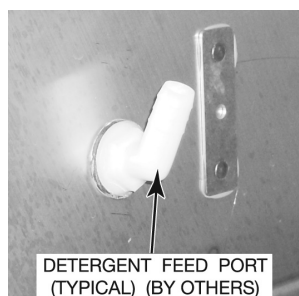


Fig. 8

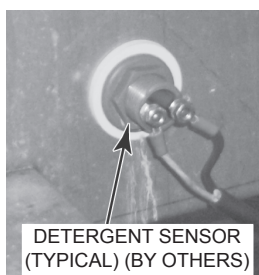


Fig. 9

Detergent Feeder

Your chemical supplier will install a detergent feeder port similar to the one shown in Fig. 8, that provides for discharge of detergent into the wash tank.

NOTE: A factory plugged hole is provided at rear of machine in tank wall. Do not install detergent port above chamber/tank seam or damage to the machine may occur. For CL66-VL models, for ease of installation, an extended detergent port is provided at the rear side of the prewash tank.

An electric monitoring device, similar to the one shown in Fig. 9, will be installed on the side of the wash tank to signal the feeder to maintain the proper concentration of detergent.

Rinse Agent Feeder

Rinse agent is typically fed into the final rinse water at one of the ports on the incoming water line located at the top of the machine (Fig. 10).

Chemical Sanitizer Feeder

Chemical sanitizer (on CL-BAS machines using low-temperature sanitizing) is fed into the final rinse water line at the other port on the incoming water line located at the top of the machine (Fig. 10).



Fig. 10

STEAM CONNECTION (When Machine is Equipped with Steam Tank Heat)

NOTICE Steam supply pressure must agree with the steam trap (supplied) which is rated for 10 to 50 psig differential pressure. If flowing pressure exceeds 50 psig, a pressure regulator (by others) must be installed in the steam supply line. Steam flow is controlled by solenoid valves.

For single-tank steam coil installations, two connections are required, one for supply and one for return. For two-tank steam coil installations, one common supply connection and two return connections are required.

GAS CONNECTION (When Machine is Equipped with Gas Tank Heat)

Check the gas data plate attached to the dishwasher on the side of the control box or refer to the tag attached to the gas burner tubing for the type of gas to be used. All machines are shipped configured for natural gas. If conversion to LP gas (propane) is required, a conversion kit with instructions is supplied and must be installed before the machine is operated.

The burner is not adjustable. If flowing gas pressure is above 7" W.C. (natural gas) or 11" W.C. (propane gas), an additional regulator valve (by others) must be installed in the supply line. Static incoming line pressure should not exceed 14.0" W.C. for either propane or natural gas.

⚠ WARNING The gas supply line to the dishwasher must be provided with a shut-off valve per code. The appliance and its gas connections must be leak tested before placing the appliance in operation. Use soapy water for leak tests. DO NOT use an open flame.

The installation must conform with local codes, or in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 (latest edition), available from the American Gas Association, Inc., 1515 Wilson Blvd., Arlington, VA 22209. In Canada, comply with CAN/CSA B149.1 and CSA C22.1 (latest editions).

NOTE: For gas line pipe connections, use Loctite 565, Hobart part number 546292, or a flexible sealant suitable for use with Natural and Propane Gases.

- The appliance and its individual shutoff valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of that system at test pressures in excess of 1/2 psig (3.45 kPa).
- The appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shutoff valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than 1/2 psig (3.45 kPa).

GAS SPECIFICATIONS

Models	Type of Gas	BTU/Hr	Connection Line Size	Flowing Gas Pressure - Not Static Inches W.C. (Water Column)		
				Incoming Line Pressure		Manifold Pressure
				Minimum	Maximum	
CL44, CL66 CL54, CL76	Natural	78,000	1/2" NPT	3.5" W.C.	7.0" W.C.	3.2" W.C.
	Propane	78,000	1/2" NPT	9.0" W.C.	11.0" W.C.	8.2" W.C.
CL64, CL86	Natural	156,000	3/4" NPT	3.5" W.C.	7.0" W.C.	3.2" W.C.
	Propane	156,000	3/4" NPT	9.0" W.C.	11.0" W.C.	8.2" W.C.

Dissipate test pressure from the gas supply line before reconnecting the appliance and its manual shutoff valve to the gas supply line.

NOTICE Failure to follow this procedure may damage the gas valve.

⚠ WARNING Gas heat machines must be provided with a means to exhaust the flue gases to the exterior of the building.

Refer to Venting Requirements on pages 11 – 14.

The dishwasher must be installed so that the flow of combustion and ventilation air will not be obstructed. Ensure that no electrical cables or plumbing are routed over the gas flue area. Adequate clearances for air openings into the combustion chamber must be provided. Make sure there is an adequate supply of make-up air in the room to allow for combustion of the gas at the burner(s).

Keep the appliance area free and clear from all combustible substances. Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air. The dishwasher must have a minimum clearance from combustible construction of 3" at the rear and 0" at the sides. A clearance of 23" must be provided at the front and 20" at each end of the dishwasher for servicing and proper operation.

The burner is ignited automatically by solid-state electronic circuitry. There is no pilot light. Gas flow is regulated by the temperature control circuit.

VENTING REQUIREMENTS

For CL-VL models, no pant leg duct or canopy hood venting is required. Ensure dish room HVAC system is adequately sized to handle dish machine heat dissipation (latent and sensible heat). No HVAC supply or return grills to be installed within 24" of heat pump assembly.

NOTE: For machines equipped with gas tank heat, a connection point (APS1 and APS2) is provided for a vent fan interlock switch to prevent the flow of gas if air flow is not detected in the vent system. Normally closed switch to be provided and installed by others.

Type II Canopy Hood

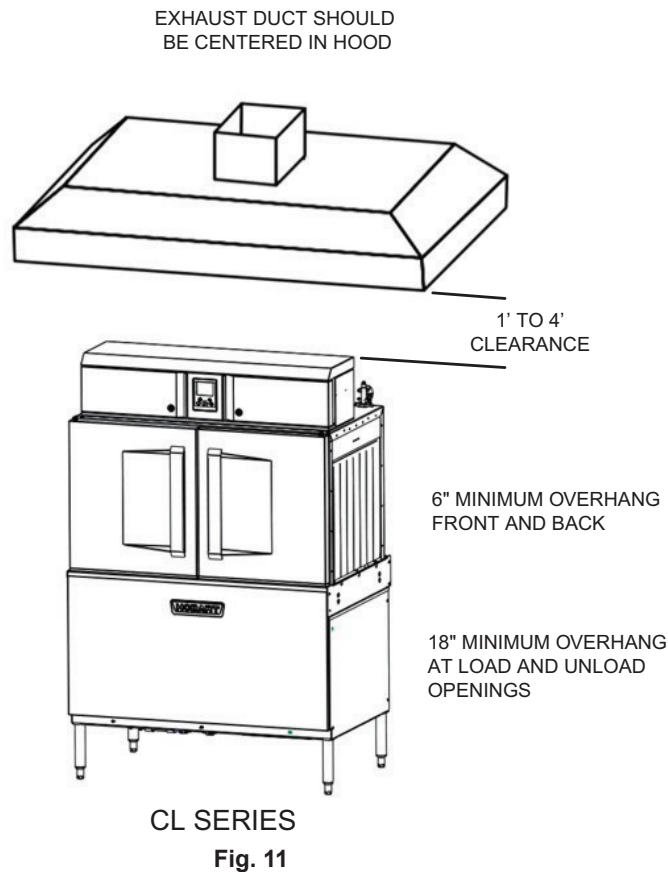
Most commercial dishwashers must be provided with external venting per local codes. The exception is electric or steam heat machines operating in the chemical or low temperature sanitizing mode where the existing room ventilation will compensate for the vapors produced. The local authority has final jurisdiction over this matter.

Venting can be provided by either a canopy hood over the whole machine (Fig. 11) or by the pant-leg duct connection (Fig. 12).

A Hobart CL-Series dishwasher equipped with gas tank heat is not provided with a flue collar connection and is not intended to have the flue directly connected to a ventilation system. However, the products of combustion must be vented to the outside air. Exhaust air must not be vented into a wall, a ceiling, or a concealed space of a building. A vent hood over the entire dishwasher (Fig. 11) can be employed to vent both the moist air from the dishwashing chamber and the flue gases from the gas heater. The volume of flue exhaust required for venting moist air and flue gases using a single vent hood over the entire dishwasher must be calculated using the Exhaust Flow Requirements on page 14.

A Type II canopy hood is recommended. A factory-built commercial exhaust hood may be listed as conforming to Underwriters Laboratory's Standard 710 titled, *Exhaust Hoods for Commercial Cooking Equipment*. Hoods must be installed according to the manufacturer's instructions. Makeup air must be provided so that the exhaust flow rate results in a positive building pressure in the room where the unit is located (more outside air than exhaust air). Factory-built hoods not tested to UL Standard 710 and custom built hoods must comply with the following specifications: They must be built from stainless steel, 0.022" [No. 24 Gage] minimum thickness, or copper sheet weighing at least 24 ounces per square foot; the hood must be secured in place by noncombustible supports and the hood must meet the Exhaust Flow Requirements on page 14.

TYPE II CANOPY HOOD



Pant-Leg Vent Connections

⚠ WARNING Gas heat machines must be provided with a means to exhaust the flue gases to the exterior of the building.

Pant-Leg duct connectors (Fig. 12) alone DO NOT provide ventilation for the gas flue at the rear of the machine. A mini-vent hood (Fig. 13) must be used or a canopy type hood may be used (Fig. 11).

Moist air escapes from each end of the conveyor type dishwasher. The recommended exhaust requirement is 200 CFM at the entrance end of the dishwasher and 400 CFM at the discharge end. Optional vent hoods or extended hoods may be provided at each end of the machine. Sufficient make-up air must be provided so the exhaust flow results in a positive building pressure in the room in which the unit is located (more outside air than exhaust air). Hoods are provided with 4" x 16" vent connectors with vent dampers which allow adjustment during installation. Typical construction is for 'Pant-Leg' hood connections to the 4" x 16" vent connectors (Fig. 12). Vent stacks must be watertight and fit inside the vent connector openings.

If using the 'Pant-Leg' duct, a mini-vent hood (Fig. 13) must be used to vent the flue gases on machines using gas heat. The mini-vent hood must be positioned a minimum of 18" above the flue exit at the rear of the dishwasher and connected to existing duct work. The volume of flue exhaust in the mini-vent hood should not exceed 200 CFM.

In either case, if a powered means of exhaust is used, an electrical interlock must be provided (supplied and installed by others) to allow the flow of gas to the dishwasher burner only when the exhaust system is in operation.

For more information, refer to the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1, NFPA54. In all cases, local codes will prevail.

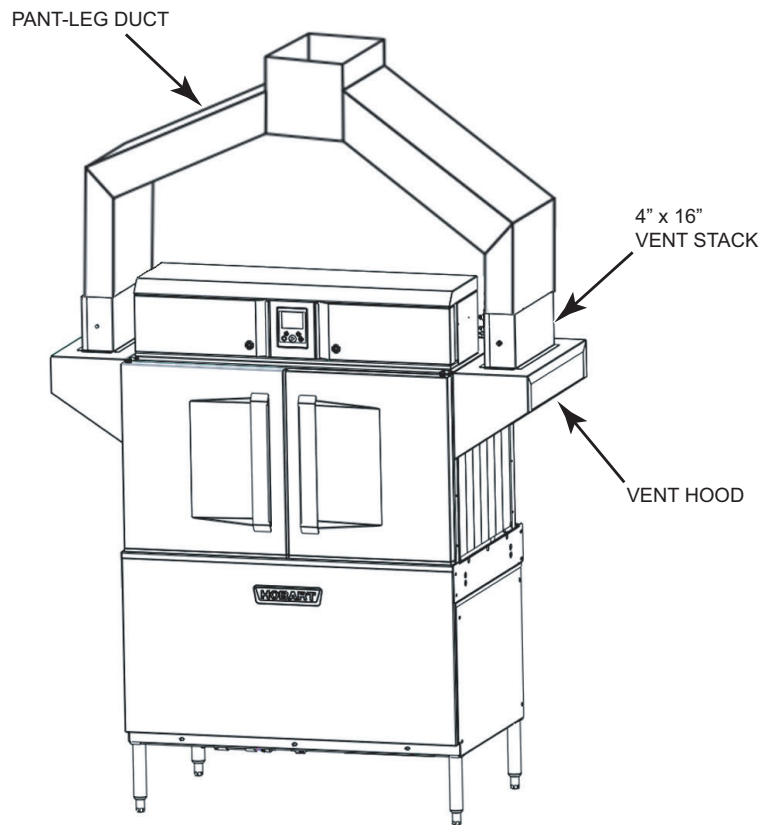


Fig. 12

MINI-VENT HOOD

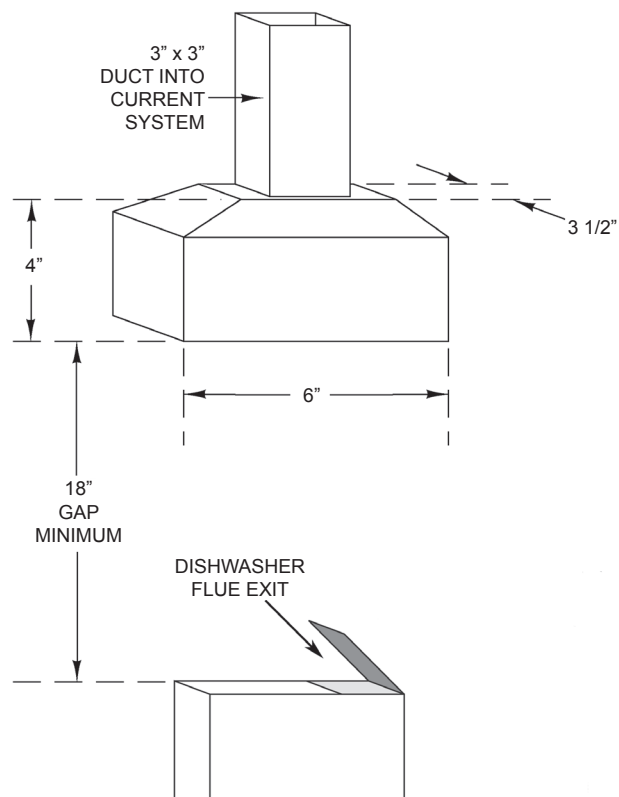


Fig. 13

Exhaust Flow Requirements

The following is based on the 2018 International Mechanical Code (IMC):

The flow of air required for a vent hood is based on the linear length of the face of the hood, measured along the front side, parallel with the front of the appliance (refer to LENGTH in Fig. 14). The minimum net air flow for Type II hoods used with dishwashers is 100 CFM per linear foot of hood length. Simply multiply the hood's length, in feet, times 100 CFM to obtain the required flow rate.

Subtract make-up air flow supplied directly to a hood cavity, from the total exhaust flow rate of the hood, if applicable.

For hood designs not covered by these calculations consult the latest edition of the IMC or other local codes.

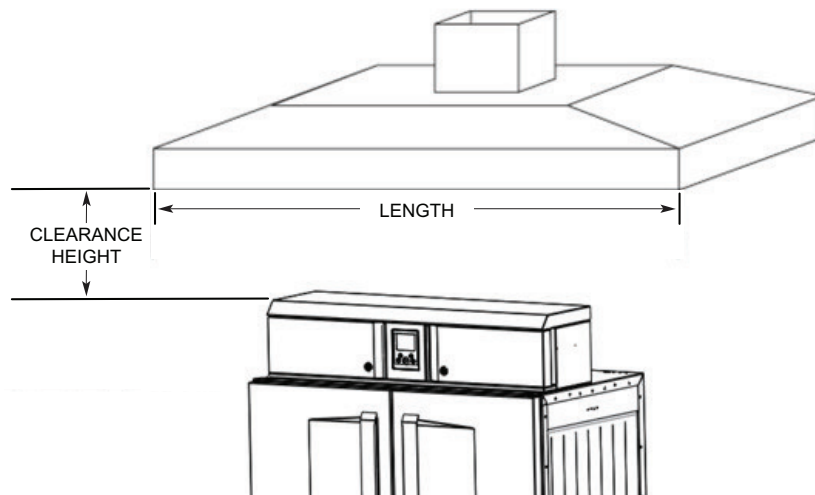


Fig. 14

ELECTRICAL CONNECTIONS — DISHWASHER

⚠ WARNING Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, latest edition, and/or other local electrical codes.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected.

Connect a permanent electrical power supply(s) to the terminal block(s) in the control box on top of the machine. Refer to the machine data plate for proper connection information and the electrical diagram located inside the control box cover.

NOTE: CL dish machines are not provided with internal GFCI protection.

All CL dish machines (electric, gas or steam tank heat) ship from the factory wired for a Single Point Electric Connection which includes motors & controls, tank heat and electric booster heat (if equipped). Electric tank heat models can be field converted to dual or multiple point electric configurations depending on machine configuration. Refer to machine's data plate for available options. Conversion instructions (F-46019) are located in the dish machine's control box located on top of the unit.

Motor Rotation — Three-Phase Only

NOTICE Before placing a three-phase machine into service, check to verify that the pump motor(s) rotates in the correct direction. Incorrect rotation will result in unacceptable performance.

To check the pump motor's rotation:

Close the machine doors, press POWER on the controls and allow the machine to fill. When the machine is completely filled, press POWER to turn the machine off.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected.

Remove the lower front panel below the doors. Reconnect the electrical power to the machine, being careful not to touch any uninsulated electrical parts exposed by removing the front panel. Press START/ENTER on the controls and verify the pump motor rotation by observing the fan located at the top of the motor and ensure it matches the direction of the arrow located on the front of the motor.

If the rotation of the pump motor is correct, press POWER to turn the machine off. **DISCONNECT ELECTRICAL POWER SUPPLY** to the machine, and replace the front panel.

If the pump motor(s) does not rotate in the proper direction, **DISCONNECT ELECTRICAL POWER SUPPLY** to the machine. Reverse any two of the incoming power supply leads to the TB1 terminal block located in the control box on top of the machine. If the machine was converted to a dual or multiple point electric connection configuration, also reverse any two of the incoming power supply leads to the other service connection(s).

Reconnect the electrical power to the machine. Re-check the pump motor's rotation.

If the rotation of the pump motor is correct, press POWER to turn the machine off. **DISCONNECT ELECTRICAL POWER SUPPLY** to the machine. Replace the lower front panel.

Optional Equipment Control Connections

⚠ WARNING Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code, NFPA 70 (latest edition) and/or other local electrical codes.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected.

Detergent Feeder

The maximum rating for a detergent dispenser connected to DPS1 and DPS2 (located on TB5) is 1.5 amps at line voltage. Refer to Chemical Feeder Installations, page 9.

Rinse Aid Feeder and/or Chemical Sanitizer Feeder

The maximum rating for a rinse aid dispenser and/or chemical sanitizer feeder connected to RPS1 and RPS2 (located on TB5) is 1.5 amps at line voltage. Refer to Chemical Feeder Installations, page 9.

Vent Fan Control

The maximum rating for a vent fan connected to VFC1 and VFC2 (located on TB5) is 1HP @ 120VAC, 2.5HP @ 240VAC.

For machines equipped with electric or steam tank heat, the vent fan control circuit will turn the roof exhaust fan on when the pump motor(s) starts and off after a pre-set time once the final rinse turns off, eliminating the need for a separate switch on the wall. The factory setting for the vent fan control time delay is 5 minutes. This time can be adjusted from 0 minutes to 999 minutes in the Manager Menu. Refer to Programming, page 30, to adjust the vent fan control time delay parameter.

For machines equipped with gas tank heat, the vent fan control circuit will turn the roof exhaust fan on and off with the power on the dish machine, eliminating the need for a separate switch on the wall. When this circuit is utilized, the exhaust fan on the roof will turn on when the power button on the CL dish machine is pressed turning the dish machine on and the fan will turn off when the power button is pressed turning the dish machine off.

The dish machine does not supply any voltage thru this circuit. It is a controlling circuit utilizing a dry contact. A hot wire from the roof fan control connects to one of the VFC terminals located on the TB5 terminal block in the CL control box located on top of the unit and a second wire connects to the second VFC terminal and wires to the roof fan control completing the circuit. The dish machine will then close and open this circuit as it is powered on and off, which will turn the roof exhaust fan on and off with the dish machine.

External Booster Connection

BSTR1 and BSTR2 contacts (located on TB5) are provided to control (on/off) an external booster heater. 120VAC @ 0.15 amps is provided when the dish machine is powered on to control the external booster switching circuit. Refer to the Non-Booster Conversion Instructions (F-46016).

OPERATION

PREPARATION

Make sure the dishwasher is clean and all parts are in place.

If Equipped with Scraper

Install the standpipe in the scraper tank (Fig. 15). Standpipe with strainer (Fig. 15) goes in the first tank where the rack enters the machine.

Install the rear and side strainer pans and lower the scrap basket (Fig. 17).

Install the upper wash arm (Fig. 16) and the lower wash arm (Fig. 17) in the scraper with sliders in the closed position. Push arm onto the connector pipe so the opposite end is held by the guide; then lift or lower into position.

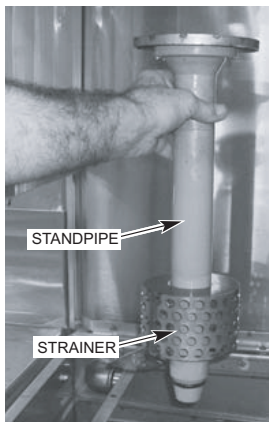


Fig. 15

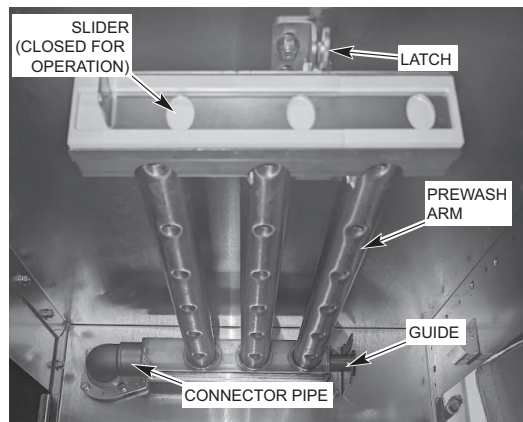


Fig. 16

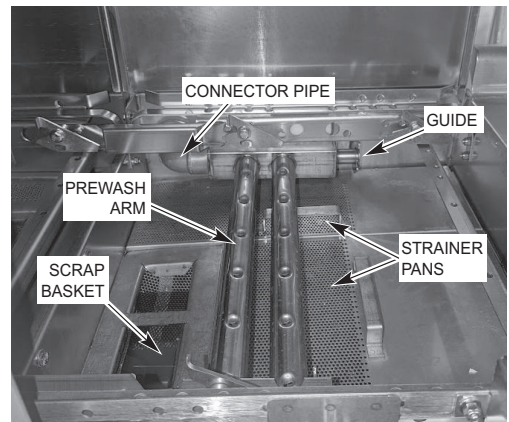


Fig. 17

Wash/Rinse Tanks

Install the standpipe(s) in the tank(s) (Figs. 15 and/or 18). Standpipe without strainer (Fig. 18) goes in second/third tank.

Install the strainer pan and the scrap basket (Fig. 20).

Install the upper wash arm (Fig. 19) and the lower wash arm (Fig. 20) with sliders in the closed position. Push arm onto the connector pipe so the opposite end is held by the guide (Figs. 19, 20); then lift or lower into position.

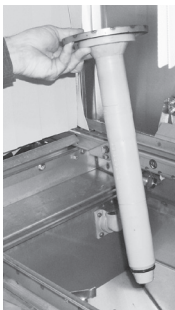


Fig. 18

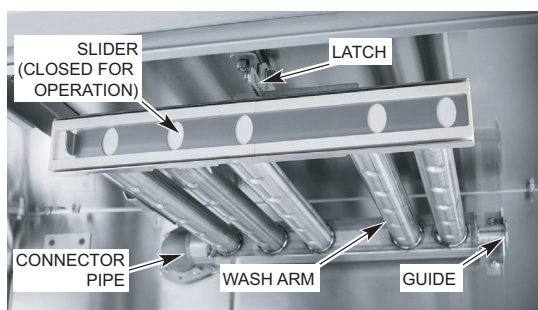


Fig. 19

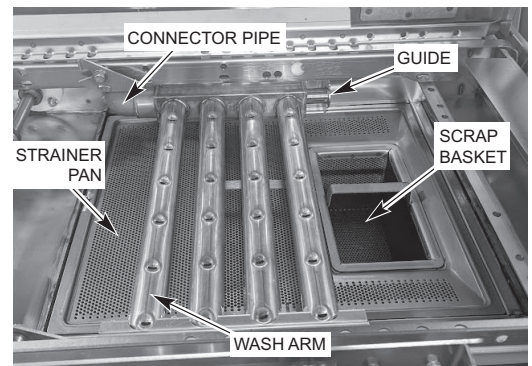


Fig. 20

CL-ADV Models

Install the external ASR basket (Fig. 21) in the ASR housing located at the entrance end of the machine.



Fig. 21

Install the internal ASR basket (Fig. 22) in the first tank where the rack enters the machine.



Fig. 22

CL-VL Models

Ensure air channel cover is in place (Fig. 23).



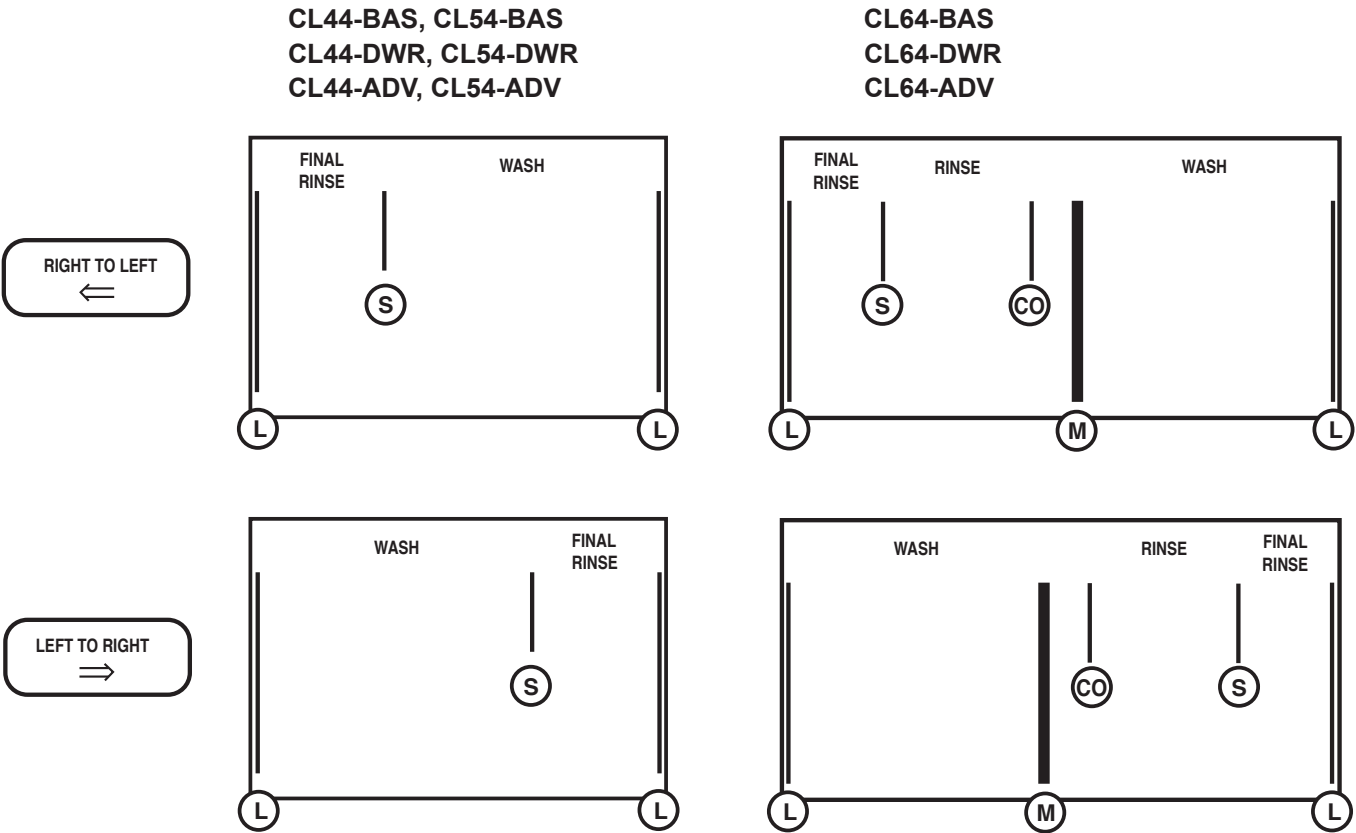
Fig. 23

Curtains

Hang all curtains according to the appropriate curtain diagram (pages 19 – 21).

CURTAIN INSTALLATION

Curtains are keyed for proper installation.

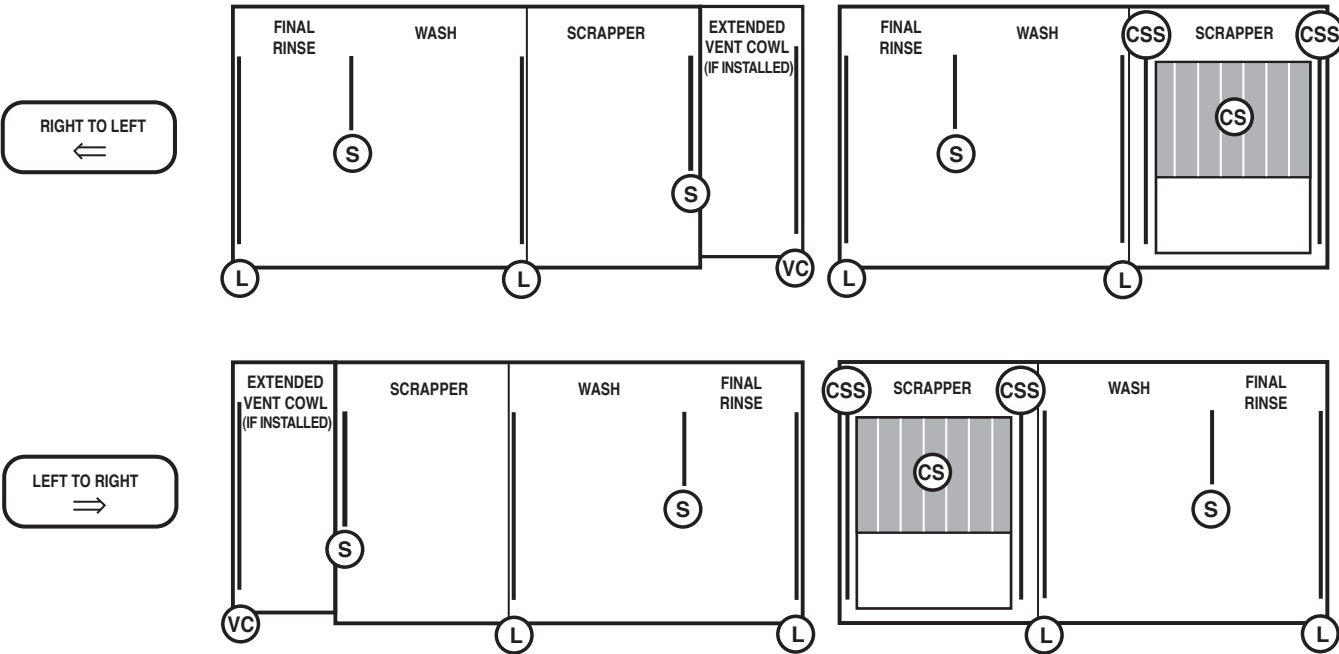


L	919758 Long STD
L	919975 Long HTS
S	919509 Short
CO	936922 Carry Over
M	936428 Middle STD
M	936429 Middle HTS
CS	936520 CS
CSS	936931 CS Side

Single-Tank Machines with Scraper

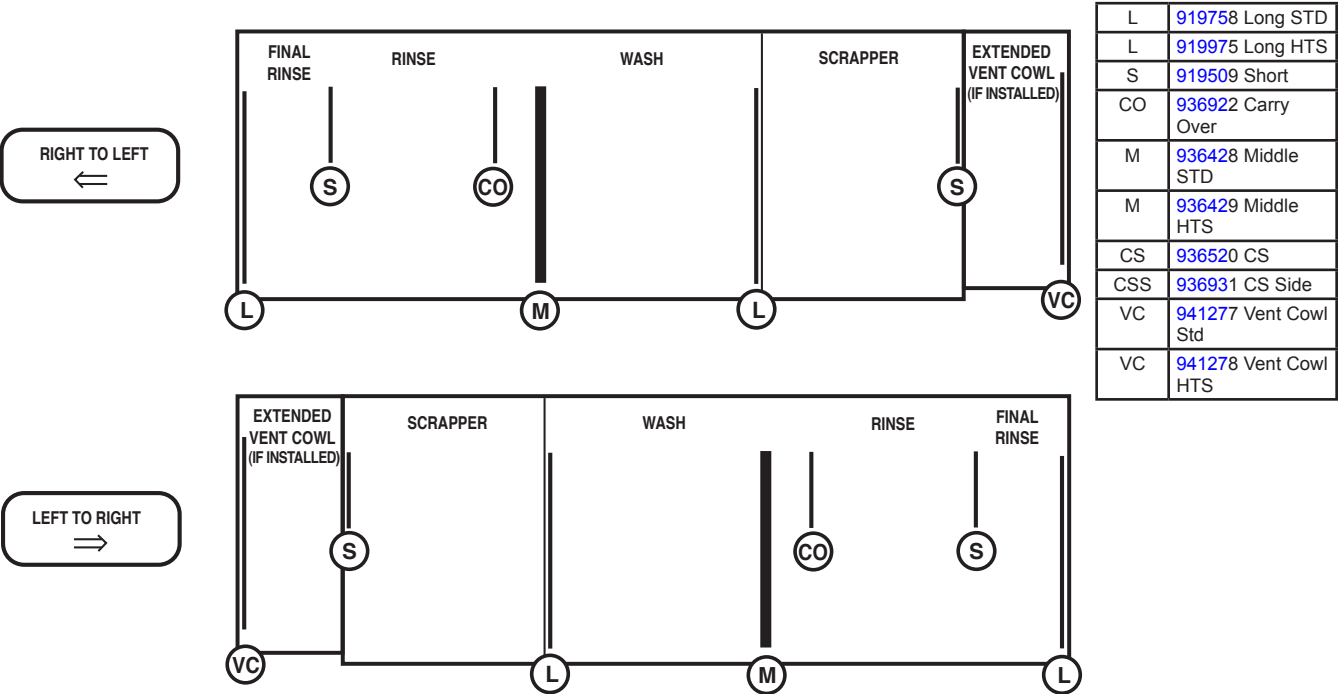
CL66-BAS, CL76-BAS
CL66-DWR, CL76-DWR
CL66-ADV, CL76-ADV

CL66C-BAS, CL76C-BAS
CL66C-DWR, CL76C-DWR



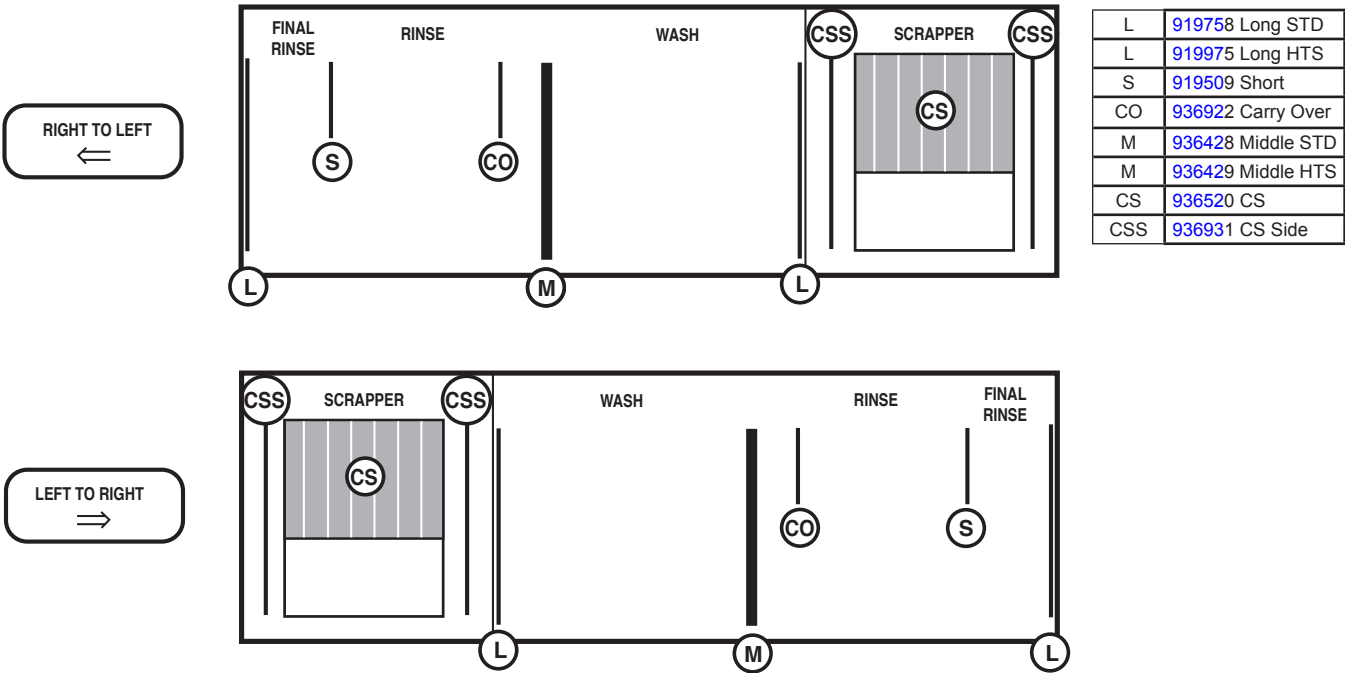
Two-Tank Machines with Scraper

CL86-BAS, CL86-DWR, CL86-ADV



Two-Tank Machines with Corner Scraper

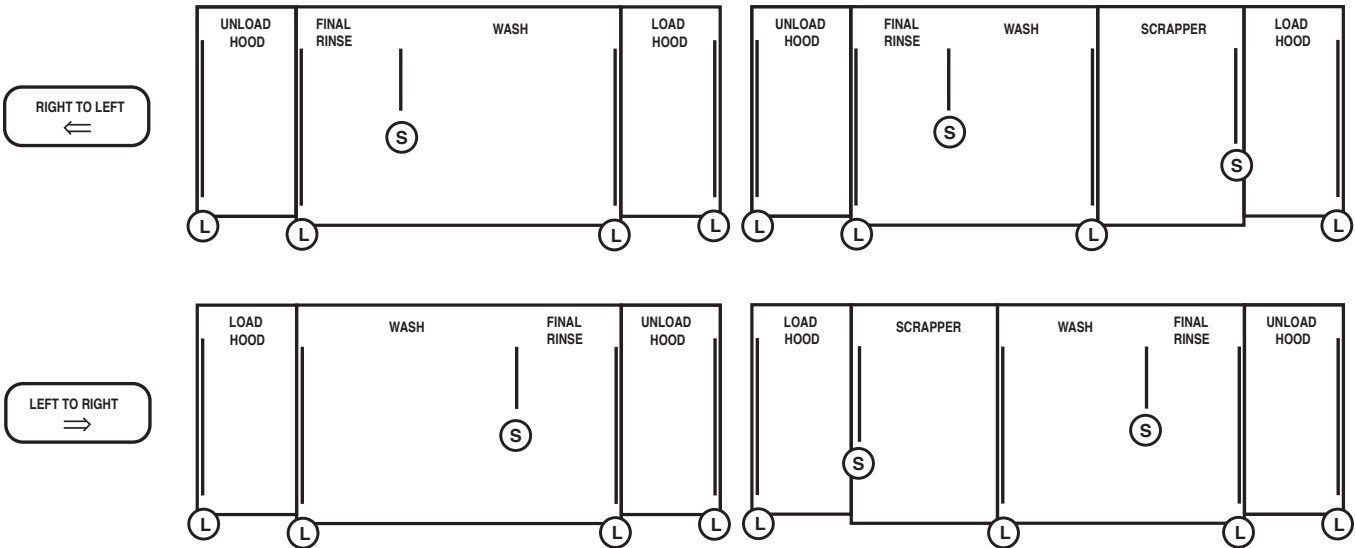
CL86C-BAS, CL86C-DWR



Single-Tank Ventless Machines

CL44-VL

CL66-VL



HMI AND DISPLAY

The controls are mounted on top of the dishwasher. The HMI is mounted on the front of the control box (Fig. 24).

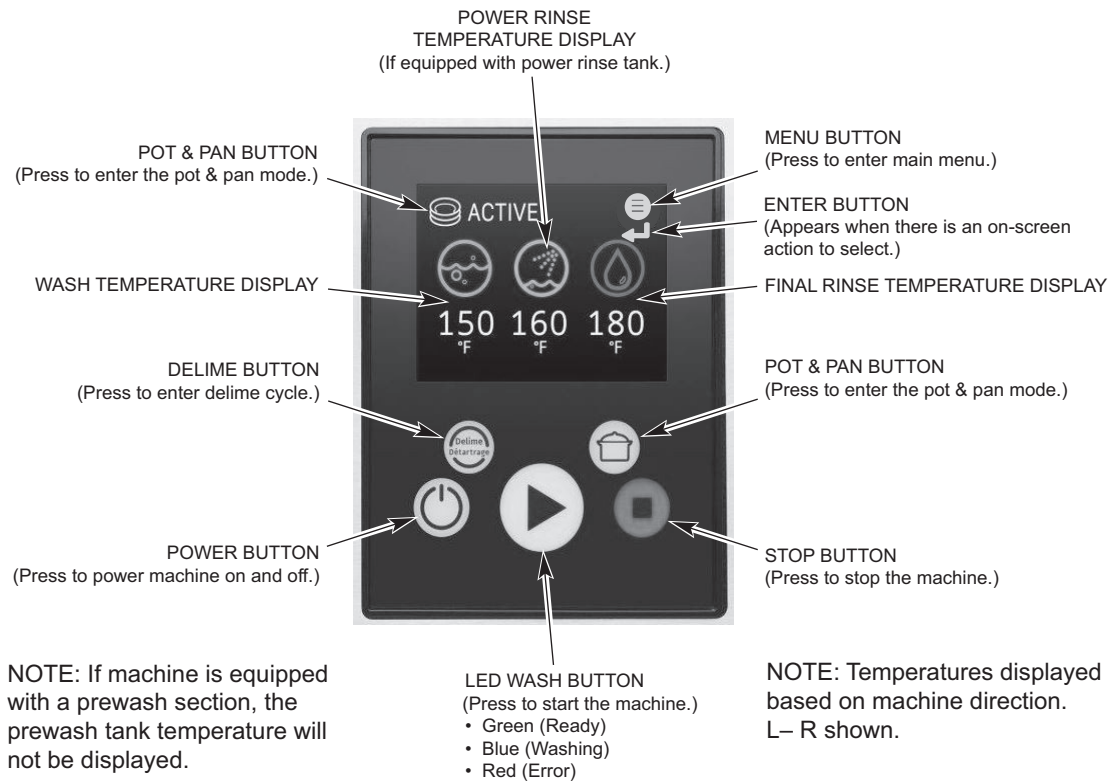


Fig. 24

FILLING THE DISHWASHER

All water supply valves must be opened and the electric supply(s) must be turned on before the machine will function. Make sure Preparation and Curtain Installation are completed, pages 18 – 21.

Close all doors. When the doors are closed, this will automatically close the drain. To begin filling after the machine is ready, press the POWER button (Fig. 24).

If the machine is equipped with a scrapper section, the scrapper tank will fill with overflow water from the wash tank.

STARTING THE GAS HEAT DISHWASHER (When Equipped with Gas Heat)

1. **⚠ WARNING** Read the Safety Information on page 2 before operating this dishwasher.
2. Turn main gas supply to the dishwasher ON.
3. Wait for 5 minutes to clear out any gas. If you then smell gas, **STOP!** Follow all safety information covered on page 2 in IMPORTANT FOR YOUR SAFETY.
4. If you don't smell gas, turn the manual gas valve On.

5. Press the POWER button (Fig. 24). Dishwasher will fill automatically (refer to Filling the Dishwasher, page 22). After the tank has filled, the burner will ignite if heat is required. The ignition system includes a 15-second pre-purge period before ignition occurs.
6. If the dishwasher will not operate, press the POWER button and turn the manual gas valve Off. Call your local Hobart service office or gas supplier.

MINIMUM TEMPERATURES

The water temperatures in the tanks and rinse arms are regulated by the controls. The control is preset at the factory and no adjustment should be required. If an adjustment is necessary or if the machine is to operate at low temperature using chemical sanitizer, contact your local Hobart service office or refer to instructions for conversion to chemical sanitizing. The digital display verifies proper water temperature during operation.

Minimum Temperatures Using High-Temperature Sanitizing

Single-Tank Models CL44-BAS, CL66-BAS, CL66C-BAS CL54-BAS, CL76-BAS, CL76C-BAS, CL44-DWR, CL66-DWR, CL66C-DWR CL54-DWR, CL76-DWR, CL76C-DWR CL44-ADV, CL66-ADV, CL54-ADV, CL76-ADV CL44-VL, CL66-VL	Wash Tank 160°F	Rinse Tank —	Final Rinse 180°F
Two-Tank Models CL64-BAS, CL86-BAS, CL86C-BAS CL64-DWR, CL86-DWR, CL86C-DWR CL64-ADV, CL86-ADV	150°F	160°F	180°F

Minimum Temperatures Using Low-Temperature, Chemical Sanitizing

Single-Tank Models CL44-BAS, CL66-BAS, CL66C-BAS, CL54-BAS, CL76-BAS, CL76C-BAS	Wash Tank 130°F	Rinse Tank —	Final Rinse 120°F
Two-Tank Models CL64-BAS, CL86-BAS, CL86C-BAS	130°F	130°F	120°F

If the tank is accidentally drained before turning off the power switch, the low-water protection circuit will automatically disable the tank heat. When the proper water level is returned, the tank heat will automatically resume heating.

Low FR Temp. Alert

Displays a message to indicate that the final rinse temperature was below the minimum requirement for a short time. This feature can be enabled in the Manager Menu. Refer to Programming, page 30.

Tank Temperature Alert

Displays a message if any tank goes below the minimum for a certain amount of time. This feature can be enabled in the Manager Menu. Refer to Programming, page 30.

DISHWASHING

After the machine has filled, start the pumps by pressing the WASH button on the HMI (Fig. 24) or by inserting a rack into the machine.

The machine will operate only if the tanks have filled to the proper level and all doors are closed. Press the STOP button on the HMI to stop the conveyor motor and pumps.

Pre-scrub the dishes thoroughly to remove large food particles and debris. DO NOT use steel wool on ware that is to be loaded into the dishwasher.

Stack dishes in the racks. Do not stack dishes one on top of another, as water must have free access to both sides of every dish. Stand plates and dishes up edgewise (Fig. 25). Cups, glasses and bowls should be inverted in an open-type rack (Fig. 25) or a compartmented rack. Silverware and other small pieces may be scattered loosely over the bottom of an open-type, flat-bottom rack. To minimize splash, position trays in the rack in the same direction as the motion of the conveyor (Fig. 25).

DO NOT attempt to wash large items (pots, pans, trays, etc.) without first checking to make sure they will fit through the machine opening. Such large items must not be washed in this dishwasher unless they will easily pass through it.

DO NOT allow foreign objects to enter the dishwasher, especially metallic contaminants.

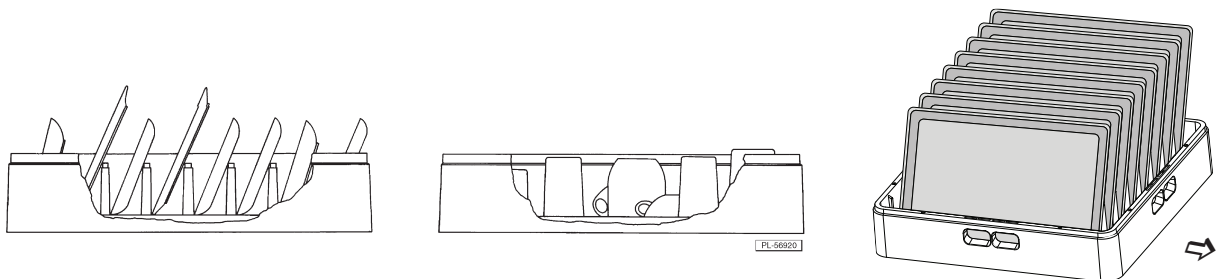


Fig. 25

When one rack has been loaded, slide it part way into the machine until the conveyor dogs catch the rack. Start inserting another rack when the previous rack has completely passed the curtain at the load end. The operation of the dishwasher is automatic. When a rack enters the machine, the pumps and conveyor automatically start. Each rack moves through the scrapper (if equipped), the wash and the rinse zones, and then out onto the clean dish table. The final rinse will activate after a set period of time after a rack enters the machine.

Allow dishes to drain and air-dry before removing the ware from the rack.

The conveyor dwell feature, standard, allows the operator to stop the conveyor in order to wash heavily soiled dishes for a longer period of time. To enter the dwell mode, press the menu button on the HMI to access the menus. Using the arrows, scroll down to LOGIN and enter code 1001 to access the manager menu. Use the arrows to scroll until DWELL is highlighted and then press the enter button. Select ENABLE to start the DWELL cycle. To stop the DWELL cycle, reenter the menu and select DISABLE or press the STOP button.

If a rack jams or if the load becomes excessive, an overload mechanism shuts off the conveyor drive motor and displays 'Conveyor jam. Unload rack and check for jam.'. Open the doors and remove the jam. After the jam is cleared, close the doors and press the Enter button. Press the WASH button to restart the dishwasher.

Tank temperatures are shown on the display (Fig. 24) when the machine is in operation. The final rinse temperature displays ---- until a rack is in the rinse zone; then, the final rinse water temperature displays. After the ware exits the rinse zone, the final rinse temperature display returns to ----.

Pot and Pan Mode

The pot and pan feature, standard on all CL models, allows the operator to wash heavily soiled pots and pans by indexing the racks thru two pre-set wash zones for a specified amount of time. Press the POT & PAN button located on the HMI (Fig. 24) to enter the pot and pan mode. Insert a rack into the machine. Each rack will index twice thru the wash zone by the pre-set time. The machine will return to normal operation by pressing the POT & PAN button or the STOP button, or if the Auto Timer times out.

Optional Table Limit Switch

If a rack reaches the end of the unload table and trips the table limit switch, the conveyor shuts off. The display alternates between the tank names and 'Unload rack'. After the rack is removed and the table limit switch resets, normal operation of the dishwasher resumes.

NOTE: Table limit switch must be Enabled in the Manager Menu when installed. Refer to the Manager Menu programming, page 30.

Auto-Timer

To conserve energy, if no rack enters the machine for a preset amount of time, the auto timer counts down and the pumps and conveyor shut off. The tanks continue to heat, and tank temperatures display. To resume operation, insert a rack or press the WASH button.

NOTE: The auto timer shut off setting is preset from the factory at 1 minute. You can adjust the setting from 1 to 360 minutes (1-minute increments). Refer to the Manager Menu programming, page 30.

Energy Saver Mode

After a period of machine inactivity, the control initiates Energy Saver Mode (ESM). The dish machine temperature setpoints will lower and 'Energy Saver Mode' will display. To exit Energy Saver Mode, press the WASH button. The factory setting for the Energy Saver Mode is 30 minutes. (For the 54 and 76 series machines, the factory setting is 90 minutes.) The period of machine inactivity prior to ESM can be set from 10 to 120 minutes (5-minute increments). Refer to the Manager Menu programming, page 30.

Dirty Water Alert

Three settings are provided; refer to the Manager Menu programming, page 30.

Disabled – No alarm displays. This is the factory setting.

Warning – After a period of operation, 'Dirty water reminder. Change wash water.' displays until the water is changed; however, the control allows machine operation. Drain water and refill to clear message.

Error Message – After a period of operation, 'Dirty water alert. Change wash water.' displays and further machine operation is prevented until tanks are drained and refilled.

CLEANING

The machine must be thoroughly cleaned at the end of each working shift, or at least twice a day. Use only products formulated to be safe on stainless steel. Use a damp cloth and mild soapy water.

1. Press the POWER button on the keypad to turn the machine off (Fig. 24).

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures before you begin cleaning. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected.

2. Open the doors. Standard door interlock switches prevent machine operation with inspection doors open.
3. Visually inspect the upper and lower final rinse nozzles to make sure they are free of debris.
4. Open drain(s) by pulling drain lever(s) up (Fig. 26).
5. Remove the wash arms. Open the wash arm sliders (Fig. 27) and push any nozzle obstructions into the wash arms. Thoroughly flush the wash arms in a sink. Close the wash arm sliders.

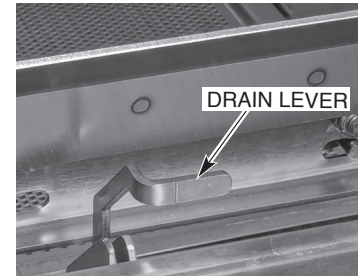


Fig. 26

6. Before removing scrap basket(s) and pan(s), clean off any debris from machine walls using a hose with spray nozzle. Flush all debris toward the strainers.
7. Clean debris from back side of doors, in between the doors and chamber, and around door seal of chamber. Avoid direct spray of controls on top of unit.
8. Clean dish tables by flushing any debris into the dishwasher.

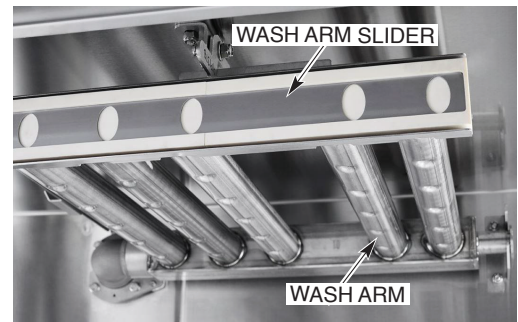


Fig. 27

9. Remove all strainer pan(s) and scrap basket(s). Empty contents into garbage can or disposer and thoroughly clean pan(s) and basket(s) in a sink. DO NOT strike strainer pan(s) or scrap basket(s) on solid objects to dislodge debris. Refer to Figs. 17 & 20 on page 17.
10. When tanks are empty, remove the standpipe and clean the pump intake strainer(s) on the bottom of the standpipe or at the bottom of the tank (Figs. 15 & 28) and ensure oring at bottom of standpipe is free of debris.
11. Remove curtains. Thoroughly scrub, rinse and allow curtains to dry at the end of each day's operation.
12. Thoroughly wash out the interior of the machine with a hose fitted with a spray nozzle. Remove remaining soil with a cloth or soft brush and mild cleanser. Flush out again with spray hose. Do not allow food soil to accumulate on the bottom and/or sides of the tank.
NOTE: For CL-VL models only, thoroughly spray coil inside tank removing all debris.

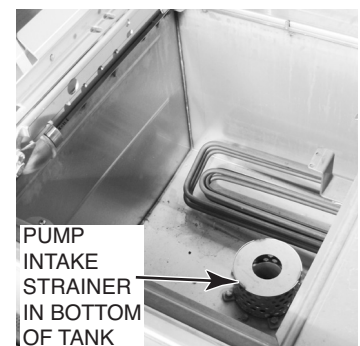


Fig. 28

13. On CL-ADV models, spray the ASR basket receiver removing any food soils (Fig. 29). Thoroughly wash out interior of ASR housing located at entrance end of machine (Fig. 30) with a hose fitted with a spray nozzle. Remove remaining soil with a cloth or soft brush and mild cleanser. Flush out again with spray hose. Do not allow food soil to accumulate on the bottom and/or sides of the ASR housing.

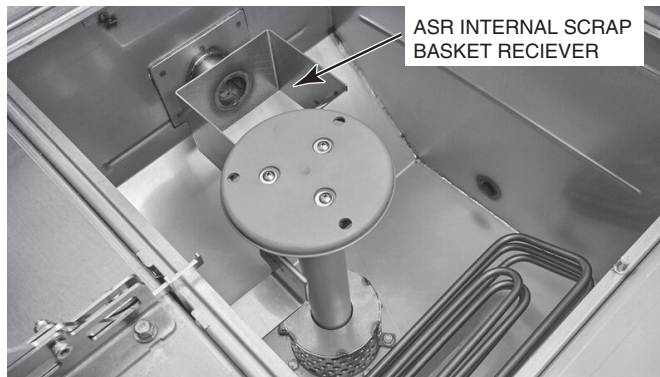


Fig. 29



Fig. 30

14. For CL-VL models only, remove air channel cover by lifting up on the handles (Fig. 31) and clean debris from air channel using a long-handled nylon brush (Fig. 32) and replace cover. **NOTE:** Do not use a metal brush and do not use a hose to spray the channel.



Fig. 31



Fig. 32

15. Return all standpipe(s), strainer pan(s) and scrap basket(s) to their proper locations (Figs. 15, 17, 18 & 20) on page 17.

16. Insert the upper wash arm(s) straight onto the connector pipe. Rest the extension on the guide. Rotate the arm upward to latch it. Ensure wash arm slider is in the closed position.
17. Insert the lower wash arm(s) straight onto the connector pipe. Rest the extension on the guide. Swing the front of the arm down until level to fully position it. Ensure wash arm slider is in the closed position.
18. Leave doors open and curtains removed while machine is not in use to allow the interior to air out and dry. Install curtains after machine has dried out.

DELIMING

Delime Notification Setup

All CL models have the ability to notify the operator when to delime based on the incoming water hardness and dish machine usage. The factory default for water hardness is 3 grains / gallon. Refer to the 'PROGRAMMING' section of this manual to set the water hardness based on actual water conditions.

Deliming Procedure

All CL dish machines are equipped with the Complete Delime™ and Booster Guard™ feature. The machine will notify the operator when to delime based on the incoming water hardness and dish machine usage. When prompted, the display will read 'Delime recommended. Run delime cycle.'. If ready to delime, press either arrow button to highlight 'Yes' and press the Enter button. Press the Enter button on 'No' to delime the machine later. If 'Yes' is selected, proceed to step 3 below. Start the process at step 1 if initiating the delime process manually without the notification. If initiating the delime process without the notification, the delime cycle can be initiated with the power in the off position or from the idle mode. Once the delime cycle has been completed, the delime notification reminder will be reset.

The machine will continue to display the delime notification reminder until a delime cycle has been completed. If the delime lockout has been enabled, the machine will automatically force a delime cycle after 30 notifications have been declined.

NOTE: The machine will automatically pump delime solution into the dish machine during the delime cycle. Ensure sufficient chemical is present in the bottle and that the standpipe is fully inserted into the bottle (Fig. 33).

1. Press the Delime button.
2. The display will prompt 'Start Delime Cycle?'. Press either arrow button to highlight



Fig. 33

Yes and press the Enter button.

3. The display will prompt 'Please clean strainers.'. Open the doors and remove the scrap basket(s) and strainer pan(s). Clean the basket(s) and pan(s) in a sink and ensure all food soil is removed. Replace the strainer pan(s) and scrap basket(s) in the machine, close the doors, and press the Enter button.
4. The display will prompt 'Please drain the machine.'. Open the doors and pull the drain lever(s) to drain the machine and then press the Enter button. The display will show 'Draining for Delime' and a progress bar.
5. After the machine has drained, the display will prompt 'Please close drain and doors.'. Once the doors are closed, press the Enter button.
6. The machine will display 'Filling for Delime' and a progress bar. The machine will begin to fill and add the required amount of delime chemical while filling. Once the machine is full, 'Delime Ongoing' will be displayed and the wash pump(s) will run for 20 minutes followed by a 10-minute rinse cycle where the display will show 'Rinse Cycle In Progress'. The rinse cycle will flush the delime chemical from the machine.
7. After the rinse cycle has completed, 'Please drain the machine' will be displayed. Open the doors and pull the drain lever to drain the machine and then press the Enter button. 'Draining after delime' will be displayed and the machine will power off after draining is complete.

NOTE: If there is no user interaction after 5 minutes after the rinse cycle has completed, the unit will power off. Once the unit is powered back on, 'Please drain the machine' will be displayed. Open the doors and pull the drain lever to drain the machine and then press the Enter button. 'Draining after delime' will be displayed and the machine will power off after draining is complete.

DOS AND DON'TS FOR YOUR NEW HOBART WAREWASHER

DO assure proper water hardness of 3 grains per gallon or less.

DO pre-scrap dishes thoroughly.

DO use only detergents recommended by your chemical supplier.

DO, at the end of the day, thoroughly clean the machine, rinse and dry (leave doors open).

DO closely follow your chemical supplier's prescribed deliming schedule.

DO use only products formulated to be safe on stainless steel.

DO NOT use detergents formulated for residential dishwashers.

DO NOT allow food soil to accumulate on the tank bottom, tank sides, or door seal.

DO NOT exceed chemical manufacturer's recommended concentrations for detergent, sanitizer, rinse aid or lime scale remover.

DO NOT use steel wool to clean ware or warewasher surfaces.

DO NOT allow foreign objects to enter the unit, especially metallic contaminants.

NOTE: Failure to follow use, care and maintenance instructions may void your Hobart warewasher warranty.

PROGRAMMING

MANAGER MENU

The CL dish machines allow customization options for machine operation. To activate or change these features, enter the Manager Menu using the following procedure.

1. Power on dishwasher. Display shows ready screen when fill cycle has completed.
2. Press the Menu button in the upper-right hand corner of the display.
3. With 'Login' highlighted, press the Enter button. The 'Enter PIN' screen will be displayed.
4. The default manager code is 1001. Use the arrow buttons to change the value and then press the Enter button to select the value and toggle to the next digit until the code is entered.
5. Use the Up and Down Arrows to toggle thru the Manager Menu.
 - a. Once the desired selection is outlined, press the Enter button.
 - b. For selections that are editable, use the Up and Down arrows to change the value.
 - c. Once the required value is displayed, press the Enter button to save the selection.
6. To exit the programming, use the Up and Down arrows to scroll thru the parameters until 'back' is outlined and press the Enter button. Repeat this procedure until the Ready screen is displayed.

Parameter Name	Description	Possible Values	Default Value
MACHINE SETTINGS			
Language	Sets the language for machine display.	English, French, Spanish, etc.	English
Date	Sets the current day, month, year. Date format can be updated.		
Time	Selects the current time (hours & minutes). Time can also be updated to 24h format.		
Temperature Units	Sets the temperature displays to Fahrenheit or Celsius.	Fahrenheit or Celsius	Fahrenheit
MACHINE ALARM			
Machine Alarm	Enables or disables audible alarm.	Enable or Disable	Enable
CHEMICAL MENU			
Delime Concentration	Sets the delime chemical concentration level based on % of delime solution in water.	Low (1/3 Gallon) Medium (1/2 Gallon) High (1 Gallon)	Low (1/3 Gallon) (44/45 Models) Medium (1/2 Gallon) (66, 76, 64 Models) High (1 Gallon) (86 Models)
Sanitization Options	Sets the tank temperatures for either high temperature machine or chemical sanitation machine.	High Temperature or Chemical Sanitation	High Temperature

Parameter Name	Description	Possible Values	Default Value
DIRTY WATER ALERT			
Dirty Water Alert	Sets the water supply water hardness.	Error message, Disabled, or Warning	Disabled
WATER HARDNESS			
Water Hardness	Sets the incoming water hardness in grains per gallon.	0-250 gr/gal	3 gr/gal
AUTOMATIC START *			
Enable/Disable	Allows the automatic start feature to be disabled or enabled.	Enable or Disable	Disable
Settings	Sets the automatic start day of week and time. If feature is enabled, machine will automatically power on and fill at day and time set.		
WiFi			
Enable/Disable	Enables or disables WiFi connectivity.	Enable or Disable	Disable
Status	Displays the current WiFi connection status of the machine.		
Connection Assistant	Guided connection to WiFi network.	• Search Network • WPS • Add Network	
Access Code	Generates an access code that can be used to pair the machine to the SmartConnect App.		
Connection Test	Tests the WiFi connection with the machine to confirm WiFi connectivity.		
Manual Installation	Manual connection to WiFi network.	• Search Network • WPS • Add Network	
Mobile Connection Assistant	Pairs machine to Wifi through SmartConnect app.	No or Yes	No
TEMPERATURE ALERT			
Rinse Temperature Alert	Enables or disables rinse temperature warning or error. Rinse temperature is monitored during wash cycle and error or warning is triggered if not reached.	Disabled, Notification, or Lockout Machine	Disabled
Wash Temperature Alert	Enables or disables wash tank temperature warning or error. Wash tank temperature is monitored during wash cycle and error or warning is triggered if not reached.	Disabled, Notification, or Lockout Machine	Disabled

* **NOTE:** When enabling Automatic Start feature, the machine will power on and fill while unattended. Prior to using this feature, ensure all machine panels are in place and that all facility connections to the machine (i.e.: water, drain, electric) are in working order.

Parameter Name	Description	Possible Values	Default Value
DRAIN WATER TEMPERING			
Drain Water Tempering	Enables or disables drain water tempering. Drain water tempering should only be enabled if the drain water tempering kit has been installed.	Enable or Disable	Disable
ENERGY SAVER TIMER			
Energy Saver Timer	Time in Ready before machine enters Energy Saver Mode.	10-120 min	30 min
TABLE LIMIT SWITCH			
Table Limit Switch	Enables or disables the table limit switch which stops the conveyer and notifies user to "Unload racks." when the conveyer is full.	Enable or Disable	Disable
AUTOTIMER TIMEOUT			
Autotimer Timeout	Time after wash pumps turn off or the last rack leaves the machine and before the conveyer turns off.	0-360 min	1 min
EXTERNAL FAN TIMEOUT			
External Fan Timeout	Time after wash pumps turn off or the last rack leaves the machine and before the external vent fan turns off. Not available and should not be changed for gas machines as the fan remains on.	5-999 min	5 min
DWELL			
Dwell	Enables or disables DWELL mode which temporarily stops the conveyer as soon as enabled.	Enable or Disable	Disable
POT & PAN CYCLE			
Pot & Pan Cycle	Sets the time, in seconds, that the wash cycle will dwell to provide additional ware cleaning. Cycle stays active until toggled out of or until machine auto times out.	10-90 seconds (5 second increments)	10 seconds

HOBART SMARTCONNECT APP

Thanks to built-in WiFi, you can connect your CL commercial dishwasher to our easy-to-use smart phone app. With the free Hobart SmartConnect app, you can create better procedures and enhance performance in the dishroom by monitoring sanitization and analyzing usage, consumption and costs. **NOTE:** For 240-volt, 380-volt and 440-volt supplies, contact Hobart Service to adjust the power value in the service settings for accurate energy consumption values.

Getting Connected

Registering an Account

1. Open the app and tap on **Register**.
2. Enter your email and tap **Send Verification Code**. Then enter the code you receive to your email.
3. Provide the remaining information, including a password.
4. Tap **Create**.
5. Read and agree to the End User License Agreement and Privacy Policy. Tap **Confirm** when you are done.

You can now use the app to connect to WiFi and pair your machine.

Connecting the CL to WiFi from the SmartConnect App

1. Tap on the **"Menu"** button, then tap on the **"WiFi"** button.
2. Select the Dishwashing option.
3. Select CL Screen for U.S.
4. Follow the guide in the app to prepare the machine for connection, then tap on **"Confirm Instructions"** and tap **"Yes"** if the machine is ready for connection.
5. The machine will generate a code; enter this into the app and it will connect with the machine.
6. A list of available networks will be displayed. Select the network you want to connect with and enter the network password if necessary.
7. When the WiFi connection is successful, the machine will indicate success and display an access code to pair with the app.
8. From the main screen of the app, tap on the **"Menu"** button, then tap on the **"+"** button and enter the access code to pair with the machine.

Connecting the CL to WiFi from the Machine

1. Tap on the **"Menu"** button, select **"Manager Menu"** and enter pin 1001.
2. Scroll to **"WiFi"** and press Enter.
3. Scroll and select **"Connection Assistant"**. If prompted to Enable WiFi, select Enable and press Enter.
4. Scroll and select **"Search Network"**.
5. Scroll and select the available network you wish to connect to.
6. Enter the password for your network, then tap **"OK"**.

7. The machine will connect to your network. Press Enter and scroll thru the Terms and Conditions and press Enter. Wait for the machine to transfer data to the SmartConnect Cloud and display a connection code for the app.

If your machine won't connect to the WiFi, go to our FAQs at www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help to troubleshoot your connection.

To Pair and Add your CL to the App

Before pairing, make sure your machine is connected to WiFi using the previous steps. To pair your Hobart CL to the SmartConnect App:

From the Dishmachine

1. Tap on the **"Menu"** button to enter the manager menu on your dishmachine.
2. Select **"Manager Menu"** and enter pin 1001.
3. Scroll and select **"WiFi"**.
4. Scroll and select **"Access Code"**.
5. An activation code will be generated and displayed. This code is valid for 48 hours.

From the App

1. Tap on the **"Menu"** button and then tap on the **"+"** button at the bottom of the screen.
2. Enter the activation code found in the manager menu of the machine's touchscreen, then tap **Submit**.
3. Enter your machine name and location (optional).
4. Select your service provider from the drop-down menu.
5. Tap **Finish**.

Your machine will now appear in the machine list on the home screen of the app.

For more information about SmartConnect, including usage instructions, troubleshooting for your WiFi connection and other general questions, visit the SmartConnect Help and FAQ guide at www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help.

MAINTENANCE

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected.

VENT

When cool, check the dishwasher vent every six months for obstructions.

MOTORS

The motors are equipped with permanently lubricated bearings and require no lubrication maintenance.

STRAINERS

The incoming water line(s) include factory plumbed line strainers. Remove the screen(s) and clean every 6 months or as required.

The final rinse arms have strainers located in the ends of the arms where the water enters the arms. Remove the final rinse arms and clean the strainers every 6 months or as required.

O-RINGS

The wash arm connectors, standpipe(s) and final rinse arms have an o-ring seal. Inspect and replace worn or torn o-rings every 6 months or as required.

DELIME

Inspect the machine for lime scale build-up and ensure machine is delimed as required to prevent excessive scale build-up.

TROUBLESHOOTING

ERROR CODE CHART WITH POSSIBLE SOLUTIONS

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
001	Booster temperature sensor failure. Contact service.	Short circuit of booster temperature sensor or booster temperature is greater than 239°F / 115°C.	Contact Hobart Service.
002	Booster temperature sensor failure. Contact service.	Open circuit of booster temperature sensor or booster temperature is greater than 32°F / 0°C.	Contact Hobart Service.
004	Rinse temperature not reached.	During the wash cycle, the final rinse temperature did not meet the minimum setpoint temperature.	Press the ENTER button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
006	Wash tank temperature sensor failure. Contact service.	Short circuit of wash tank temperature sensor or booster temperature is greater than 239°F / 115°C.	Contact Hobart Service.
007	Wash tank temperature sensor failure. Contact service.	Open circuit of wash tank temperature sensor or booster temperature is greater than 32°F / 0°C.	Contact Hobart Service.
014	Booster pressure sensor failure. Contact service.	Short circuit of booster pressure sensor or the maximum booster water level has been exceeded.	Contact Hobart Service.
015	Booster pressure sensor failure. Contact service.	Open circuit of booster pressure sensor or the minimum booster water level has not been reached.	Contact Hobart Service.
016	Wash tank pressure sensor failure. Contact service.	Short circuit of wash tank pressure sensor or the maximum booster water level has been exceeded.	Contact Hobart Service.
017	Wash tank pressure sensor failure. Contact service.	Open circuit of wash tank pressure sensor or the minimum booster water level has not been reached.	Contact Hobart Service.
018	Wash tank water level is too high. Check for drain obstructions	Wash tank water level is above the upper limit.	Check drain for obstructions and drain the machine. If the error persists or unable to drain, contact Hobart Service.
020	Tank fill time exceeded. Confirm drain lever is closed. Check incoming water supply.	The wash tank did not fill within the anticipated time.	Ensure the drain is closed. Ensure incoming water supply is turned on and that fill hose is not kinked. Verify water pressure is 20 - 65 psi. Drain the machine and try filling again. If the error persists, contact Hobart Service.
023	Tank fill time exceeded. Confirm drain lever is closed. Check incoming water supply.	The wash tank water level did not increase within the set time.	Ensure the drain is closed. Ensure incoming water supply is turned on and that fill hose is not kinked. Verify water pressure is 20 - 65 psi. If the error persists, contact Hobart Service.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
029	Wash interrupted. Close door(s).	Door is opened during machine operation.	Close the door and ensure door is fully closed. The machine returns to Ready state. If the error persists, contact Hobart Service.
033	Booster fill time exceeded. Confirm drain lever is closed. Check incoming water supply.	The booster did not fill within the anticipated time.	Ensure the drain is closed. Ensure incoming water supply is turned on and that fill hose is not kinked. Verify water pressure is 20 - 65 psi. Drain the machine and try filling again. If the error persists, contact Hobart Service.
039	Filling interrupted. Close door(s).	Door is opened during the fill cycle.	Close the door and ensure door is fully closed. The fill program continues. If the error persists, contact Hobart Service.
049	Communication between the controls has been interrupted. Contact service.	Interruption of communication between control board and touchscreen display.	Communication between the controls should be automatically restored. If the problem persists, contact Hobart Service.
080	Delime required. Run delime cycle.	If delime lockout is enabled, machine will lock out due to delime reminder being ignored 30 times.	Press the Enter button on the display to run a delime cycle and reset the delime reminder.
081	Final rinse temperature sensor failure. Contact service.	Short circuit of final rinse temperature sensor or final rinse temperature is greater than 239°F / 115°C.	Contact Hobart Service.
082	Final rinse temperature sensor failure. Contact service.	Open circuit of final rinse temperature sensor or final rinse temperature is greater than 32°F / 0°C.	Contact Hobart Service.
083	Final rinse temperature too low.	The final rinse temperature did not reach minimum temperature within set time.	Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
084	Final rinse temperature too low. Machine locked.	The final rinse temperature did not reach minimum temperature within set time. Wash cycle is stopped.	Press the Enter button on the display to clear the error. The machine will turn off. If the error persists, contact Hobart Service.
085	Wash tank 1 overtemp tripped. Contact service.	Wash tank overtemp has been tripped.	Contact Hobart Service.
086	Booster overtemp tripped. Contact service.	Booster overtemp has been tripped.	Contact Hobart Service.
088	Wash tank contactor error. Pull circuit breaker and do not drain machine. Contact service.	Wash tank heater remains on while ignoring software command to turn off.	Turn circuit breaker(s) to machine off and do not drain the machine. Contact Hobart Service.
089	Booster contactor error. Pull circuit breaker and do not drain machine. Contact service.	Booster heater remains on while ignoring software command to turn off.	Turn circuit breaker(s) to machine off and do not drain the machine. Contact Hobart Service.
094	Power rinse tank pressure sensor failure. Contact service.	Short circuit of power rinse tank pressure sensor or the maximum power rinse tank water level has been exceeded.	Contact Hobart Service.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
095	Power rinse tank pressure sensor failure. Contact service.	Open circuit of power rinse tank pressure sensor or the minimum power rinse tank water level has not been reached.	Contact Hobart Service.
100	Power rinse temperature sensor failure. Contact service.	Short circuit of power rinse temperature sensor or power rinse tank temperature is greater than 239°F / 115°C.	Contact Hobart Service.
101	Power rinse temperature sensor failure. Contact service.	Open circuit of power rinse temperature sensor or power rinse tank temperature is greater than 32°F / 0°C.	Contact Hobart Service.
102	Drain Water Tempering (DWT) temperature sensor failure. Contact service or disable in menu if DWT assembly is not installed.	Short circuit of Drain Water Tempering temperature sensor or power rinse tank temperature is greater than 239°F / 115°C.	If Drain Water Tempering assembly has not been installed, disable DWT in the manager menu. Contact Hobart Service.
103	Drain Water Tempering (DWT) temperature sensor failure. Contact service or disable in menu if DWT assembly is not installed.	Open circuit of Drain Water Tempering temperature sensor or power rinse tank temperature is greater than 32°F / 0°C.	If Drain Water Tempering assembly has not been installed, disable DWT in the manager menu. Contact Hobart Service.
104	Check vent hood for air flow.	The vent hood is not open.	Check building's exhaust vent system. Contact Hobart Service.
111	Conveyer jam. Unload rack and check for jam.	The conveyer is jammed and unable to move.	Unload racks and check for jam. Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
113	Unload rack.	The conveyer is full and racks need unloaded.	Unload racks and check for ware stuck in the entrance of the machine. Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
116	Pre wash tank pressure sensor failure. Contact service.	Short circuit of pre wash tank pressure sensor or the maximum pre wash tank water level has been exceeded.	Contact Hobart Service.
117	Pre wash tank pressure sensor failure. Contact service.	Open circuit of pre wash tank pressure sensor or the minimum pre wash tank water level has not been reached.	Contact Hobart Service.
138	Power rinse overtemp tripped. Contact service.	Power rinse heater remains on while ignoring software command to turn off.	Contact Hobart Service.
140	Booster fill time exceeded. Confirm drain lever is closed. Check incoming water supply.	The booster water level did not increase within the set time.	Ensure the drain is closed. Ensure incoming water supply is turned on and that fill hose is not kinked. Verify water pressure is 20 - 65 psi. Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
141	Booster fill time exceeded. Confirm drain lever is closed. Check incoming water supply.	The booster water level did not increase within the set time.	Ensure the drain is closed. Ensure incoming water supply is turned on and that fill hose is not kinked. Verify water pressure is 20 - 65 psi. Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
160	Wash tank temperature not reached.	During the wash cycle, the wash tank temperature did not meet the minimum setpoint temperature.	Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
163	Wash tank temperature not reached.	During the wash cycle, the wash tank temperature did not meet the minimum setpoint temperature. Wash cycle is stopped.	Press the Enter button on the display to clear the error. The machine will turn off. If the error persists, contact Hobart Service.
166	Rinse temperature not reached.	During the wash cycle, the final rinse temperature did not meet the minimum setpoint temperature. Wash cycle is stopped.	Press the Enter button on the display to clear the error. The machine will turn off. If the error persists, contact Hobart Service.
169	Power rinse temperature not reached.	During the wash cycle, the power rinse temperature did not meet the minimum setpoint temperature.	Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
170	Power rinse temperature not reached.	During the wash cycle, the power rinse temperature did not meet the minimum setpoint temperature. Wash cycle is stopped.	Press the Enter button on the display to clear the error. The machine will turn off. If the error persists, contact Hobart Service.
183	Dirty water reminder. Change wash water.	The machine has been running for too long without the water being changed.	Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
184	Dirty water alert. Change wash water.	The machine has been running for too long without the water being changed.	Drain the machine. Press the Enter button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
186	Power rinse tank contactor error. Pull circuit breaker and do not drain machine. Contact service.	Power rinse tank heater remains on while ignoring software command to turn off.	Turn circuit breaker(s) to machine off and do not drain the machine. Contact Hobart Service.
191	Heat pump high pressure error. If error persists, contact service.	Pressure in heat pump coil is too high.	Press the ENTER button on the display or the power button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
192	Heat pump low pressure error. If error persists, contact service.	Pressure in heat pump coil is too low.	Press the ENTER button on the display or the power button on the display to clear the error. If the error persists, contact Hobart Service.
234	External conveyer not ready. Ensure external conveyer is powered on and ready.	When trying to start a wash cycle, the external conveyer is off, has an error, or is not connected to the machine.	Ensure external conveyer has power and no errors. If the error persists, contact Hobart Service.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
No Machine Operation.	1. Blown fuse or tripped circuit breaker at power supply. 2. Inspection door(s) not closed. 3. Conveyor has jammed. 4. The Auto-Timer may have timed out. Push START or insert rack. 5. If table limit switch is used, the switch may be tripped. 6. The machine is in Energy Saver Mode. Press WASH on the HMI to resume.
Dishes Not Clean.	1. Insufficient wash water. Drain obstruction causing an open drain condition. Worn or torn drain O-ring allowing wash water to drain. 2. Wash arm sliders open. 3. Wash arm nozzle obstruction. 4. Worn or torn manifold O-ring allowing wash water to drain. 5. Loss of water pressure due to pump obstructions. 6. ⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected. Drain tank(s) and check for any obstruction at the pump intake. 7. Incorrect water temperature. Check circuit breaker to electric heat supply, or main steam valve, or gas supply valve. Make certain that valve is completely open. 8. Incorrect detergent dispensing. Contact your detergent sales representative. 9. Strainer pans or buckets need to be emptied and/or cleaned. 10. Tanks may need to be drained and filled with clean water.
Leaking Valve.	1. Foreign material preventing proper valve operation. A critical period is soon after installation when pipe compound or metal shavings may lodge at the valve seat. If problem is with a solenoid valve, it is recommended that you contact your local Hobart Service office.
Spotting of Silverware, Glasses and Dishes.	1. Improperly loaded racks. 2. Incorrect final rinse water temperature (180°F or 120°F, minimum, page 23). 3. Loss of water pressure due to pump obstruction. ⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected. Drain tank(s) and check for any obstruction at the pump intake. 4. Clogged wash arm nozzles. 5. Improper water hardness (3 grains per gallon or less is recommended). 6. Incorrect detergent for water type. Contact chemical supplier. 7. Clogged rinse nozzle(s). 8. Problem with Rinse Aid dispenser. Contact chemical supplier.
Low Final Rinse Temperature With Built-In Booster Heater.	1. Overtemp protector tripped. Contact Hobart Service. 2. Circuit breaker to heat system tripped. 3. Incoming water is below minimum temperature. 4. If your temperature control needs adjustment, or if there is a booster heater failure, contact your local Hobart Service office.
Inadequate Rinse.	1. Dirty line strainer (Fig. 34) causing reduced water flow. Turn off water supply, remove strainer cap and screen. Clean screen. Reassemble. 2. Low supply line pressure or dirty in-line rinse arm strainer. 3. Clogged rinse nozzle(s). NOTE: CL-DWR & CL-ADV models have two final rinse supply lines. 4. Ensure incoming water line valve is open. 5. Faulty rinse pump. Contact Hobart Service.

NOTE: If symptom(s) persists after possible causes have been checked, contact your local Hobart Service office.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
Continuous Rinse.	1. Start actuator (Fig. 35) not moving freely. ⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine and follow lockout/tagout procedures. There may be multiple circuits. Be sure all circuits are disconnected. Check actuator for free movement. 2. Check for foreign object in mechanism, i.e., silverware, steel wool, etc. 3. Rinse valve failed or jammed open.
No Wash Tank Heat, Tanks Not Heating.	1. The machine is equipped with low water safety devices which shut off heat if water level drops. Check for proper water level. 2. Circuit breaker(s) to heat system tripped (electric heat). 3. Check air trap for debris. 4. Overtemp protector tripped or failed heating element (electric heat). Contact Hobart Service. 5. The main gas supply valve is not open (gas heat). 6. Make sure all standpipes are properly seated. 7. Steam supply valve(s) are not opened completely or supply pressure is too low (steam heat). 8. Bucket trap not functioning correctly (steam heat). 9. Improperly operating steam solenoid valve(s) (steam heat).
No or Slow Fill.	1. Door(s) are open. 2. Main fill (water supply valve) could be closed. 3. Check air trap for debris. 4. Dirty line strainer (Fig. 34) causing reduced water flow. Turn off water supply, remove strainer cap and withdraw and clean screens. Reassemble. 5. Problem with solenoid valve. 6. Low incoming water supply pressure. 7. Drain(s) open. 8. Standpipe(s) not seated properly or placed in wrong tank. 9. Drain obstruction causing an open drain condition. Worn or torn drain O-ring allowing wash water to drain.
Leaking Vacuum Breaker.	1. Foreign material or corrosion could be preventing proper valve operation. Shut off all incoming water supply line(s). Unscrew and lift bonnet from valve body. Clean valve and reassemble. 2. Corroded or bad seal. Contact Hobart Service.
Excessive Steam	1. Vent stack damper not adjusted properly. 2. Curtains missing or worn.

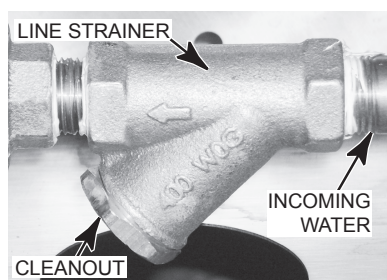


Fig. 34

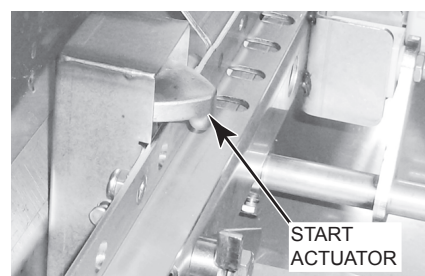


Fig.35

NOTE: If symptom(s) persists after possible causes have been checked, contact your local Hobart Service office.

SERVICE

CL EXPENDABLE PARTS

The below CL dish machine parts are expendable by nature and may not be covered by Hobart Product Warranty. To view the Hobart Product Warranty, refer to <https://www.hobartservice.com/service-plans/hobart-product-warranty>.

CL EXPENDABLE PARTS LIST

Part Number	Description	Qty.	Machine Type
00-443581	USB plug	1	All
00-950188	Tubing, ¼"	1	All
00-13156-00001	Clamp (spring action hose)	AR	All
00-949651-00002	Squeeze tube kit, Delime (Includes hose clamps)	1	All
00-941181	I, Kit, slider/plunger, CLE	AR	All
00-473232	Slide, slider, small	AR	All
00-936951	Slider, large	AR	All
00-919274	Slide, drive, conveyor	1	All
00-941145	I, Kit, rod/slider, CLE	1	All
00-936738	Cover, Standpipe	AR	All
00-936838-00009	Rack, 6-pan	AR	All
00-315191	Peg rack	AR	All
00-315193	Combination rack	AR	All
00-919758	Curtain, splash, 4-ply (STD)	AR	All
00-919975	Curtain, splash, 4-ply (HTS)	AR	All
00-919509	Curtain, splash, short	AR	All
00-936922	Curtain, carry over, short	1	CL64/CL86 Series
00-936428	Curtain, wash, 3-ply (STD)	1	CL64/CL86 Series
00-936429	Curtain, wash, 3-ply (HTS)	1	CL64/CL86 Series
00-936520	Curtain, splash, corner	1	CL66C, CL76C, CL86C
00-936931	Curtain, assy, side	2	CL66C, CL76C, CL86C
00-941277	Curtain, vent cowl (STD)	1	CL66, CL76, CL86
00-941278	Curtain, vent cowl (HTS)	1	CL66, CL76, CL86

Contact your local Hobart Service office for any repairs or adjustments needed on this equipment. If a gas orifice fitting is to be replaced, have it serviced by qualified Hobart Service personnel. Long-term service contracts are available on this and other Hobart products.

CL-SERIES DISHWASHERS LAVE-VAISSELLE DE LA GAMME CL LAVAVAJILLAS SERIE CL

MODEL
MODÈLE
MODELO

CL44-BAS / CL44-DWR / CL44-ADV
CL66-BAS / CL66-DWR / CL66-ADV
CL66C-BAS / CL66C-DWR

CL54-BAS / CL54-DWR / CL54-ADV
CL76-BAS / CL76-DWR / CL76-ADV
CL76C-BAS / CL76C

CL64-BAS / CL64-D
CL86-BAS / CL86-D
CL86C-BAS / CL86C

CL44-VL
CL66-VL



701 S. RIDGE AVENUE
TROY, OHIO 45374-0001

937 332-3000

www.hobartcorp.com

FORM 41288 (Août 2024)

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

CE MANUEL A ÉTÉ PRÉPARÉ À L'INTENTION D'UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET AUTORISÉ À INSTALLER DES APPAREILS FONCTIONNANT AU GAZ ET À EXÉCUTER LE DÉMARRAGE INITIAL CHEZ LE CLIENT DE MÊME QUE LE RÉGLAGE DES APPAREILS DÉCRITS DANS CE MANUEL.

AFFICHER À UN ENDROIT VISIBLE LES PREMIERS SOINS À ADMINISTRER À TOUTE PERSONNE AYANT RESPIRÉ LES GAZ QUE CET APPAREIL DÉGAGE. ON PEUT SE PROCURER CES INFORMATIONS CHEZ LE FOURNISSEUR DE GAZ LE PLUS PRÈS.

IMPORTANT

EN CAS D'ODEURS DE GAZ, ÉTEINDRE L'APPAREIL PAR LE ROBINET D'ARRÊT PRINCIPAL ET COMMUNIQUER AVEC LA COMPAGNIE DE GAZ LA PLUS PRÈS OU AVEC LE FOURNISSEUR DE GAZ DÉSIGNÉ POUR L'ENTRETIEN.

MESURE DE SÉCURITÉ

NE PAS ENTREPOSER NI UTILISER D'ESSENCE OU TOUT AUTRE GAZ OU LIQUIDE INFLAMMABLE À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU DE TOUT AUTRE APPAREIL.

MESURE DE SÉCURITÉ À LIRE AVANT L'USAGE

NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI UN COMPOSANT A ÉTÉ IMMERGÉ DANS L'EAU. COMMUNIQUER IMMÉDIATEMENT AVEC LE SERVICE DE L'ENTRETIEN HOBART POUR EN FAIRE L'INSPECTION ET POUR LE REMPLACEMENT DE TOUT COMPOSANT DU SYSTÈME DE COMMANDE OU TOUTE COMMANDE DE GAZ AYANT ÉTÉ IMMERGÉ DANS L'EAU.

EN CAS DE PANNE DE COURANT, NE PAS FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL.

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS	4
Désinfection chimique	5
INSTALLATION	5
Déballage	5
Installation de l'ensemble de la pompe à chaleur sans conduit d'évacuation	5
Codes d'installation	5
Réglage de la hauteur et du niveau de l'appareil	5
Assemblage de tables à vaisselle	5
Écrans anti-éclaboussures	6
Plomberie	7
Qualité de l'eau	7
Connexions de l'alimentation en eau	7
Raccordement de la conduite de vidange	8
Dispositif de mise à température des eaux usées (si le modèle en est équipé)	9
Installation du distributeur de produits chimiques	9
Distributeur de détergent	9
Distributeur d'agent de rinçage	9
Distributeur de désinfectant chimique	9
Raccordement de la conduite de vapeur (Si la machine est équipée d'un réservoir de chauffage à vapeur)	10
Raccordement de la conduite de gaz (Si la machine est équipée d'un réservoir de chauffage au gaz)	10
Exigences de ventilation	11
Les hottes d'aspiration de type II	11
Conduit d'évacuation en « pantalon »	12
Exigences d'évacuation	14
Raccordement électrique – lave-vaisselle	14
Rotation du moteur – appareils triphasés	15
Raccordement électrique de l'équipement offert en option	15
FONCTIONNEMENT	17
Préparation	17
Le lave-vaisselle équipé d'une zone de prélavage	17
Cuves de lavage et de rinçage	17
Les modèles CL-ADV	18
Les modèles CL-VL	18
Rideaux	18
Installation des rideaux	19
HMI et écran	22
Remplissage du lave-vaisselle	22
Démarrage du lave-vaisselle à chauffage au gaz (Si la machine est équipée d'un chauffage au gaz)	22
Températures minimales	23
Températures minimales de l'eau pour la désinfection à l'eau chaude	23
Températures minimales de l'eau pour la désinfection chimique à l'eau tempérée	23
Alarme de température de rinçage trop basse (Temp RF bas.)	23
Alarme de température des cuves	23
Lavage	24
Mode casseroles et chaudrons	25
Interrupteur de fin course offert en option	25
Minuterie automatique	25
Mode Éconergie	25
Avertissement de l'eau sale	25
NETTOYAGE	26
Procédure de détartrage	28
Configuration Avis de Détartrage	28
Procédure de détartrage	28
À faire et à ne pas faire pour l'entretien d'un lave-vaisselle Hobart	29
PROGRAMMATION	30
Menu de gestion	30
Application Hobart SmartConnect	35
Se connecter	35
ENTRETIEN	36
Conduit d'évacuation	36
Moteurs	36
Crépines	36
Joints toriques	36
Détartrage	36
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	37
SERVICE	45

Installation, fonctionnement et entretien

LAVE-VAISSELLE DE LA GAMME CL

DOCUMENT À CONSERVER

GÉNÉRALITÉS

La gamme CL offre des lave-vaisselle à avancement automatique de paniers, c'est-à-dire qui déplacent les paniers d'une extrémité à l'autre de la machine, exposant la vaisselle à des zones progressives de lavage et rinçage. Les pompes et le rinçage final sont activés par l'insertion d'un panier pour dynamiser l'action du lavage ou rinçage requise. Les lave-vaisselle de la gamme CL se déclinent en plusieurs longueurs, sections et caractéristiques. Leur mécanisme à plusieurs vitesses est conçu pour satisfaire aux exigences de productivité et de performance. Tous les lave-vaisselle de la gamme CL sont équipés de commandes électriques à affichage numérique des températures.

Les modèles CL-DWR sont dotés d'un système de récupération d'énergie de l'eau de vidange qui comprend un dispositif de mise à température des eaux usées ainsi que de toutes les caractéristiques standards de la gamme CL. Ces lave-vaisselle sont munis d'un échangeur thermique pour capturer l'énergie issue des eaux usées et pour préchauffer l'eau froide d'arrivée destinée au rinçage final. Les appareils CL-DWR sont disponibles uniquement en triphasé et en mode de désinfection à l'eau chaude. Ils sont livrés standard avec un surchauffeur électrique intégré, qui est conçu pour maintenir la température du rinçage final à 82 °C (180 °F) et l'eau froide d'arrivée à une température minimale de 12,7 °C (55 °F).

Les modèles CL-ADV sont équipés d'un système d'évacuation automatique des déchets ainsi que de toutes les autres caractéristiques standards de la gamme CL-DWR. Après un prélavage, le système d'évacuation redirige automatiquement les résidus et les salissures vers un panier à déchets externe situé du côté chargement de l'appareil. Ce mécanisme permet de maintenir l'eau de lavage plus propre et de réduire la fréquence de changements d'eau. Cela permet également au consommateur de générer des économies de coûts sur les produits chimiques, l'eau et l'énergie. Les appareils de la gamme CL-ADV sont disponibles uniquement à chauffage électrique, en courant triphasé et en mode de désinfection à l'eau chaude, et sont livrés standard avec un surchauffeur électrique intégré. Les modèles de la gamme CL-ADV ne sont pas disponibles avec une zone de prélavage en coin (CLCS).

Les modèles CL-VL ont un système sans conduit d'évacuation et comprennent toutes les caractéristiques standard des modèles CL de base. Le système sans conduit d'évacuation utilise une technologie de pompe à chaleur à haut rendement énergétique combinée à la récupération d'énergie pour supprimer le besoin d'évacuation directe tout en fournissant une chaleur auxiliaire au réservoir de lavage. Les machines CL-VL ne nécessitent qu'une seule alimentation en eau froide et ne sont disponibles qu'en mode de désinfection à l'eau chaude, chauffage électrique, alimentation en tension triphasée, et sont équipées en standard d'un surchauffeur électrique intégré.

Construction en acier inoxydable des cuves, bâtis, tunnels, pattes et pieds réglables. Les portes de visite à charnières permettent l'accès rapide dans les zones de lavage et de rinçage. Les modèles CL66, CL76 et CL86 offrent une zone de prélavage sous pression de 559 mm (22 po) avec porte d'accès à charnières. Ce puissant prélavage élimine les grosses particules avant l'entrée du panier dans le lave-vaisselle.

Les machines peuvent être commandées pour un fonctionnement de gauche à droite ou de droite à gauche et pour une hauteur standard ou supérieure à la hauteur standard. Le réservoir de chauffage électrique, au gaz ou à la vapeur est spécifié au moment de la commande. Les machines sont livrées en standard prêtes à fonctionner avec un mode d'assainissement à haute température.

Cette gamme de lave-vaisselle Hobart offre trois types d'appareils à angle droit pour les installations en coin (non disponible sur les modèles CL-VL) :

- Le chargeur latéral fait effectuer au panier un angle de 90° de la zone de déblayage vers l'appareil.
- Le déchargeur automatique fait effectuer au panier un angle de 90° de la sortie de l'appareil vers la table de déchargement de la vaisselle propre.
- La zone de prélavage en coin (modèles CLCS) fournit une zone prélavage sous pression dans le coin de l'installation situé à l'entrée de l'appareil, combinant entrée à angle droit et zone de prélavage.

Pour plus d'informations, y compris des vidéos de formation, visitez www.HobartCorp.com/CLtraining.

DÉSINFECTION CHIMIQUE

Les machines CL peuvent être converties pour fonctionner en mode d'assainissement chimique (avec l'utilisation de désinfectants chimiques). Consulter les instructions de programmation du Menu de gestion à la page 30. **REMARQUE** : La désinfection chimique n'est pas disponible sur les modèles CL-DWR, CL-ADV ou CL-VL.

Les modèles CL à désinfection chimique nécessitent une température minimale de l'eau d'entrée de 49 °C (120 °F).

INSTALLATION

DÉBALLAGE

Immédiatement après avoir déballé le lave-vaisselle, vérifier s'il n'a pas été endommagé lors du transport. En cas de dommages, conserver le matériel d'emballage et communiquer avec le transporteur dans les 5 jours suivant la réception.

REMARQUE : Pour les modèles CL-VL, l'ensemble de la pompe à chaleur sans conduit d'évacuation est livré séparément sur sa propre palette.

Avant d'installer l'appareil, s'assurer que l'alimentation électrique de l'immeuble correspond aux spécifications de la plaque signalétique apposée du côté gauche du poste de commande.

Après avoir retiré l'emballage de protection, sortir les articles rangés à l'intérieur du lave-vaisselle (conduite verticale, écrans anti-éclaboussures, rideaux, ensemble de bouchons pour trous de l'enceinte et pochette de documentation avec mode d'emploi). Pour les modèles CL-ADV seulement, retirer le panier externe lié à l'évacuation automatique des déchets situé à l'intérieur du lave-vaisselle et installer le panier dans le compartiment prévu à cet effet situé du côté chargement de l'appareil.

INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE LA POMPE À CHALEUR SANS CONDUIT D'ÉVACUATION

Se référer au manuel d'installation du CL sans conduit d'évacuation du Service Hobart, F-41299.

CODES D'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux en vigueur ou, en l'absence de pareils codes :

Au Canada : conformément aux normes CAN/CSA B 149.1 (dernière édition) et CSA C22.1 (dernière édition).

Aux États-Unis : conformément aux normes ANSI Z223.1 (dernière édition) du National Fuel Gas Code, si elle s'applique, et ANSI/FPA n° 70 (dernière édition) du National Electric Code.

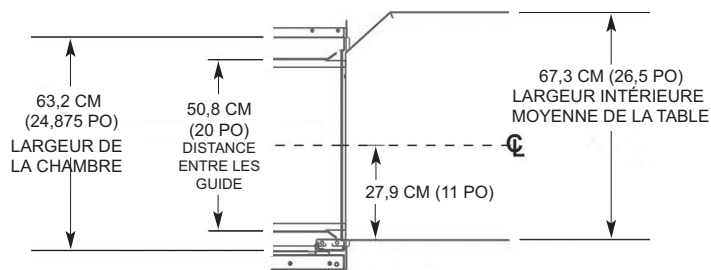
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR ET DU NIVEAU DE L'APPAREIL

Placer le lave-vaisselle à l'endroit prévu. Régler la hauteur et le niveau de l'appareil en vissant ou dévissant les pieds réglables au besoin.

ASSEMBLAGE DE TABLES À VAISSELLE

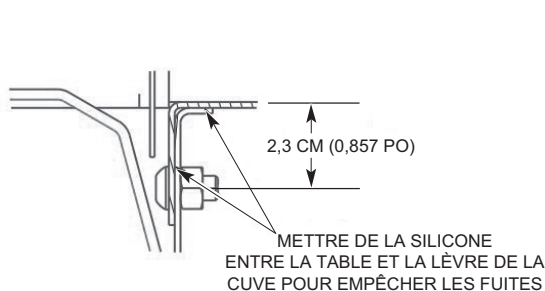
Installer les tables à vaisselle correspondant aux dimensions de l'appareil (Fig. 1, 2 et 3). Appliquer de la silicone entre la table et la lèvre de la cuve pour éviter les fuites. Les tables à vaisselle doivent être inclinées pour que l'eau sortant du lave-vaisselle revienne vers lui mais non pas l'eau de la zone de déblayage.

REMARQUE : Avant l'assemblage des tables et la plomberie, placer le lave-vaisselle à l'endroit prévu, puis s'assurer qu'il est à la bonne hauteur et de niveau.



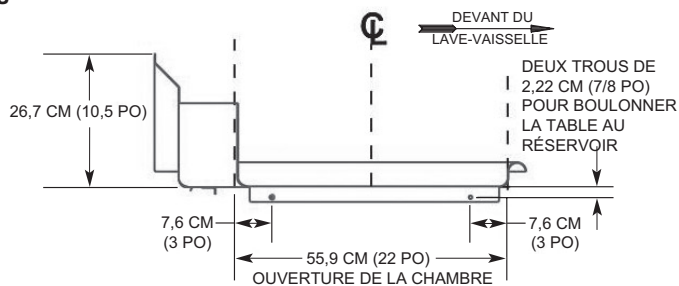
DISPOSITION SUGGÉRÉE DE LA TABLE ET DES GUIDES

Fig. 1



VUE EN COUPE DU RACCORDEMENT DE LA TABLE

Fig. 2



VUE DE L'EMPLACEMENT DES TROUS DANS LA SECTION DE LA TABLE TOURNÉE VERS LE BAS

Fig. 3

Pour les installations du CL-VL, les hottes prolongées peuvent être ajustées pour s'adapter aux variations des plateaux pour plats en desserrant les trois vis.

ÉCRANS ANTI-ÉCLABOUSSURES

Sur tous les modèles CL (sauf les modèles CL-VL), deux écrans anti-éclaboussures sont expédiés avec la machine pour être installés sur la face avant des extrémités de chargement et de déchargement de la machine. Monter les écrans anti-éclaboussures aux extrémités de la chambre à l'aide du matériel fourni. Les écrans anti-éclaboussures doivent être installés à l'intérieur du rebord de la table pour empêcher l'eau de s'écouler sur le sol (Fig. 4).



Fig. 4

PLOMBERIE

⚠ AVERTISSEMENT : La tuyauterie doit être conforme aux codes de santé, de sécurité et de plomberie en vigueur.

Qualité de l'eau

Une eau de bonne qualité peut améliorer les performances de lavage de la vaisselle en réduisant les taches, améliorant ainsi l'efficacité de la main-d'œuvre et prolongeant la durée de vie des équipements. Les conditions relatives à l'eau varient d'un endroit à l'autre. Le traitement de l'eau recommandé pour une utilisation efficace et efficiente de cet équipement varie également en fonction des conditions locales de l'eau. Avant l'installation, demandez à votre fournisseur d'eau municipal des détails sur les conditions locales de l'eau.

La dureté de l'eau recommandée est de 3 grains par gallon (20,5 ppm) ou moins. Une dureté de l'eau supérieure à ceci pourrait causer des dépôts de calcaire excessifs. Une dureté de l'eau au-dessus de 3 grains par gallon (20,5 ppm) requiert un traitement de l'eau. Il a été démontré que le traitement de l'eau permet de réduire les coûts liés au nettoyage des machines, de réduire le détartrage du lave-vaisselle et de réduire l'utilisation de détergents dans le lave-vaisselle. Les chlorures ne devraient pas excéder 50 ppm.

REMARQUE : Des taux de fer élevés dans l'alimentation en eau peuvent provoquer des taches et nécessiter un filtre à fer. Des taux de chlorure élevés dans l'alimentation en eau peuvent provoquer des taches et nécessiter un système de retrait du chlorure. Contactez un professionnel local du traitement d'eau pour un traitement de l'eau approprié.

Certains sédiments peuvent nécessiter un filtre particulier. Les solides dissous peuvent nécessiter un traitement de l'eau tel qu'un adoucisseur d'eau, un système d'osmose inverse, etc. Contactez un professionnel local du traitement d'eau pour un traitement de l'eau approprié.

Si une inspection du lave-vaisselle ou du réchauffeur d'appoint révèle une accumulation de calcaire après la mise en service de l'équipement, un traitement de l'eau est recommandé. Si un adoucisseur d'eau est déjà installé, assurez-vous qu'il existe un niveau de sel suffisant. Pour toutes recommandations spécifiques, veuillez contacter le bureau de service de Hobart.

REMARQUE : Pour les modèles CL-VL, les dommages au système de pompe à chaleur dus à une mauvaise qualité de l'eau peuvent ne pas être couverts par la garantie Hobart.

Connexions de l'alimentation en eau

Le plombier qui raccorde la plomberie doit s'assurer de BIEN VIDANGER les conduites d'eau et de vapeur AVANT de les brancher au lave-vaisselle. Cette vidange est nécessaire afin d'évacuer toutes les matières étrangères telles que des éclats de métaux (suite à la coupe ou au filetage de tuyaux), de la pâte à joints provenant des conduites ou, si on a utilisé des raccords soudés, des morceaux de soudure ou de métal. Les débris, non vidangés, risquent de se loger dans les composants de plomberie du lave-vaisselle et d'entraver leur fonctionnement. Les robinets manuels ou les vannes électromagnétiques encrassés par des matières étrangères et tous les coûts que cela engendre NE sont PAS de la responsabilité du fabricant et les coûts de réparation associés ne sont pas couverts par la garantie.

Les modèles CL-BAS requièrent un seul tuyau d'arrivée d'eau chaude. Les modèles CL-DWR et CL-ADV nécessitent une alimentation en eau chaude et froide. Les modèles CL-VL nécessitent une seule alimentation en eau froide. Utiliser un tuyau de 13 mm (1/2 po) de diamètre intérieur pour le raccordement de la canalisation d'arrivée d'eau (Fig. 5).

REMARQUE : Si la trousse de régulation de l'eau de vidange est installée sur place sur un modèle BAS, une alimentation supplémentaire en eau froide sera nécessaire.

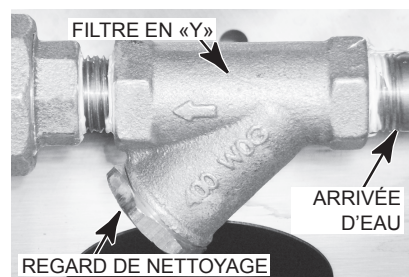


Fig. 5

Le flux de pression d'eau requis pour le lave-vaisselle est de 20 à 65 psig. Si la pression dynamique excède 65 psig, une valve de régulateur de pression doit être installée sur la conduite d'alimentation (par des tiers). Si la pression dynamique est inférieure à 20 psi, un fonctionnement inapproprié de la machine peut se produire. Tous les modèles CL sont équipés d'un système de rinçage à pompe; par conséquent, une jauge de pression d'eau n'est pas nécessaire et n'est pas fournie avec la machine.

REMARQUE Le régulateur de pression d'eau doit posséder une dérivation de surpression. L'utilisation d'un régulateur de pression de type incorrect pourrait endommager l'unité.

Pour les exigences en matière de température, consulter le tableau ci-dessous des températures de l'eau entrante.

EXIGENCES THERMIQUES DE L'EAU D'ARRIVÉE CI-DESSOUS

Modèle	Mode de désinfection	Raccordement	Température de l'eau d'arrivée	
			Minimale	Maximale
CL-BAS sans surchauffeur intégré	À l'eau chaude	Eau chaude	82°C (180°F)	90°C (194°F)
CL-BAS sans surchauffeur intégré	Chimique	Eau chaude	49°C (120°F)	S/O
CL-BAS avec surchauffeur intégré de 12 kW	À l'eau chaude	Eau chaude	60°C (140°F)	S/O
CL-BAS avec surchauffeur intégré de 18kW (44/66) 24kW (54/76/64/86)	À l'eau chaude	Eau chaude	43°C (110°F)	S/O
CL-DWR et CL-ADV avec surchauffeur intégré de 18kW (44/66) 24kW (54/76/64/86)	À l'eau chaude	Eau froide	13°C (55°F)	27°C (80°F)
		Eau chaude	43°C (110°F)	S/O
CL-VL avec surchauffeur intégré de 18 kW	À l'eau chaude	Eau froide	13°C (55°F)	27°C (80°F)

Raccordement de la conduite de vidange

La conduite de vidange commune des cuves ne nécessite qu'un seul raccordement à un siphon de sol. Ce raccordement peut se faire à l'une ou l'autre des extrémités de la conduite. Un bouchon est fourni pour l'extrémité opposée au raccordement. **REMARQUE** : Pour les modèles CL-DWR et CL-ADV, il peut être nécessaire de déplacer la tuyauterie du drain installé en usine vers le côté opposé du châssis du drain (Fig. 6). Raccorder la conduite de vidange (Fig. 7) au siphon de sol au moyen d'un tuyau de 51 mm (2 po) NPT. Si un code exige l'utilisation d'un séparateur de graisse, son débit doit être de 117 L/min (38 gal U.S./min).

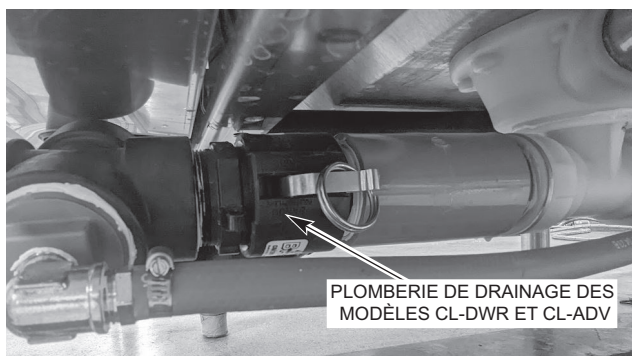


Fig. 6



Fig. 7

Dispositif de mise à température des eaux usées (si le modèle en est équipé)

Un dispositif de mise à température des eaux usées est inclus dans tous les modèles CL-DWR et CL-ADV et en option pour tous les modèles CL-BAS et CL-VL. Se reporter aux instructions d'installation de la trousse de régulation de l'eau de vidange F-46015 CL fournies avec la trousse pour une installation correcte.

REMARQUE : La température de l'eau de vidange doit être activée dans le Menu de gestion lors de l'installation. Consulter les instructions de programmation du Menu de gestion à la page 30.

INSTALLATION DU DISTRIBUTEUR DE PRODUITS CHIMIQUES

Ce lave-vaisselle doit être équipé d'un distributeur de détergent et, s'il y a lieu, d'un distributeur de désinfectant dotés d'un moyen d'en contrôler visuellement la distribution ou d'une alarme sonore ou visuelle signalant le manque de produits dans les systèmes respectifs de lavage et de rinçage. Les distributeurs de produits chimiques sont offerts en sous-traitance. Pour le raccordement électrique, consulter la section Raccordement de l'équipement offert en option à la page 15. Pour toute question concernant les produits chimiques, le dosage ou les distributeurs de produits chimiques, prendre contact avec le fournisseur de produits chimiques.



Fig. 8

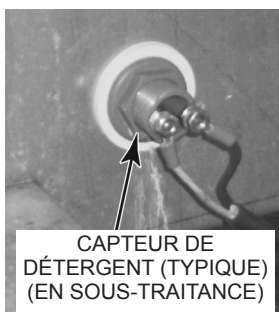


Fig. 9

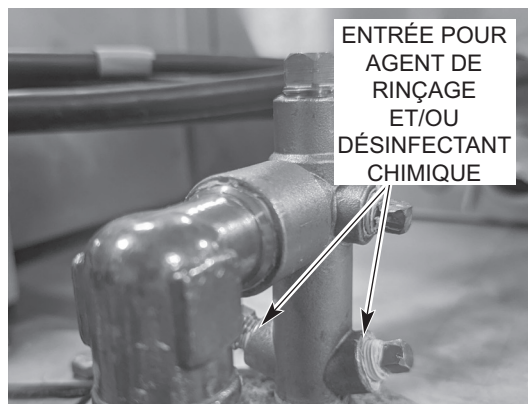


Fig. 10

Distributeur de détergent

Le fournisseur du distributeur de détergent effectue l'installation d'une entrée semblable à celle illustrée à la figure 8 pour la distribution du détergent dans la cuve de lavage.

REMARQUE : Un orifice obstrué en usine est prévu à l'arrière de la machine dans la paroi du réservoir. Ne pas installer l'orifice de détergent au-dessus du joint de la chambre/réservoir car des dommages au joint ou à la machine peuvent se produire. Pour les modèles CLPS66-VL, afin de faciliter l'installation, un orifice prolongé pour le détergent est prévu sur le côté arrière du réservoir de prélavage.

Un dispositif de contrôle électronique semblable à celui illustré à la figure 9 est également installé sur le côté de la cuve de lavage pour signaler au distributeur la concentration de détergent adéquate à maintenir.

Distributeur d'agent de rinçage

L'agent de rinçage est habituellement introduit dans l'eau de rinçage final par l'une des entrées de la conduite d'alimentation en eau situées au-dessus de la machine (Fig. 10).

Distributeur de désinfectant chimique

Le désinfectant chimique (sur les machines CL-BAS utilisant une désinfection à basse température) est introduit dans l'eau de rinçage final par l'autre entrée de la conduite d'alimentation en eau située au-dessus de la machine (Fig. 10).

RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE VAPEUR (Si la machine est équipée d'un réservoir de chauffage à vapeur)

REMARQUE : La pression d'alimentation en vapeur doit convenir au purgeur de vapeur (fourni) calibré pour une pression différentielle se situant entre 69 et 345 kPa (10 et 50 psi). Si la pression excède 345 kPa (50 psi), installer un régulateur de pression (non fourni) dans la conduite d'alimentation. Le débit de vapeur est régularisé par des vannes électromagnétiques.

Pour l'installation de serpentins à vapeur dans les appareils à un bac, deux raccords par serpentin sont nécessaires, un pour l'alimentation et l'autre pour le retour. Pour l'installation de serpentins dans les appareils à deux bacs, trois raccords par serpentin sont nécessaires, un pour l'alimentation et deux autres (un par bac) pour le retour.

RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ (Si la machine est équipée d'un réservoir de chauffage au gaz)

Vérifier le type de gaz requis sur la plaque signalétique du lave-vaisselle sur le côté du boîtier de commande ou sur l'étiquette attachée à la tubulure de gaz du brûleur. Tous les appareils sont expédiés pour un fonctionnement au gaz naturel. Si la conversion au gaz propane est requise, un nécessaire de conversion avec directives est fourni et doit être installé avant la mise en marche de l'appareil.

Le brûleur n'est pas réglable. Si la pression de la conduite est supérieure à 1,74 kPa (7 po de colonne d'eau) pour le gaz naturel ou à 2,74 kPa (11 po de colonne d'eau) pour le gaz propane, installer un détendeur additionnel (non fourni) dans la conduite d'alimentation. La pression statique de la conduite d'entrée ne doit pas excéder 3,48 kPa (14 po de colonne d'eau) tant pour le gaz naturel que pour le gaz propane.

⚠ AVERTISSEMENT : La conduite d'alimentation du gaz doit être munie d'un robinet d'arrêt conformément aux codes. Vérifier la présence de fuites dans l'appareil et les raccordements au gaz avant de le faire fonctionner. Effectuer la vérification à l'aide d'eau savonneuse. **NE PAS** utiliser de flamme nue.

L'installation de cet appareil doit se faire selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, conformément aux normes canadiennes CAN/CSA B149.1 et CSA C22.1 (dernières éditions); aux États-Unis, conformément aux normes ANSI Z223.1 (dernière édition) du National Fuel Gas Code disponible auprès de l'American Gas Association, Inc., 1515 Wilson Blvd., Arlington, VA 22209.

REMARQUES : Pour les raccordements des conduites de gaz, utiliser le Loctite (n° de pièce Hobart 546292) ou un produit d'étanchéité flexible convenant au gaz naturel ou propane.

- Si la pression de la canalisation de gaz est supérieure à 3,45 kPa (1/2 psi) lors d'essais de pression, débrancher l'appareil et le robinet d'arrêt de la conduite de gaz.
- Lorsque la pression d'essai est égale ou inférieure à 3,45 kPa (1/2 psi), isoler l'appareil de la canalisation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel.

ALIMENTATION EN GAZ

Modèles	Type de gaz	BTU/h	Dimension de la conduite d'entrée mm (po)	Pression de débit du gaz – non statique kPa (po colonne d'eau)		
				Pression de la conduite d'entrée		Pression d'admission
				Minimale	Maximale	
CL44, CLPS66 CL54, CLPS76	Naturel	78 000	13 (1/2) NPT	0,87 (3,5)	1,74 (7,0)	0,80 (3,2)
	Propane	78 000	13 (1/2) NPT	2,24 (9,0)	2,74 (11,0)	2,04 (8,2)
CL64, CLPS86	Naturel	156 000	19 (3/4) NPT	0,87 (3,5)	1,74 (7,0)	0,80 (3,2)
	Propane	156 000	19 (3/4) NPT	2,24 (9,0)	2,74 (11,0)	2,04 (8,2)

Dissiper la pression d'essai dans la conduite d'alimentation en gaz avant de la raccorder à l'appareil et à son robinet d'arrêt manuel.

REMARQUE : Ne pas se conformer à ces directives peut causer le bris de la soupape à gaz.

▲ AVERTISSEMENT : Les lave-vaisselle à chauffage au gaz doivent être équipés d'un dispositif d'évacuation des gaz brûlés vers l'extérieur du bâtiment.

Consulter les exigences de ventilation aux pages 11 – 14.

Installer l'appareil de manière à favoriser l'apport d'air nécessaire à la combustion et à la ventilation. Éviter les fils électriques ou conduites de plomberie dans la zone d'évacuation des gaz brûlés. Observer un dégagement suffisant autour des ouvertures d'approvisionnement d'air de la chambre de combustion. Assurer une ventilation suffisante dans la pièce pour permettre la combustion des gaz.

Aucune substance combustible ne doit se trouver à proximité de cet appareil. Veiller à ne pas obstruer les ouvertures d'approvisionnement d'air nécessaire à la combustion et à la ventilation. Observer un dégagement d'au moins 76 mm (3 po) de toute construction combustible derrière l'appareil. Par contre, aucun dégagement n'est requis de chaque côté de l'appareil. Un dégagement minimal de 584 mm (23 po) est requis devant l'appareil et un autre de 508 mm (20 po) de chaque côté pour faciliter l'entretien et l'exploitation du lave-vaisselle.

L'allumage du brûleur est produit automatiquement par un ensemble de circuits électroniques à semi-conducteurs; aucune veilleuse requise. Le circuit de commande de la température règle le débit de gaz.

EXIGENCES DE VENTILATION

Pour les modèles CL2N-VL, aucun conduit en Y ou hotte de ventilation n'est requise. Veiller à ce que le système de chauffage, de ventilation et de climatisation de la pièce de vaisselle soit suffisamment dimensionné pour gérer la dissipation de la chaleur des lave-vaisselle (chaleur latente et sensible). Aucune grille d'alimentation ou de retour de climatiseur ne doit être installée à moins de 24 po de l'assemblage de la pompe à chaleur.

REMARQUE : Pour les machines équipées d'un réservoir de chauffage au gaz, un point de connexion (APS1 et APS2) est prévu pour un interrupteur de verrouillage du ventilateur d'évacuation afin d'empêcher l'écoulement du gaz si le flux d'air n'est pas détecté dans le système de ventilation. Interrupteur normalement fermé à être fourni et installé par d'autres.

Les hottes d'aspiration de type II

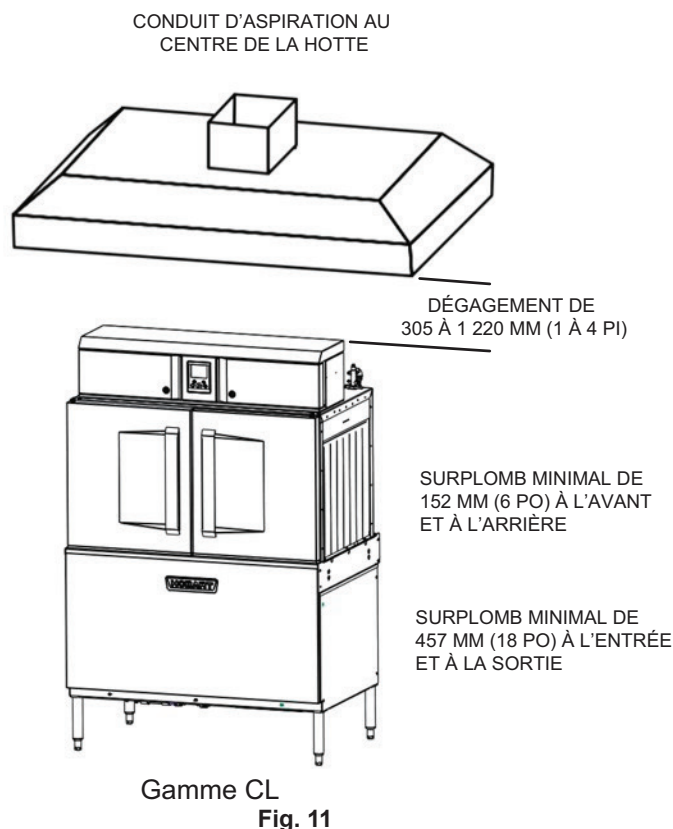
La plupart des lave-vaisselle commerciaux doivent être équipés d'un système de ventilation vers l'extérieur conformément aux codes locaux. Les lave-vaisselle électriques ou à vapeur à désinfection chimique font exception puisque le système de ventilation de la pièce suffit à dissiper les vapeurs émanant des appareils. Consulter les codes locaux pour assurer la conformité des installations.

Une hotte d'aspiration (Fig. 11) ou un conduit d'aspiration en « pantalon » (Fig. 12) peuvent être installés au-dessus d'un lave-vaisselle pour assurer la ventilation.

Les lave-vaisselle Hobart de la gamme CL équipés du chauffage au gaz ne sont pas dotés d'une buse de raccord et leur conception ne prévoit pas le raccordement direct du conduit d'évacuation des gaz brûlés à un système de ventilation. Toutefois, les produits de la combustion doivent être évacués à l'extérieur. L'air aspiré ne doit pas être évacué dans un mur, un plafond ou un espace caché de l'immeuble. Une hotte d'aspiration couvrant la totalité du lave-vaisselle (Fig. 11) peut être utilisée pour évacuer l'humidité de l'enceinte de lavage comme les de gaz brûlés de la chambre de combustion. Le débit d'échappement nécessaire à l'évacuation de l'humidité et des gaz brûlés à l'aide d'une seule hotte d'aspiration couvrant tout le lave-vaisselle doit être calculé selon les Exigences d'évacuation présentées à la page 14.

Il est recommandé d'installer une hotte d'aspiration de type II. Les hottes d'aspiration commerciales fabriquées en usine peuvent être homologuées conformément à la norme 710 de l'Underwriters Laboratory intitulée : *Exhaust Hoods for Commercial Cooking Equipment* (Hotte d'aspiration pour appareils de cuisson commerciaux). Ces hottes doivent être installées selon les directives du fabricant. Assurer une ventilation suffisante pour que le débit d'échappement produise une pression positive à l'intérieur de la pièce où est située l'unité (plus d'air ambiant que d'air d'échappement). Les hottes d'aspiration n'étant pas conformes à la norme 710 de l'Underwriters Laboratory de même que celle faites sur mesure doivent répondre aux spécifications suivantes : inox de calibre 24 (0,5 mm ou 0,022 po d'épaisseur) ou cuivre en feuille de 7,32kg/m² (24 oz/pi²); ces hottes doivent être fixées avec des supports non combustibles et respecter les Exigences d'évacuation présentées à la page 14.

HOTTE D'ASPIRATION DE TYPE II



Conduit d'évacuation en « pantalon »

⚠ AVERTISSEMENT : Les lave-vaisselle à chauffage au gaz doivent être équipés d'un dispositif d'évacuation des gaz brûlés vers l'extérieur du bâtiment.

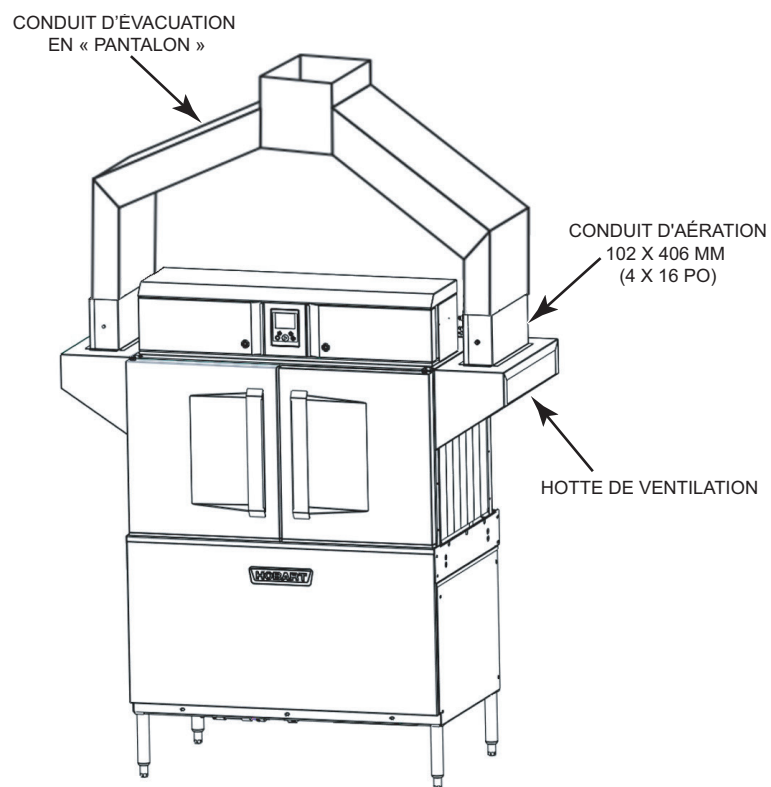
Un conduit d'évacuation en « pantalon » (Fig. 12) seul NE SUFFIT PAS à l'évacuation des gaz brûlés s'échappant du conduit d'évacuation des gaz brûlés à l'arrière du lave-vaisselle. Une mini-hotte d'aspiration (Fig. 13) ou une hotte d'aspiration complète doit également être installée (Fig. 11).

L'air humide s'échappe à chaque extrémité du lave-vaisselle. L'échappement maximal recommandé à l'entrée est de 5,7 m³/min (200 pi³/min) et de 11,3 m³/min (400 pi³/min) à la sortie. Des hottes d'aspiration et hottes d'aspiration allongées offertes en option peuvent être installées à chaque extrémité de l'appareil. Assurer une ventilation suffisante pour que le débit d'échappement produise une pression positive à l'intérieur de la pièce où est située l'unité (plus d'air ambiant que d'air d'échappement). Les hottes sont pourvues de raccords d'évent mesurant 102 x 406 mm (4 x 16 po) et de registres permettant les réglages lors de l'installation. Une hotte typique est conçue pour être branchée à un conduit d'évacuation en « pantalon » se branchant aux raccords d'évent de 102 x 406 mm (4 x 16 po) (Fig. 12). Les colonnes d'évent doivent être étanches et s'adapter aux raccords d'évent.

Un conduit d'évacuation en « pantalon » nécessite l'utilisation d'une mini-hotte d'évacuation (Fig. 13) pour évacuer les gaz brûlés des appareils au gaz. L'installer à environ 457 mm (18 po) au-dessus de la sortie du conduit des gaz brûlés à l'arrière de l'appareil et raccorder à la conduite de ventilation existante. Le débit d'évacuation de gaz brûlés de la mini-hotte d'aspiration doit être inférieur à 5,7 m³/min (200 pi³/min).

Dans les deux cas, si le dispositif d'échappement est alimenté à l'électricité, un verrou électrique doit être installé (fourni et installé par d'autres) pour permettre l'alimentation en gaz du lave-vaisselle seulement lorsque le dispositif d'échappement est en marche.

Pour de plus amples renseignements, se référer aux normes ANSI Z223.1, NFPA 54 du National Gas Fuel Code et CAN/CSA B149.1 (dernière édition). Les codes locaux prévalent dans tous les cas.



GAMME CL

Fig. 12

MINI-HOTTE D'ASPIRATION

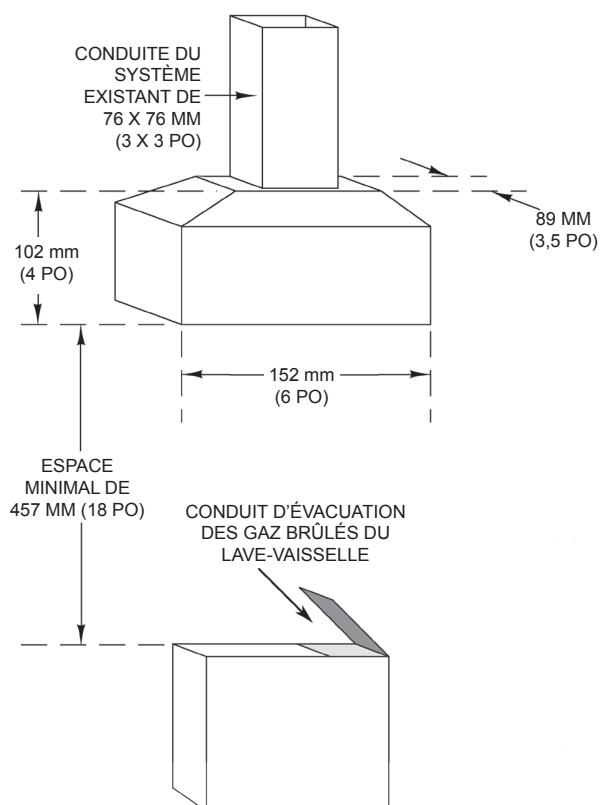


Fig. 13

Exigences d'évacuation

Les explications suivantes sont tirées du *2018 International Mechanical Code* :

Le débit d'air nécessaire d'une hotte d'aspiration est calculé selon la longueur linéaire de la hotte prise à l'avant de la hotte, parallèlement à l'avant de l'appareil (voir LONGUEUR à la Fig. 14). Le débit minimal net pour les hottes d'aspiration de type II utilisées avec des lave-vaisselle est de 9,3 m³/min par mètre de longueur (100 pi³/min par pied). Il suffit de multiplier cette valeur par la longueur de la hotte pour obtenir le débit d'évacuation requis.

Soustraire ensuite à ce débit total le débit de la circulation d'air ambiant fournissant directement la hotte d'aspiration, s'il y a lieu.

Pour les modèles de hottes d'aspiration pour lesquelles les calculs précédents ne s'appliquent pas, consulter la dernière édition du *International Mechanical Code* ou tout autre code local.

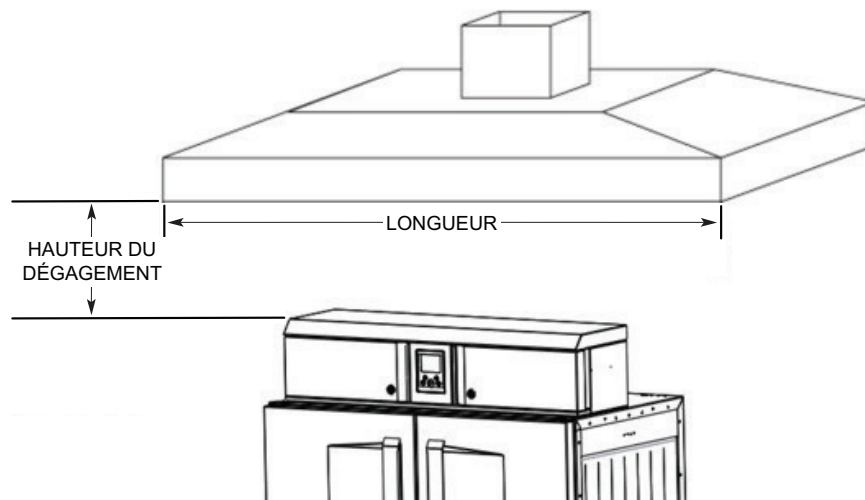


Fig. 14

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE – LAVE-VAISSELLE

⚠ AVERTISSEMENT : Le raccordement électrique et la mise à la terre doivent être conformes aux normes concernées du code canadien de l'électricité et/ou de tout autre code d'électricité en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés.

Brancher une source d'alimentation électrique permanente à la plaque à bornes du poste de commande situé sur le dessus du lave-vaisselle. Les détails du raccordement électrique se trouvent sur la plaque signalétique et le schéma de câblage à l'intérieur du couvercle du poste de commandes.

REMARQUE : Les lave-vaisselle CL ne sont pas équipés d'une protection GFCI interne.

Tous les lave-vaisselle CL (à réservoir de chauffage électriques, à gaz ou à vapeur) sont expédiés de l'usine pour une connexion électrique à point unique qui comprend des moteurs et des commandes, un réservoir de chauffage et un surchauffeur électrique (le cas échéant). Les modèles à réservoir de chauffage électrique peuvent être convertis sur le terrain en configurations électriques à deux ou plusieurs points en fonction de la configuration de la machine. Se reporter à la plaque signalétique de la machine pour connaître les options disponibles. Les instructions de conversion (F-46019) se trouvent dans le boîtier de commande du lave-vaisselle, situé sur le dessus de l'appareil.

Rotation du moteur – appareils triphasés

REMARQUE : Avant de faire fonctionner un lave-vaisselle triphasé, s'assurer que le ou les moteurs de la pompe circulent dans la bonne direction. Un sens de rotation erroné entraîne le mauvais fonctionnement.

Pour vérifier le sens de rotation des moteurs de la pompe :

Fermer les portes du lave-vaisselle, appuyer sur la touche ALIMENTATION (POWER) sur les commandes et laisser la cuve se remplir. Une fois le remplissage terminé, appuyer de nouveau sur la touche ALIMENTATION [POWER] pour éteindre l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés.

Retirer le panneau avant inférieur sous les portes. Rebrancher l'alimentation électrique à la machine, en prenant soin de ne pas toucher les pièces électriques non isolées exposées en retirant le panneau avant. Appuyer sur START/ENTER [MARCHE/ENTRÉE] sur les commandes et vérifier la rotation du moteur de la pompe en observant le ventilateur situé en haut du moteur et s'assurer qu'il correspond au sens de la flèche située à l'avant du moteur.

Si le sens de rotation du moteur de la pompe est adéquat, appuyer sur ALIMENTATION [POWER] pour éteindre l'appareil. **COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** de la machine et remplacer le panneau frontal.

Si le ou les moteurs de la pompe ne tournent pas dans la bonne direction, **COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** de l'appareil. Inverser deux des fils d'alimentation entrants vers le bornier TB1 situé dans le boîtier de commande sur le dessus de l'appareil. Si l'appareil a été converti à une configuration de connexion électrique double ou multiple, inverser également deux des fils d'alimentation électrique entrants vers l'autre (les autres) connexion(s) de service.

Rebrancher l'alimentation électrique du lave-vaisselle. Revérifier le sens de rotation du moteur de la pompe.

Si le sens de rotation du moteur de la pompe est adéquat, appuyer sur ALIMENTATION [POWER] pour éteindre l'appareil. **COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** allant à l'appareil. Remplacer le panneau avant inférieur.

Raccordement électrique de l'équipement offert en option

⚠ AVERTISSEMENT : Le raccordement électrique et la mise à la terre doivent être conformes aux normes concernées du code canadien de l'électricité et/ou de tout autre code d'électricité en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre les procédures d'étiquetage et de verrouillage. Il pourrait y avoir plusieurs circuits. Veiller à bien débrancher tous les circuits.

Distributeur de détergent

L'intensité nominale maximale pour un distributeur de détergent branché aux bornes DPS1 et DPS2 (situé sur TB5) est de 1,5 A à la tension source. Se référer à la page 9 pour l'installation de distributeurs de produits chimiques.

Distributeur d'agent de rinçage ou de désinfectant chimique

L'intensité nominale maximale pour un distributeur de détergent branché aux bornes RPS1 et RPS2 (situé sur TB5) est de 1,5 A à la tension source. Se référer à la page 9 pour l'installation de distributeurs de produits chimiques.

Commande de ventilation

La puissance maximale d'un ventilateur connecté aux VFC1 et VFC2 (situé sur TB5) est de 1 HP à 120 V c.a. 2,5 HP à 240 V c.a.

Pour les appareils équipés d'un réservoir de chauffage électrique ou d'un réservoir de chauffage à vapeur, le circuit de commande du ventilateur d'évacuation allume le ventilateur d'évacuation du toit lorsque le ou les moteurs de la pompe démarrent et s'éteignent après un temps prédéterminé une fois le rinçage final éteint, éliminant ainsi le besoin d'un interrupteur séparé sur le mur. Le réglage d'usine pour le contrôle du délai de temporisation du ventilateur d'évacuation est de 5 minutes. Ce temps peut être ajusté de 0 à 999 minutes dans le Menu de gestion. Consulter la programmation, à la page 30, pour régler le paramètre du contrôle du délai de temporisation du ventilateur.

Pour les machines équipées d'un réservoir de chauffage au gaz, le circuit de contrôle du ventilateur d'évacuation mettra en marche et arrêtera le ventilateur d'évacuation du toit avec l'alimentation du lave-vaisselle, éliminant ainsi le besoin d'un interrupteur séparé sur le mur. Lorsque ce circuit est utilisé, le ventilateur d'extraction sur le toit se met en marche lorsqu'on met en marche le lave-vaisselle CL en appuyant sur son bouton marche-arrêt et le ventilateur s'arrête lorsque l'on arrête le lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle ne fournit aucune tension à travers ce circuit. Il s'agit d'un circuit de contrôle utilisant un contact sec. Un fil chaud de la commande du ventilateur de toit se connecte à l'une des bornes VFC située sur le bornier de 5 To dans le boîtier de commande CL sur le dessus de l'unité et un second fil se connecte à la seconde borne VFC et des fils à la commande du ventilateur de toit complètent le circuit. Le lave-vaisselle fermera et ouvrira ensuite ce circuit au fur et à mesure de sa mise en marche et de son arrêt, ce qui mettra en marche et arrêtera le ventilateur d'évacuation du toit avec le lave-vaisselle.

Connexion externe du surchauffeur

Les contacts BSTR1 et BSTR2 (situés sur TB5) sont fournis pour contrôler la fonction on/off (marche/arrêt) du surchauffeur externe. Une alimentation de 120 V c.a. à 0,15 A est fournie lorsque le lave-vaisselle est sous tension pour contrôler le circuit de commutation du surchauffeur externe. Consulter les instructions de conversion sans surchauffeur (F-46016).

FONCTIONNEMENT

PRÉPARATION

S'assurer que le lave-vaisselle est propre et que tous les composants sont en place.

Le lave-vaisselle équipé d'une zone de prélavage

Installer le tube de trop-plein dans la cuve de prélavage (Fig. 15). Le tube de trop-plein avec filtre (Fig. 15) s'installe dans la première cuve où entrent les paniers.

Installer les filtres plats arrière et latéral puis abaisser le panier à déchets (Fig. 17).

Installer le bras de lavage supérieur (Fig. 16) et inférieur (Fig. 17) dans le broyeur avec les curseurs en position fermée. Pousser le bras contre le raccord et appuyer l'autre extrémité sur le guide. Soulever ou abaisser ensuite pour mettre en position.

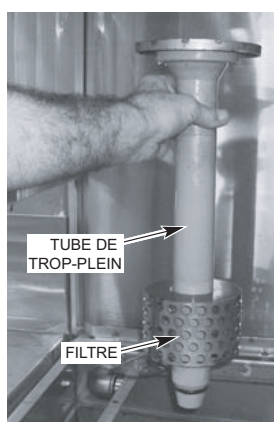


Fig. 15

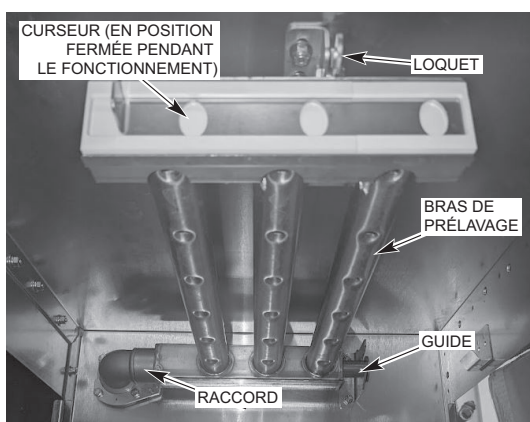


Fig. 16

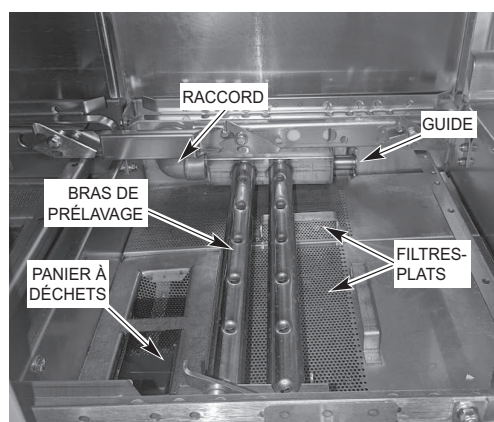


Fig. 17

Cuves de lavage et de rinçage

Installer le ou les tubes de trop-plein (Fig. 15 et 18). Le tube de trop-plein sans filtre (Fig. 18) est installé dans la deuxième ou la troisième cuve.

Installer les filtres plats et le panier à déchets (Fig. 20).

Installer le bras de lavage supérieur (Fig. 19) et le bras de lavage inférieur (Fig. 20) avec les curseurs en position fermée. Pousser le bras contre le raccord et appuyer l'autre extrémité sur le guide (Fig. 19 et 20). Soulever ou abaisser ensuite pour mettre en position.



Fig. 18

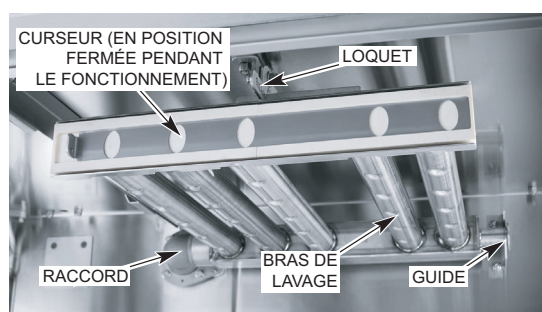


Fig. 19

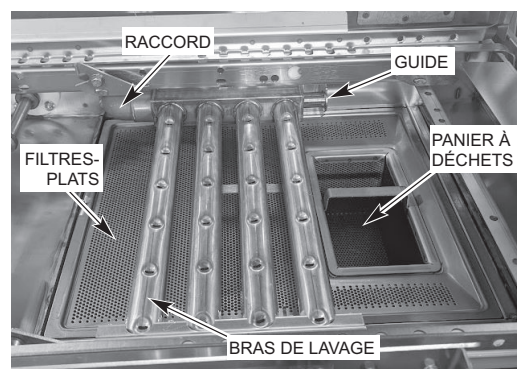


Fig. 20

Les modèles CL-ADV

Installer le panier externe (Fig. 21) lié à l'évacuation automatique des déchets situé à l'intérieur du lave-vaisselle et installer le panier dans le compartiment prévu à cet effet situé du côté chargement de l'appareil.



Fig. 21

Installer le panier ASR interne (Fig. 22) dans le premier réservoir où le panier entre dans la machine.



Fig. 22

Les modèles CL-VL

S'assurer que le couvercle du canal d'aération est en place (Fig. 23).



Fig. 23

Rideaux

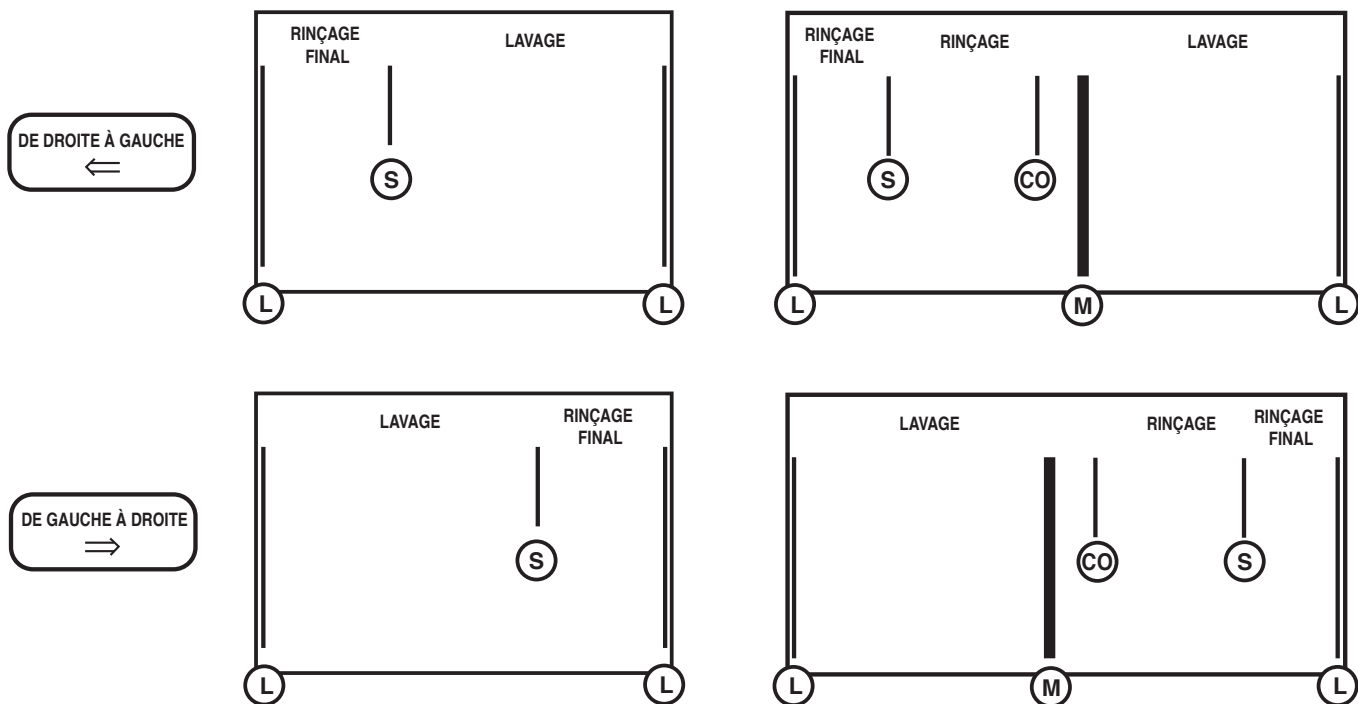
Accrocher les rideaux en suivant les schémas des pages 19 – 21. Fermer les portes.

INSTALLATION DES RIDEAUX

Les rideaux sont codés pour les positionner correctement.

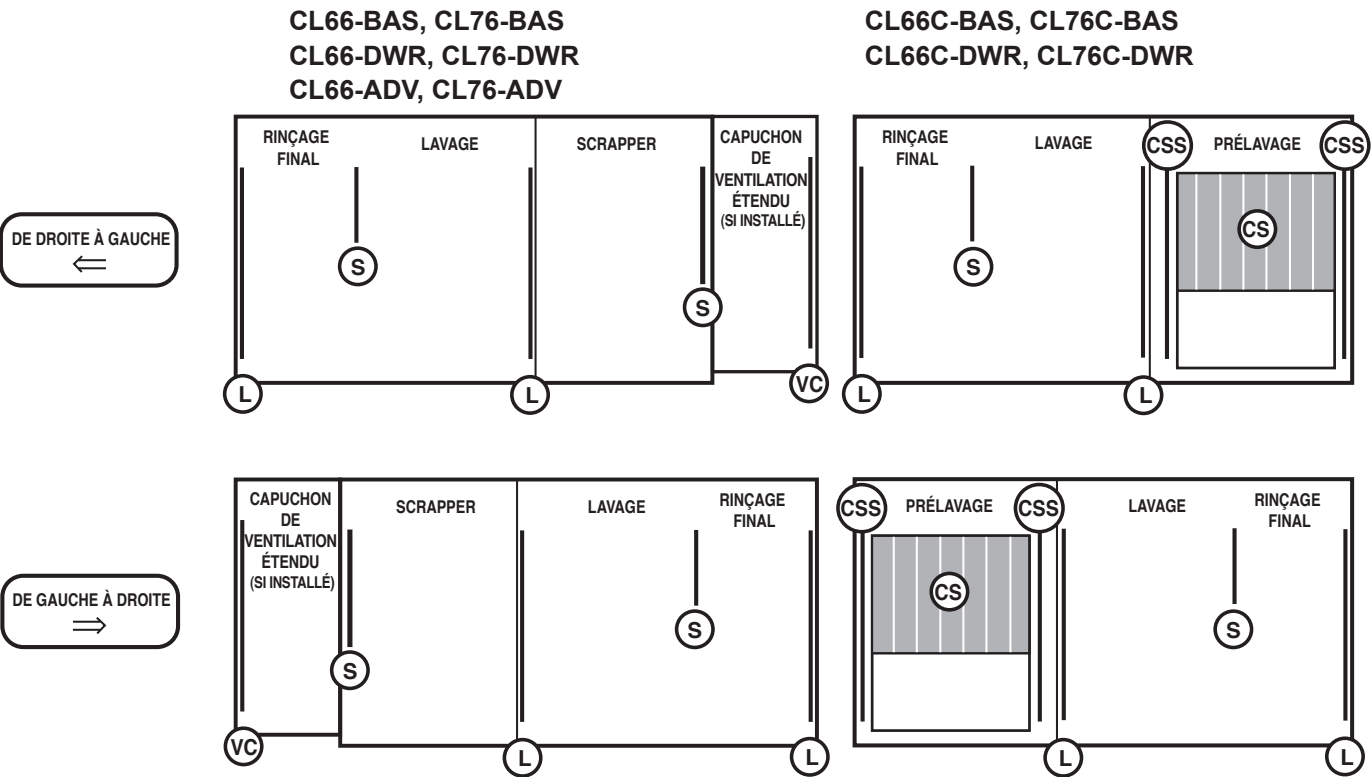
**CL44-BAS, CL54-BAS
CL44-DWR, CL54-DWR
CL44-ADV, CL54-ADV**

**CL64-BAS
CL64-DWR
CL64-ADV**

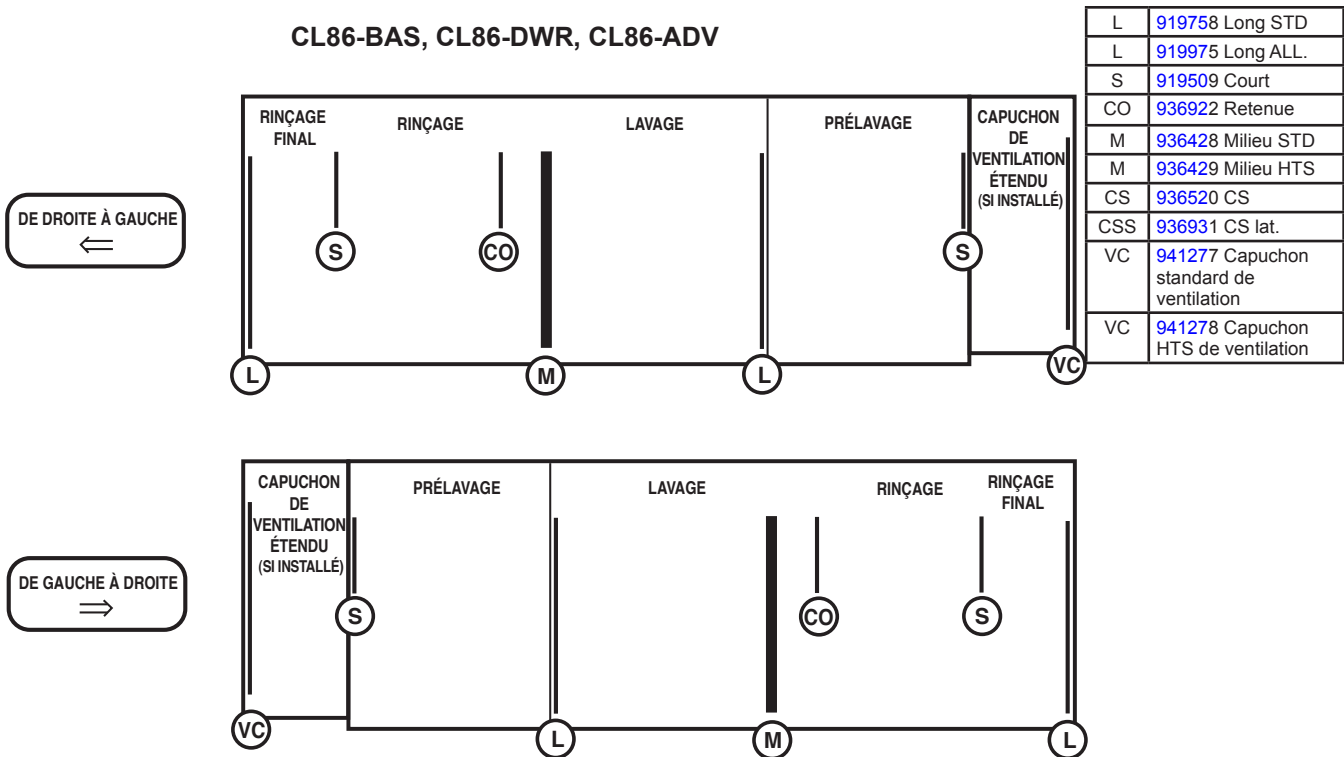


L	919758 Long STD
L	919975 Long ALL.
S	919509 Court
CO	936922 Retenue
M	936428 Milieu STD
M	936429 Milieu HTS
CS	936520 CS
CSS	936931 CS lat.

Machines à réservoir unique avec broyeur

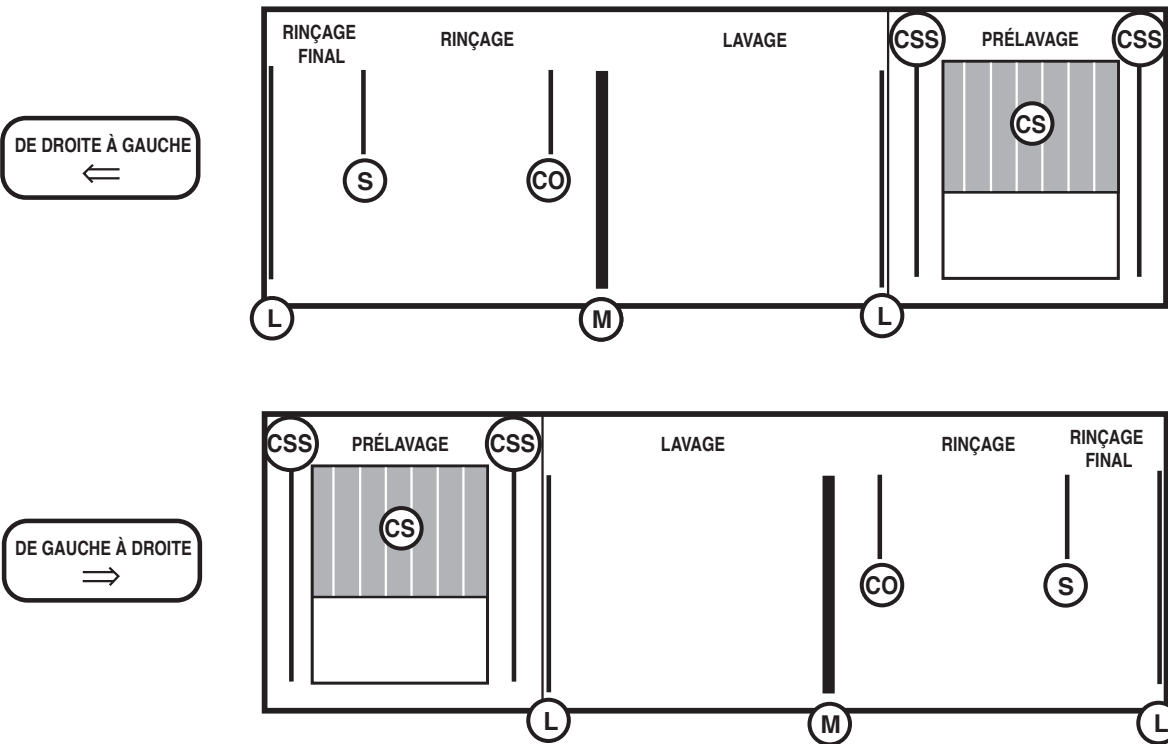


Machines à deux réservoirs avec broyeur



Lave-vaisselle comportant deux cuves et une zone de prélavage en coin

CL86C-BAS, CL86C-DWR

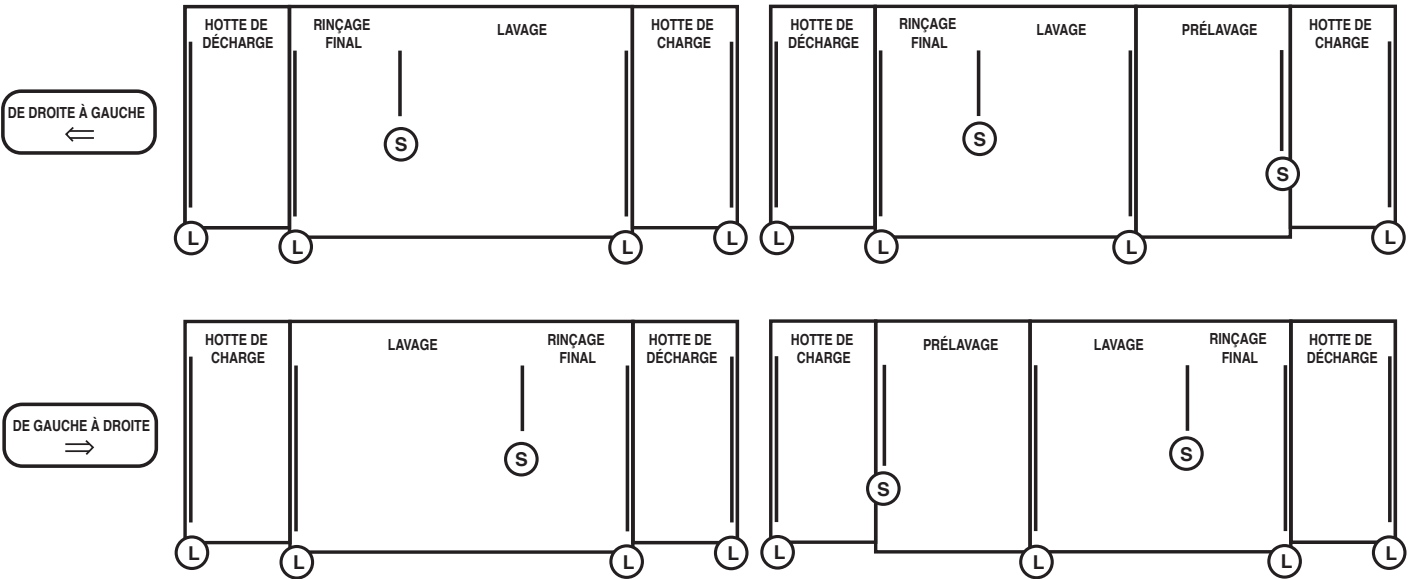


L	919758 Long STD
L	919975 Long ALL.
S	919509 Court
CO	936922 Retenue
M	936428 Milieu STD
M	936429 Milieu HTS
CS	936520 CS
CSS	936931 CS lat.

Machines à réservoir unique sans conduit d'évacuation

CL44-VL

CL66-VL



HMI ET ÉCRAN

Le poste de commande est monté sur le dessus de l'appareil. Le HMI est monté à l'avant du boîtier de commande (Fig. 24).

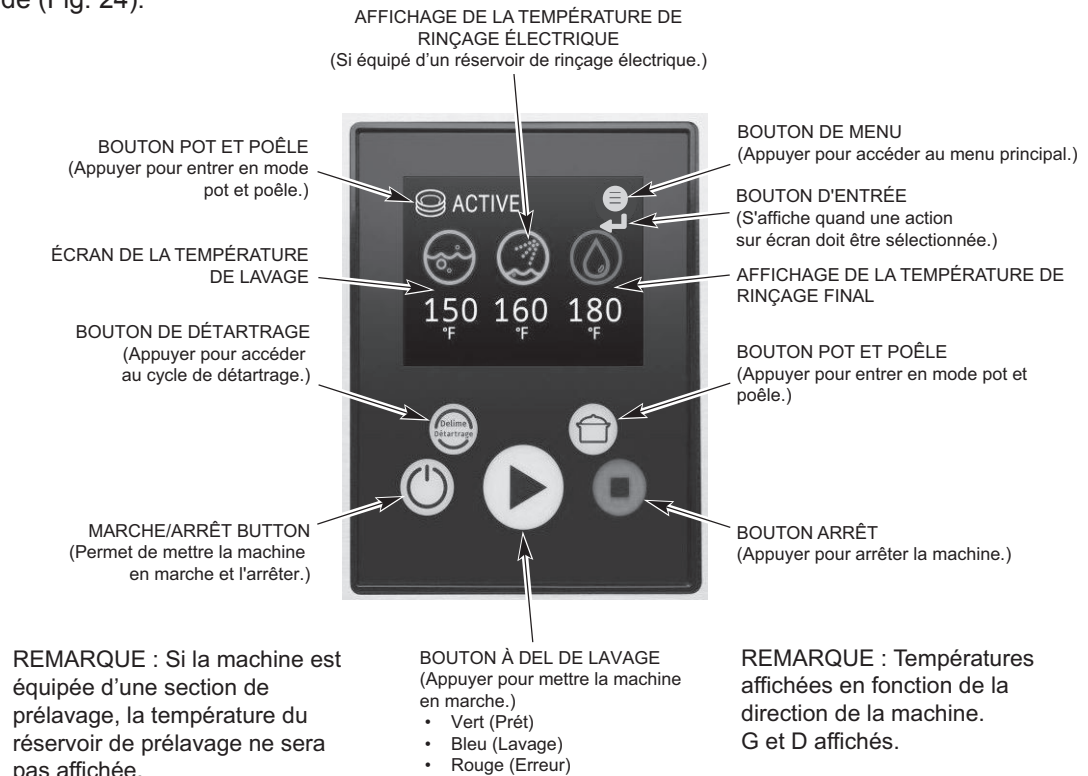


Fig. 24

REPLISSAGE DU LAVE-VAISSELLE

Toutes les vannes d'alimentation en eau doivent être ouvertes et l'alimentation électrique doit être allumée avant que l'appareil ne fonctionne. Bien exécuter les directives de préparation et s'assurer que les rideaux sont bien installés (voir pages 18 – 21).

Fermer toutes les portes. Lorsque les portes sont fermées, cela fermera automatiquement la vidange. Pour démarrer le remplissage quand l'appareil est prêt, appuyer sur la touche ALIMENTATION [POWER] (Fig. 24).

Si le lave-vaisselle comporte une zone de prélavage, la cuve de prélavage se remplit avec le trop-plein de la cuve de lavage.

DÉMARRAGE DU LAVE-VAISSELLE À CHAUFFAGE AU GAZ (Si la machine est équipée d'un chauffage au gaz)

1. **⚠ AVERTISSEMENT :** Lire les directives de sécurité à la page 2 avant de mettre le lave-vaisselle en marche.
2. Ouvrir la conduite principale d'alimentation en gaz.
3. Attendre 5 minutes pour laisser le gaz se dissiper. S'il y a ensuite une odeur de gaz, ARRÊTER! Suivre les Directives de sécurité de la page 2.
4. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, ouvrir le robinet manuel du gaz.
5. Appuyer sur la touche ALIMENTATION [POWER] (Fig. 24). Le lave-vaisselle se remplit automatiquement (voir Remplissage du lave-vaisselle ci-haut). Une fois la cuve remplie, le brûleur s'allume si le chauffage est requis. Le système d'allumage prévoit une période de prépurge de 15 secondes avant d'effectuer l'allumage.

6. Si l'appareil ne fonctionne pas, appuyer sur la touche ALIMENTATION [POWER] (Fig. 24) et fermer le robinet du gaz. Communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près ou avec le fournisseur de gaz.

TEMPÉRATURES MINIMALES

Les températures de l'eau des réservoirs et des gicleurs sont régularisées par les commandes. Cette commande est préréglée en usine et ne requiert aucun ajustement. Si un ajustement s'avère nécessaire ou si le lave-vaisselle doit effectuer la désinfection chimique à l'eau tempérée, communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près ou se reporter aux instructions de conversion à la désinfection chimique. L'afficheur numérique vérifie et indique les températures pendant le fonctionnement.

Températures minimales de l'eau pour la désinfection à l'eau chaude

Installer le panier externe (Fig. 21) lié à l'évacuation automatique des déchets situé à l'intérieur du lave-vaisselle et installer le panier dans le compartiment prévu à cet effet situé du côté chargement de l'appareil.

Modèles à une cuve CL44-BAS, CL66-BAS, CL66C-BAS CL54-BAS, CL76-BAS, CL76C-BAS, CL44-DWR, CL66-DWR, CL66C-DWR CL54-DWR, CL76-DWR, CL76C-DWR CL44-ADV, CL66-ADV, CL54-ADV, CL76-ADV CL44-VL, CL66-VL	Cuve de lavage 71 °C (160 °F)	Cuve de rinçage —	Rinçage final 82 °C (180 °F)
Modèles à deux cuves CL64-BAS, CL86-BAS, CL86C-BAS CL64-DWR, CL86-DWR, CL86C-DWR CL64-ADV, CL86-ADV	66 °C (150 °F)	71 °C (160 °F)	82 °C (180 °F)

Températures minimales de l'eau pour la désinfection chimique à l'eau tempérée

Modèles à une cuve CL44-BAS, CL66-BAS, CL66C-BAS, CL54-BAS, CL76-BAS, CL76C-BAS	Cuve de lavage 54 °C (130 °F)	Cuve de rinçage —	Rinçage final 49 °C (120 °F)
Modèles à deux cuves CL64-BAS, CL86-BAS, CL86C-BAS	54 °C (130 °F)	54 °C (130 °F)	49 °C (120 °F)

Si la cuve est accidentellement vidangée avant que le lave-vaisselle ne soit éteint, le circuit de protection contre le manque d'eau désactivera automatiquement le réservoir de chauffage. Lorsque le niveau d'eau approprié est revenu, le réservoir de chauffage se remet en marche automatiquement.

Alarme de température de rinçage trop basse (Temp RF bas.)

L'écran affiche un message indiquant que la température de l'eau de rinçage final est descendue sous le minimum requis pendant une courte période. Cette fonctionnalité peut être activée dans le Menu de gestion. Consulter les instructions de programmation à la page 30.

Alarme de température des cuves

L'écran affiche un message indiquant que la température de l'eau dans n'importe quelle cuve est descendue sous le minimum requis pendant une courte période. Cette fonctionnalité peut être activée dans le Menu de gestion. Consulter les instructions de programmation à la page 30.

LAVAGE

Lorsque le lave-vaisselle est rempli, faire démarrer les pompes en appuyant sur la touche WASH du HMI (Fig. 24) ou en insérant un panier dans l'appareil.

Le lave-vaisselle ne se met en marche que si le niveau d'eau est suffisant et que toutes les portes sont fermées. Appuyer sur la touche ARRÊT (STOP) du HMI pour arrêter le moteur du convoyeur et les pompes.

Débarrasser la vaisselle de tous les restes d'aliments et de résidus matériels. Ne jamais utiliser de laine d'acier sur les articles devant aller au lave-vaisselle.

Placer la vaisselle dans les paniers sans l'empiler pour que l'eau puisse atteindre toutes les surfaces. Mettre les assiettes et soucoupes debout (Fig. 25). Mettre les tasses, les verres et les bols à l'envers dans des paniers ouverts ou à compartiments (Fig. 25). Les couverts et autres menus articles peuvent être déposés librement dans des paniers ouverts à fonds plats. Pour diminuer les transvasements, poser les plateaux sur les paniers dans le sens du mouvement du convoyeur (Fig. 25).

NE PAS tenter de laver de gros articles (chaudrons, bacs, plateaux, etc.) sans d'abord vérifier s'ils peuvent passer dans l'ouverture de l'appareil. De tels articles ne peuvent être lavés dans ce lave-vaisselle à moins d'y pouvoir circuler aisément.

NE PAS laisser de corps étrangers entrer dans le lave-vaisselle, surtout les débris métalliques.

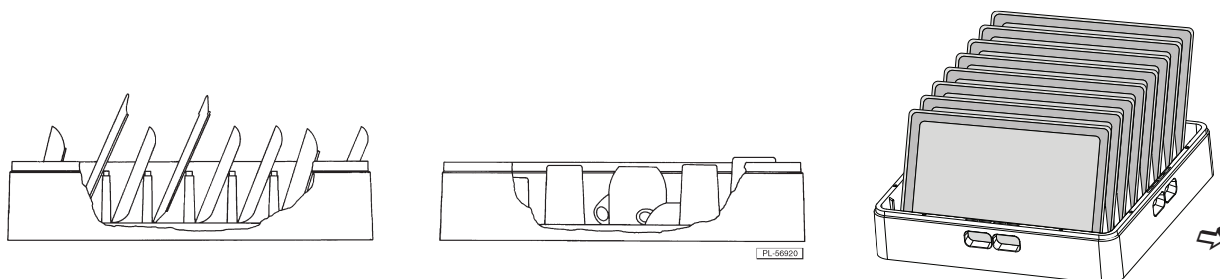


Fig. 25

Lorsqu'un panier est rempli, le pousser dans l'appareil jusqu'à ce le cliquet du convoyeur s'y accroche. Commencer à en charger un autre dès qu'il a franchi le rideau à l'extrémité de la charge. Le lave-vaisselle (pompes et convoyeur) se met automatiquement en marche à l'entrée d'un panier. Chaque panier se déplace dans les zones de prélavage (s'il y a lieu), de lavage et de rinçage pour finalement sortir sur la table à vaisselle propre. Le rinçage final s'active après une période définie après l'entrée d'un panier dans la machine.

Laisser égoutter et sécher la vaisselle à l'air avant de la retirer du panier.

La fonction de temporisation du convoyeur, de série, permet à l'opérateur d'arrêter le convoyeur afin de laver la vaisselle fortement souillée pendant une période plus longue. Pour accéder au mode temporisation, appuyer sur le bouton de menu du HMI pour accéder aux menus. A l'aide des flèches, faire défiler vers le bas jusqu'à LOGIN [CONNEXION] et saisir le code 1001 pour accéder au Menu de gestion. Utiliser les flèches pour faire défiler jusqu'à ce que DWELL [TEMPORISATION] soit en surbrillance, puis appuyer sur le bouton ENTER [ENTRÉE]. Sélectionner ENABLE [ACTIVER] pour lancer le cycle de TEMPORISATION. Pour arrêter le cycle de TEMPORISATION, entrer de nouveau dans le menu et sélectionner DISABLE [DÉSACTIVER] ou appuyer sur le bouton STOP [ARRÊT].

Si un panier se bloque ou si la charge devient excessive, un mécanisme de surcharge arrête le moteur d'entraînement du convoyeur et affiche « Blocage du convoyeur. Décharger le panier et vérifier qu'il n'y a pas de blocage. ». Ouvrir la porte et retirer le blocage. Une fois le blocage dégagé, fermer les portes et appuyer sur le bouton ENTER [ENTRÉE]. Appuyer sur le bouton WASH [LAVAGE] pour commencer le programme.

Quand le lave-vaisselle fonctionne, les températures apparaissent sur l'afficheur (Fig. 24). L'afficheur indique - - - pour la température de rinçage jusqu'à ce qu'un panier soit dans la zone de rinçage; alors la température de rinçage est affichée. Une fois la vaisselle sortie de la zone de rinçage, l'affichage de la température de rinçage final revient à - - -.

Mode casseroles et chaudrons

La fonction Mode casseroles et chaudrons, standard sur tous les modèles CL, permet à l'utilisateur de laver les casseroles et chaudrons encrassés en indexant les paniers au moyen des deux zones de lavage préréglées à une durée précise. Appuyer sur la touche CASSEROLES ET CHAUDRONS située sur le HMI (Fig. 24) afin d'activer ce mode. Insérer le panier dans le lave-vaisselle. Chaque casier sera indexé deux fois à travers la zone de lavage en fonction de l'heure prédéfinie. L'appareil reviendra au fonctionnement normal si l'utilisateur appuie sur la touche CASSEROLES ET CHAUDRONS ou sur la touche ARRÊT, ou si le temps du programme automatique est écoulé.

Interrupteur de fin course offert en option

Si un panier atteint l'extrémité de la table de déchargement et déclenche l'interrupteur de fin de course de la table, le convoyeur s'arrête. L'affichage alterne entre le nom des réservoirs et le nom du « panier de déchargement ». Une fois le panier retiré et l'interrupteur de fin de course de la table réinitialisé, le fonctionnement normal du lave-vaisselle reprend.

REMARQUE : L'interrupteur de fin de course de la table doit être activé dans le Menu de gestion une fois installé. Consulter les instructions de programmation du Menu de gestion à la page 30.

Minuterie automatique

Pour économiser de l'énergie, si aucun panier n'entre dans la machine pendant une durée prédéfinie, le compte à rebours de la minuterie automatique démarre, les pompes et le convoyeur s'arrêtent. Les réservoirs continuent de chauffer et les températures du réservoir s'affichent. Pour reprendre le fonctionnement, insérer un panier ou appuyer sur le bouton WASH [LAVAGE].

REMARQUE : Le réglage d'arrêt de la minuterie automatique est préréglé en usine à 1 minute. Il est possible d'ajuster le réglage de 1 à 360 minutes (incréments de 1 minute). Consulter les instructions de programmation du Menu de gestion à la page 30.

Mode Éconergie

Après une période d'inactivité, la commande initie le mode d'économie d'énergie (MÉE). Les points de consigne de température du lave-vaisselle baissent et le « mode économiseur d'énergie » s'affiche. Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyer sur le bouton WASH [LAVAGE]. Le réglage d'usine pour le mode économie d'énergie est de 30 minutes. (Pour les machines des séries 54 et 76, le réglage en usine est de 90 minutes.) La période d'inactivité de la machine avant MÉE peut être réglée de 10 à 120 minutes (incréments de 5 minutes). Consulter les instructions de programmation du Menu de gestion à la page 30.

Avertissement de l'eau sale

Trois paramètres sont fournis; consulter les instructions de programmation du Menu de gestion à la page 30.

Désactivé – Aucune alarme ne s'affiche. Ceci est le paramètre par défaut.

Avertissement – Après une période de fonctionnement, « Rappel eau sale. Changer l'eau de lavage. » s'affiche jusqu'à ce que l'eau soit changée; mais la commande permet de faire fonctionner la machine. Vider l'eau et remplir à nouveau pour éliminer le message.

Message d'erreur – Après une période de fonctionnement, « Alerte eau sale. Changer l'eau de lavage. » s'affiche et le fonctionnement de la machine est empêché jusqu'à ce que les réservoirs soient vidés et remplis à nouveau.

NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer l'appareil à fond à la fin de chaque période de travail ou au moins deux fois par jour. N'utiliser que les produits destinés au nettoyage de l'acier inoxydable. Nettoyer à l'aide d'un chiffon, d'eau et de savon doux.

1. Appuyer sur la touche ALIMENTATION (Fig. 30) pour éteindre le lave-vaisselle.

⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés.

2. Ouvrir les portes. Les interrupteurs de verrouillage des portes empêchent l'appareil de fonctionner lorsque les portes de visite sont ouvertes.
3. S'assurer que les gicleurs des bras de rinçage final inférieurs et supérieurs ne comportent pas de résidus solides
4. Ouvrir la ou les conduites de vidange en tirant le ou les leviers vers le haut (Fig. 26).
5. Enlever les bras de lavage. Ouvrir les curseurs des bras de lavage (Fig. 27) et pousser les éventuelles obstructions des buses dans les bras de lavage. Bien rincer les bras de lavage dans un évier. Fermer les curseurs des bras de lavage.
6. Avant de retirer le(s) filtre(s) plat(s) et le(s) panier(s) à déchets, nettoyer les parois de l'appareil à l'aide d'un tuyau flexible muni d'une buse d'arrosage. Diriger tous les débris vers les filtres.
7. Retirer les débris accumulés en arrière et entre les portes et ceux du tunnel, de même qu'entre le joint de porte et du tunnel. Éviter d'arroser directement les commandes sur le dessus de l'appareil.
8. Nettoyer les tables à vaisselle en dirigeant les débris vers les filtres dans le lave-vaisselle.
9. Retirer le(s) filtre(s) plat(s) et le(s) panier(s) à déchets. Les vider de leur contenu dans une poubelle ou un broyeur à déchets et les nettoyer à fond dans un évier. NE PAS frapper le(s) filtre(s) plat(s) et le(s) panier(s) à déchets sur des objets solides pour déloger les débris. Voir les figures 17 et 20 à la page 17.
10. Lorsque les réservoirs sont vides, retirer le tuyau vertical et nettoyer la (les) crépine(s) à l'entrée de la pompe au fond du tuyau vertical ou au fond du réservoir (Fig. 15 et 28) et s'assurer que le joint torique au fond du tuyau vertical est exempt de débris.
11. Enlever les rideaux, les broser, les rincer à fond et les laisser sécher après chaque jour de travail.
12. Laver soigneusement l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un tuyau équipé d'une buse d'arrosage. Enlever les saletés restantes avec un chiffon doux ou une brosse et un nettoyant doux. Rincer de nouveau avec le tuyau à buse d'arrosage. Ne pas laisser les saletés alimentaires s'accumuler au fond et sur les côtés du réservoir.
REMARQUE : Pour les modèles CL-VL uniquement, pulvériser à travers le serpentín à l'intérieur du réservoir pour éliminer tous les débris.

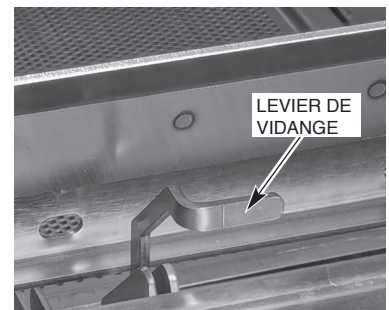


Fig. 26

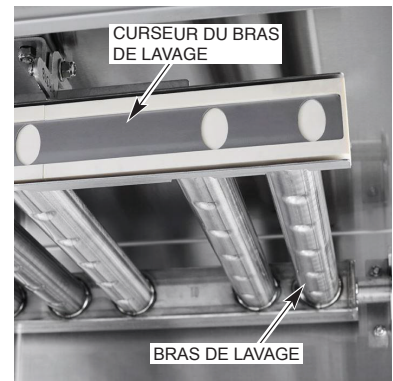


Fig. 27



Fig. 28

13. Sur les modèles CL-ADV, arroser le récepteur du système d'évacuation automatique des déchets pour éliminer les salissures ou les résidus alimentaires (Fig. 29). Laver entièrement l'intérieur du compartiment du système d'évacuation automatique des déchets situé à l'entrée de l'appareil (Fig. 30) à l'aide d'un tuyau flexible muni d'une buse d'arrosage.. Enlever les salissures restantes avec un chiffon ou une brosse souple et un nettoyant doux. Rincer de nouveau à l'aide du tuyau à buse d'arrosage. Ne pas laisser les résidus alimentaires s'accumuler au fond et/ou sur les côtés du compartiment du système d'évacuation.

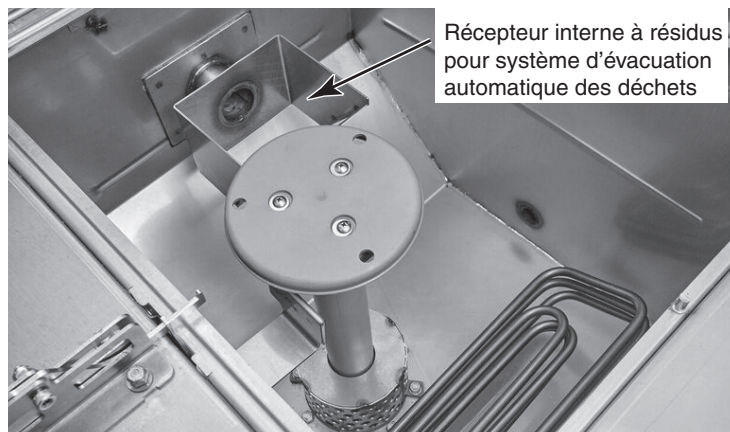


Fig. 29



Fig. 30

14. Pour les modèles CL-VL uniquement, retirer le couvercle du canal d'aération en le soulevant sur les poignées (Fig. 31) et nettoyer les débris du canal d'aération à l'aide d'une brosse en nylon à long manche (Fig. 32) et remettre le couvercle en place. **REMARQUE** : Ne pas utiliser de brosse métallique ni de tuyau pour arroser le canal.



Fig. 31



Fig. 32

15. Remettre le(s) tuyau(x) vertical(aux), le(s) filtre(s) plat(s) et le(s) panier(s) à déchets à leur place (Fig. 15, 17, 18 et 20) à la page 17.
16. Installer les bras de lavage supérieurs. Pousser le bras contre le raccord et appuyer l'autre extrémité sur le guide. Tourner le bras vers le haut pour le verrouiller en position. S'assurer que le curseur du bras de lavage est en position fermée.
17. Installer les bras de lavage inférieurs. Pousser le bras contre le raccord et appuyer l'autre extrémité sur le guide. Basculer la partie avant du bras vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en position. S'assurer que le curseur du bras de lavage est en position fermée.
18. Laisser les portes ouvertes et enlever les rideaux lorsque le lave-vaisselle ne sert pas. Ainsi, l'intérieur peut s'aérer et sécher.

PROCÉDURE DE DÉTARTRAGE

Configuration de l'avis de détartrage

Tous les modèles CL inviteront l'opérateur à procéder à un détartrage en fonction de la dureté de l'eau d'alimentation et de l'utilisation de la machine. Le numéro préréglé en usine par défaut est de 3 grains/gallons. Se référer à la section « PROGRAMMATION » de ce manuel pour régler la dureté de l'eau en fonction des conditions actuelles de l'eau.

Procédure de détartrage

Tous les modèles de lave-vaisselle CL sont équipés des fonctions Complete Delime^{MC} et Booster Guard^{MC}. La machine invitera l'opérateur à procéder à un détartrage en fonction de la dureté de l'eau d'alimentation et de l'utilisation de la machine. Lorsque l'opérateur est invité à le faire, l'afficheur indique « Détartrage recommandé. Exécuter un cycle de détartrage ». Si la machine est prête à être détartrée, appuyer sur l'un des boutons fléchés pour mettre en surbrillance « yes » (oui) et appuyer sur le bouton « Enter » (Entrée). Appuyer sur le bouton « Enter » (Entrée) ou « no » (non) afin d'effectuer le détartrage de la machine plus tard. Si « yes » (oui) est sélectionné, passer à l'étape 3 ci-dessous. Démarrer le processus à l'étape 1 si le processus de détartrage est lancé manuellement sans la notification. Si le processus de détartrage est lancé sans notification, le cycle de détartrage peut être lancé lorsque la machine est en position d'arrêt ou en mode veille. Une fois le cycle de détartrage terminé, le rappel de la notification de détartrage est réinitialisé.

La machine continuera d'afficher le rappel de notification de détartrage jusqu'à ce qu'un cycle de détartrage soit terminé. Si le verrouillage du détartrage a été activé, la machine forcera automatiquement un cycle de détartrage après que 30 notifications aient été refusées.

REMARQUE : La machine pompe automatiquement la solution de détartrage dans le lave-vaisselle pendant le cycle de détartrage automatique. Vérifier que la quantité de chinique dans la bouteille est suffisante et que le tuyau est complètement inséré dans la bouteille (Fig. 33).

1. Appuyer sur le bouton « Delime » (Détartrage).
2. L'écran affiche le message « Start Delime Cycle? » (Démarrer le cycle de détartrage?). Appuyer sur l'un des boutons fléchés pour mettre en surbrillance « yes » (oui) et appuyer sur le bouton « Enter » (Entrée).
3. Le message « Please clean strainers » (Nettoyer les filtres) s'affiche. Ouvrir les portes et retirer le(s) panier(s) à déchets et le(s) filtre(s) plat(s). Nettoyer le ou les panier(s) et le ou les filtre(s) dans un évier et s'assurer que tous les déchets de nourriture sont enlevés. Replacer le(s) filtre(s) plat(s) et le(s) panier(s) à déchets dans la machine, fermer les portes et appuyer sur le bouton Entrée.



Fig. 33

4. L'écran indiquera « Please drain the machine » (Veuillez vidanger la machine). Ouvrir les portes et tirer sur le levier de vidange pour vider la machine, puis appuyer sur le bouton Entrée. L'écran affichera « Draining for Delime » (Vidange pour le détartrage) et une barre de progression.
5. Une fois la machine vidée, l'afficheur demandera de « Please close drain and doors » (Fermer la vidange et les portes). Une fois les portes fermées, appuyer sur le bouton Entrée.
6. La machine affichera « Filling for Delime » (Remplissage pour le détartrage) et une barre de progression. La machine commencera à se remplir et ajoutera la quantité requise de produit chimique de détartrage pendant le remplissage. Lorsque la machine est pleine, le message « Delime Ongoing » (Détartrage activé) s'affichera et la (les) pompe(s) de lavage fonctionne(nt) pendant 20 minutes, suivies d'un cycle de rinçage de 10 minutes où l'écran affiche « Rinse Cycle In Progress » (Cycle de rinçage en cours). Le cycle de rinçage éliminera le produit chimique de détartrage de la machine.
7. Une fois le cycle de rinçage terminé, le message « Please drain the machine » (Veuillez vidanger la machine) s'affiche. Ouvrir les portes et tirer sur le levier de vidange pour vider la machine, puis appuyer sur le bouton Entrée. « Draining after delime » (Vidange après détartrage) s'affichera et la machine s'éteindra une fois la vidange terminée.

REMARQUE : S'il n'y a aucune interaction de l'utilisateur après 5 minutes après la fin du cycle de rinçage, la machine s'éteint. Une fois la machine remise sous tension, le message « Veuillez vidanger l'appareil » s'affiche. Ouvrir les portes et tirer sur le levier de vidange pour vider la machine, puis appuyer sur le bouton Entrée. « Draining after delime » (Vidange après détartrage) s'affichera et la machine s'éteindra une fois la vidange terminée.

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE POUR L'ENTRETIEN D'UN LAVE-VAISSELLE HOBART

S'ASSURER que la dureté de l'eau est adéquate, 51 PPM dans 3,8 L (3 grains au gallon).

RINCER À FOND la vaisselle avant le lavage.

UTILISER uniquement les détergents recommandés par le spécialiste en produits chimiques.

NETTOYER et RINCER À FOND l'appareil à la fin de chaque journée et bien sécher (en laissant les portes ouvertes).

SUIVRE attentivement l'horaire de détartrage prescrit par le spécialiste en produits chimiques.

UTILISER uniquement des produits conçus pour l'acier inoxydable.

NE PAS utiliser de détergent pour lave-vaisselle domestiques.

NE PAS laisser de résidus d'aliments s'accumuler au fond et sur les côtés du réservoir ainsi que les joints des portes.

NE PAS excéder les concentrations de détergent, désinfectant, agent de rinçage ou produit de détartrage recommandées par le fabricant.

NE PAS nettoyer la vaisselle ou le lave-vaisselle avec une laine d'acier.

NE PAS laisser entrer de corps étrangers dans le lave-vaisselle, tout particulièrement les débris métalliques.

REMARQUE : Ne pas se conformer aux directives de fonctionnement, d'entretien et de nettoyage peut entraîner l'annulation de la garantie du lave-vaisselle Hobart.

PROGRAMMATION

MENU DE GESTION

Les lave-vaisselle CL offrent des options de personnalisation pour le fonctionnement de la machine. Pour activer ou modifier ces fonctions, entrez dans le menu de gestion en suivant la procédure suivante.

1. Mettez le lave-vaisselle sous tension. L'écran Ready (Prêt) s'affiche quand le cycle de remplissage est terminé.
2. Appuyer sur le bouton MENU dans le coin supérieur droit de l'écran.
3. Avec « Login » (Connexion) en surbrillance, appuyer sur le bouton Entrée. L'écran « Enter PIN » (Saisir le code NIP) s'affiche.
4. Le code de gestionnaire par défaut est « 1001 ». Utilisez les boutons fléchés pour modifier la valeur, puis appuyez sur le bouton « Enter » (Entrée) pour sélectionner la valeur et passer au chiffre suivant jusqu'à ce que le code soit saisi.
5. Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour passer d'un élément à l'autre du menu de gestion.
 - a. Une fois la sélection souhaitée soulignée, appuyez sur le bouton « Enter ».
 - b. Pour les sélections qui sont modifiables, utilisez les flèches haut et bas pour changer la valeur.
 - c. Une fois la valeur requise affichée, appuyez sur le bouton « Enter » pour enregistrer la sélection.
6. Pour quitter la programmation, utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour faire défiler les paramètres jusqu'à ce que « back » (retour) soit souligné et appuyez sur le bouton « Enter » (entrée). Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'écran Ready (Prêt) soit affiché.

PARAMÈTRES DU MENU DE GESTION

Nom du paramètre	Description	Valeurs possibles	Valeur par défaut
RÉGLAGES DE LA MACHINE			
Language (Langue)	Définit la langue d'affichage de la machine.	English, French, Spanish, etc. (Anglais, français, espagnol, etc.)	English (Anglais)
Date	Définit le jour, le mois et l'année en cours. Le format de la date peut être mis à jour.		
Time (Heure)	Sélectionne l'heure actuelle (heures et minutes). L'heure peut également être mise à jour au format 24 h.		
Temperature Units (Unités de température)	Règle l'affichage de la température en Fahrenheit ou en Celsius.	Fahrenheit ou Celsius	Fahrenheit
ALARME DE MACHINE			
Machine Alarm (Alarme de machine)	Active ou désactive une alarme sonore de fin de cycle.	Enable (Activer) ou Disable (Désactiver)	Enable (Activer)

Nom du paramètre	Description	Valeurs possibles	Valeur par défaut
MENU CHIMIQUE			
Delime Concentration (Concentration du produit de détartrage)	Définit le niveau de concentration chimique du détartrage en fonction du pourcentage de solution de détartrage dans l'eau.	Faible (0,04 l [1/3 gallon]) Moyen (0,06 l [1/2 gallon]) Élevé (0,12 l [1 gallon])	Faible (0,04 l [1/3 gallon]) (modèles 44/54) Moyen (0,06 l [1/2 gallon]) (modèles 66, 76, 64) Élevé (0,12 l [1 gallon]) (modèle 86)
Sanitization Options (Options de lavage sanitaire)	Règle les températures des réservoirs pour l'appareil à haute température ou la machine d'assainissement chimique.	Assainissement à haute température ou chimique	Assainissement à haute température
AVERTISSEMENT DE L'EAU SALE			
Dirty Water Alert (Avertissement de l'eau sale)	Règle la dureté de l'eau d'alimentation.	Message d'erreur, de désactivation ou d'avertissement	Disabled (Désactivé)
DURETÉ DE L'EAU			
Dureté de l'eau	Règle la dureté de l'eau d'alimentation en grains par gallon.	0 à 250 gr/gal	3 gr/gal
DÉMARRAGE AUTOMATIQUE*			
Enable/Disable (Activer/Désactiver)	Permet de désactiver ou d'activer la fonction de démarrage automatique.	Enable (Activer) ou Disable (Désactiver)	Disable (Désactiver)
Settings (Configuration)	Définit le jour de la semaine et l'heure du démarrage automatique. Si la fonction est activée, la machine se met automatiquement en marche et se remplit au jour et à l'heure définis.		
WiFi			
Enable/Disable (Activer/Désactiver)	Active ou désactive la connectivité WiFi.	Enable (Activer) ou Disable (Désactiver)	Disable (Désactiver)
Status (État)	Affiche l'état actuel de la connexion WiFi de la machine.		
Connection Assistant (Assistant de connexion)	Connexion guidée au réseau WiFi.	• Search Network (Réseau de recherche) • WPS • Add Network (Ajouter un réseau)	
Access Code (Code d'accès)	Génère un code d'accès qui peut être utilisé pour jumeler la machine à l'application SmartConnect.		
Connection Test (Test de connexion)	Teste la connexion WiFi avec la machine pour confirmer la connectivité WiFi.		
Manual Installation (Installation manuelle)	Connexion manuelle au réseau WiFi.	• Search Network (Réseau de recherche) • WPS • Add Network (Ajouter un réseau)	

Nom du paramètre	Description	Valeurs possibles	Valeur par défaut
WiFi			
Mobile Connection Assistant (Assistant de connexion mobile)	Connecte la machine au sans fil en utilisant l'application SmartConnect.	Oui ou non	Non
ALERTE DE TEMPÉRATURE			
Rinse Temperature Alert (Alerte de température de rinçage)	Active ou désactive l'avertissement de la température de rinçage ou d'une erreur. La température de rinçage est contrôlée pendant le cycle de lavage et une erreur ou un avertissement est déclenché si elle n'est pas atteinte.	Désactivé, notification ou verrouillage de la machine	Disabled (Désactivé)
Wash Temperature Alert (Alerte de température de lavage)	Active ou désactive l'avertissement ou l'erreur de température du réservoir de lavage. La température du réservoir de lavage est contrôlée pendant le cycle de lavage et une erreur ou un avertissement est déclenché si elle n'est pas atteinte.	Désactivé, notification ou verrouillage de la machine	Disabled (Désactivé)
RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU DE VIDANGE			
Drain Water Tempering (Régulation de l'eau de vidange)	Active ou désactive la régulation de l'eau de vidange. La régulation de l'eau de vidange ne doit être activée que si la trousse de régulation de l'eau de vidange a été installée.	Enable (Activer) ou Disable (Désactiver)	Disable (Désactiver)
MINUTERIE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE			
Energy Saver Timer (Minuterie d'économie d'énergie)	Temps de préparation avant que la machine n'entre en mode économie d'énergie.	10 à 120 minutes	30 min.
FIN DE COURSE DE LA TABLE			
Table Limit Switch (Fin de course de la table)	Active ou désactive l'interrupteur de fin de course de la table qui arrête le convoyeur et signale à l'utilisateur de « Décharger les paniers » lorsque le convoyeur est plein.	Enable (Activer) ou Disable (Désactiver)	Disable (Désactiver)
TEMPORISATION AUTOMATIQUE			
Autotimer Timeout (Temporisation automatique)	Temps écoulé après que les pompes de lavage se soient arrêtées ou que le dernier panier ait quitté l'appareil et avant que le convoyeur ne s'arrête.	0 à 360 minutes	1 min.

* **REMARQUE** : Lorsque la fonction de démarrage automatique est activée, la machine se met en marche et se remplit sans surveillance. Avant d'utiliser cette fonction, s'assurer que tous les panneaux de la machine sont en place et que tous les raccordements à la machine (c.-à-d. : eau, évacuation, électricité) sont en état de marche.

Nom du paramètre	Description	Valeurs possibles	Valeur par défaut
TEMPORISATION DU VENTILATEUR EXTERNE			
External Fan Timeout (Temporisation du ventilateur externe)	Temps écoulé après que les pompes de lavage se soient arrêtées ou que le dernier panier ait quitté l'appareil et avant que le ventilateur d'aération externe ne s'arrête. Non disponible et ne doit pas être modifié pour les machines à gaz car le ventilateur reste allumé.	5 à 999 minutes	5 min.
TEMPORISATION			
Dwell (Temporisation)	Active ou désactive le mode de TEMPORISATION qui arrête temporairement le convoyeur dès qu'il est activé.	Enable (Activer) ou Disable (Désactiver)	Disable (Désactiver)
CYCLE POTS ET POÊLES			
Cycle pots et poêles	Définit le temps, en secondes, que le cycle de lavage restera pour fournir un nettoyage supplémentaire de la vaisselle. Le cycle reste actif jusqu'à ce qu'il soit désactivé ou jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.	10 à 90 secondes (incréments de 5 secondes)	10 secondes

APPLICATION HOBART SMARTCONNECT

Grâce au WiFi intégré, vous pouvez connecter votre lave-vaisselle commercial CL à notre application pour téléphone intelligent facile à utiliser. Avec l'application gratuite de Hobart SmartConnect, vous pouvez créer de meilleures procédures et améliorer les performances dans la salle de vaisselle en contrôlant l'assainissement et en analysant l'utilisation, la consommation et les coûts.

REMARQUE : pour les alimentations de 240 V, 380 V et 440 V, contactez le service après-vente de Hobart pour ajuster la valeur de la puissance dans les paramètres de service afin d'obtenir des valeurs de consommation d'énergie précises.

Se connecter

Enregistrement d'un compte

1. Ouvrez l'application et tapez sur « **Register** » (Enregistrer).
2. Saisissez votre adresse électronique et appuyez sur « **Send Verification Code** » (Envoyer le code de vérification). Saisissez ensuite le code que vous recevez dans votre courriel.
3. Fournissez les informations manquantes, y compris un mot de passe.
4. Appuyez sur « **Create** » (Créer).
5. Lisez et acceptez l'accord de licence de l'utilisateur final et la politique de confidentialité. Appuyez sur « **Confirm** » (Confirmer) quand vous avez terminé.

Vous pouvez maintenant utiliser l'application pour vous connecter au WiFi et jumeler votre machine.

Connexion du CL au WiFi depuis l'application SmartConnect

1. Appuyez sur le bouton « **Menu** », puis appuyez sur le bouton « WiFi ».
2. Sélectionnez l'option Lave-vaisselle.
3. Sélectionnez le bon écran CL.
4. Suivez le guide de l'application pour préparer la machine à la connexion et appuyez sur « **Confirm Instructions** » (Confirmer les instructions) et appuyez sur « **Yes** » (Oui) si la machine est prête à être connectée.
5. La machine générera un code; saisissez-le dans l'application et celle-ci se connectera à la machine.
6. Une liste des réseaux disponibles s'affiche. Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter et saisissez le mot de passe du réseau si nécessaire.
7. Lorsque la connexion WiFi est réussie, la machine indique le succès et affiche un code d'accès pour le jumelage avec l'application.
8. Sur l'écran principal de l'application, appuyez sur le bouton « **Menu** », puis sur le bouton « **+** » et saisissez le code d'accès pour le jumelage avec la machine.

Connexion du CL au WiFi depuis la machine

1. Appuyez sur le bouton « **Menu** », sélectionnez « **Manager Menu** » (Menu de gestion) et entrez le code NIP 1001.
2. Faites défiler jusqu'à « **WiFi** » et appuyez sur Entrée.

3. Faites défiler et sélectionnez « **Connection Assistant** » (Assistant de connexion). Si vous êtes invité à activer le WiFi, sélectionnez Activer et appuyez sur Entrée.
4. Faites défiler et sélectionnez « **Search Network** » (Recherche de réseau).
5. Faites défiler et sélectionnez le réseau disponible auquel vous souhaitez vous connecter.
6. Saisissez le mot de passe de votre réseau, puis appuyez sur « **OK** ».
7. La machine se connectera à votre réseau. Appuyez sur Entrée, faites défiler les Conditions générales et appuyez sur Entrée. Attendez que la machine transfère les données vers le nuage SmartConnect et affiche un code de connexion pour l'application.

Si votre machine ne se connecte pas au WiFi, consultez notre FAQ à l'adresse www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help pour dépanner votre connexion.

Pour jumeler et ajouter votre CL à l'application

Avant de procéder au jumelage, assurez-vous que votre machine est connectée au WiFi en suivant les étapes précédentes. Pour jumeler votre Hobart CL à l'application SmartConnect :

Depuis le lave-vaisselle

1. Appuyez sur le bouton « **Menu** » pour accéder au Menu de gestion de votre lave-vaisselle.
2. Sélectionnez « **Manager Menu** » (Menu de gestion) et entrez le code NIP 1001.
3. Faites défiler et sélectionnez « **WiFi** ».
4. Faites défiler et sélectionnez « **Access Code** » (Code d'accès).
5. Un code d'activation sera généré et affiché. Ce code est valable pendant 48 heures.

Depuis l'application

1. Appuyez sur le bouton « **Menu** », puis sur le bouton « **+** » au bas de l'écran.
2. Saisissez le code d'activation qui se trouve dans le menu de gestion de l'écran tactile de la machine, puis appuyez sur « **Submit** » (Soumettre).
3. Entrez le nom de la machine et l'emplacement (facultatif).
4. Sélectionnez votre fournisseur de services dans le menu déroulant.
5. Appuyez sur « **Finish** » (Terminé).

Votre machine apparaît alors dans la liste des machines sur l'écran d'accueil de l'application.

Pour plus d'informations sur SmartConnect, y compris les instructions d'utilisation, le dépannage de votre connexion WiFi et d'autres questions générales, consultez le guide d'aide et de FAQ sur SmartConnect à l'adresse www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés.

CONDUIT D'ÉVACUATION

Tous les six mois, vérifier que le conduit d'évacuation n'est pas obstrué. Laisser refroidir l'appareil avant de procéder à cette vérification.

MOTEURS

Les moteurs sont équipés de roulements lubrifiés en permanence et ne nécessitent aucun entretien de lubrification.

CRÉPINES

Les conduites d'eau entrantes comprennent des crépines de tuyauterie d'usine. Retirez les écrans et nettoyez-les tous les six mois ou au besoin.

Les bras de rinçage final sont équipés de crépines situées à l'extrémité des bras, là où l'eau entre dans les bras. Retirez les bras de rinçage finaux et nettoyez les crépines tous les 6 mois ou au besoin.

JOINTS TORIQUES

Les connecteurs du bras de lavage, le tuyau d'arrêt et les bras de rinçage final ont un joint torique. Inspecter et remplacer les joints toriques usés ou déchirés tous les 6 mois ou au besoin.

DÉTARTRAGE

Inspecter la machine pour vérifier qu'il n'y a pas de dépôt de calcaire et s'assurer que la machine est détartrée si nécessaire pour éviter un dépôt excessif de calcaire.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

TABLEAU DES CODES D'ERREUR AVEC SOLUTIONS POSSIBLES

N° d'erreur	Texte à l'écran	Description de l'erreur	Problèmes et solutions
001	Défaillance du capteur de température du surchauffeur. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de température du surchauffeur ou de la température du surchauffeur est supérieur à 115 °C / 239 °F.	Contactez le service de Hobart.
002	Défaillance du capteur de température du surchauffeur. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de température du surchauffeur ou de la température du surchauffeur est supérieur à 0 °C / 32 °F.	Contactez le service de Hobart.
004	Température de rinçage non atteinte.	Pendant le cycle de lavage, la température de rinçage final n'a pas atteint la température minimale de consigne.	Appuyez sur le bouton ENTER (Entrée) de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contactez le service de Hobart.
006	Défaillance du capteur de température du réservoir de lavage. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de température du réservoir de lavage ou de la température du surchauffeur est supérieur à 115 °C / 239 °F.	Contactez le service de Hobart.
007	Défaillance du capteur de température du réservoir de lavage. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de température du réservoir de lavage ou de la température du surchauffeur est supérieur à 0 °C / 32 °F.	Contactez le service de Hobart.
014	Défaillance du capteur de pression du surchauffeur. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de pression du surchauffeur ou le niveau d'eau maximum du surchauffeur a été dépassé.	Contactez le service de Hobart.
015	Défaillance du capteur de pression du surchauffeur. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de pression du surchauffeur ou le niveau d'eau minimum du surchauffeur n'a pas été atteint.	Contactez le service de Hobart.
016	Défaillance du capteur de pression du réservoir de lavage. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de pression du réservoir de lavage ou le niveau d'eau maximum du surchauffeur a été dépassé.	Contactez le service de Hobart.
017	Défaillance du capteur de pression du réservoir de lavage. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de pression du réservoir de lavage ou le niveau d'eau minimum du surchauffeur n'a pas été atteint.	Contactez le service de Hobart.

N° d'erreur	Texte à l'écran	Description de l'erreur	Problèmes et solutions
018	Le niveau d'eau du réservoir de lavage est trop élevé. Vérifier les obstructions du tuyau de vidange.	Le niveau d'eau du réservoir de lavage est supérieur à la limite supérieure.	Vérifier le tuyau de vidange pour des obstructions et vidanger la machine. Si l'erreur persiste ou s'il est impossible de la vidanger, contacter le service de maintenance Hobart.
020	Durée de remplissage du réservoir de lavage dépassée. Vérifier que le levier de vidange est fermé. Vérifier l'arrivée d'eau.	Le réservoir de lavage ne s'est pas rempli dans le délai prévu.	S'assurer que la vidange est fermée. S'assurer que l'arrivée d'eau est activée et que le tuyau de remplissage n'est pas tordu. Vérifier que la pression d'eau est de 20 à 65 psi. Vidanger la machine et essayer de la remplir de nouveau. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
023	Durée de remplissage du réservoir de lavage dépassée. Vérifier que le levier de vidange est fermé. Vérifier l'arrivée d'eau.	Le niveau d'eau du réservoir de lavage n'a pas augmenté dans le temps imparti.	S'assurer que la vidange est fermée. S'assurer que l'arrivée d'eau est activée et que le tuyau de remplissage n'est pas tordu. Vérifier que la pression d'eau est de 20 à 65 psi. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
029	Lavage interrompu. Fermer les portes.	La porte est ouverte pendant l'opération de la machine.	Fermer la porte et s'assurer qu'elle est bien fermée. La machine revient à l'état Prêt à l'emploi. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
033	Temps de remplissage du surchauffeur dépassé. Vérifier que le levier de vidange est fermé. Vérifier l'arrivée d'eau.	Le surchauffeur ne s'est pas rempli dans le délai prévu.	S'assurer que la vidange est fermée. S'assurer que l'arrivée d'eau est activée et que le tuyau de remplissage n'est pas tordu. Vérifier que la pression d'eau est de 20 à 65 psi. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
039	Remplissage interrompu. Fermer les portes.	La porte est ouverte pendant le cycle de remplissage.	Fermer la porte et s'assurer qu'elle est bien fermée. Le programme de remplissage continue. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
049	La communication entre les commandes a été interrompue. Contacter le service.	Interruption de la communication entre la carte de commande et l'écran tactile.	La communication entre les commandes doit être automatiquement restaurée. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
080	Détartrage requis. Lancer le cycle de détartrage.	Si le blocage du détartrage est activé, l'appareil se verrouillera en raison du rappel du détartrage étant ignoré 30 fois.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour lancer un cycle de détartrage et réinitialiser le rappel de détartrage.
081	Défaillance du capteur de température de rinçage final. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de température de rinçage final ou de la température de rinçage finale est supérieur à 115 °C / 239 °F.	Contacteur le service de Hobart.
082	Défaillance du capteur de température de rinçage final. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de température de rinçage final ou de la température de rinçage finale est supérieur à 0 °C / 32 °F.	Contacteur le service de Hobart.

N° d'erreur	Texte à l'écran	Description de l'erreur	Problèmes et solutions
083	La température de rinçage final est trop basse.	La température de rinçage finale n'a pas atteint la température minimale dans le temps défini.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
084	La température de rinçage final est trop basse. Machine verrouillée.	La température de rinçage finale n'a pas atteint la température minimale dans le temps défini. Le cycle de lavage est arrêté.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. La machine va s'éteindre. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
085	La surchauffe du réservoir de lavage 1 s'est déclenchée. Contacter le service. Contacter le service.	La surchauffe du réservoir de lavage a été déclenchée.	Contacter le service de Hobart.
086	La surchauffe du surchauffeur s'est déclenchée. Contacter le service.	La surchauffe du surchauffeur a été déclenchée.	Contacter le service de Hobart.
088	Erreur du contacteur du réservoir de lavage. Arrêter le disjoncteur et ne pas vidanger la machine.	Le réchauffeur du réservoir de lavage reste allumé tout en ignorant la commande logicielle pour s'éteindre.	Mettre le(s) disjoncteur(s) de la machine hors tension et ne pas vidanger la machine. Contacter le service de Hobart.
089	Erreur du contacteur du surchauffeur. Arrêter le disjoncteur et ne pas vidanger la machine. Contacter le service.	Le surchauffeur reste allumé tout en ignorant la commande logicielle pour s'éteindre.	Mettre le(s) disjoncteur(s) de la machine hors tension et ne pas vidanger la machine. Contacter le service de Hobart.
094	Défaillance du capteur de pression du réservoir de rinçage. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de pression du réservoir de rinçage à pression ou le niveau d'eau du réservoir de rinçage à pression maximale a été dépassé.	Contacter le service de Hobart.
095	Défaillance du capteur de pression du réservoir de rinçage. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de pression du réservoir de rinçage à pression ou le niveau d'eau du réservoir de rinçage à pression minimale n'a pas été atteint.	Contacter le service de Hobart.
100	Défaillance du capteur de température de rinçage à pression. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de la température de rinçage à pression ou la température du réservoir de rinçage à pression est supérieure à 115 °C / 239 °F.	Contacter le service de Hobart.
101	Défaillance du capteur de température de rinçage à pression. Contacter le service.	Le capteur du circuit ouvert du capteur de la température de rinçage à pression ou la température du réservoir de rinçage à pression est supérieure à 0 °C / 32 °F.	Contacter le service de Hobart.
102	Défaillance du capteur de température de la régulation de l'eau de vidange (REV). Contacter le service ou désactiver dans le menu si l'accessoire de REV n'est pas installé.	Le court-circuit du capteur de température de la régulation de l'eau de vidange ou la température du réservoir de rinçage à pression est supérieure à 115 °C / 239 °F.	Si l'ensemble de la régulation de l'eau de vidange n'a pas été installé, désactiver la REV dans le Menu de gestion. Contacter le service de Hobart.

N° d'erreur	Texte à l'écran	Description de l'erreur	Problèmes et solutions
103	Défaillance du capteur de température de la régulation de l'eau de vidange (REV). Contacter le service ou désactiver dans le menu si l'accessoire de REV n'est pas installé.	Le circuit ouvert du capteur de température de la régulation de l'eau de vidange ou la température du réservoir de rinçage à pression est supérieure à 0 °C / 32 °F.	Si l'ensemble de la régulation de l'eau de vidange n'a pas été installé, désactiver la REV dans le Menu de gestion. Contacter le service de Hobart.
104	Vérifier la hotte de ventilation pour le flux d'air.	La hotte de ventilation n'est pas ouverte.	Vérifier le système d'évacuation du bâtiment. Contacter le service de Hobart.
111	Blocage du convoyeur. Décharger le panier et vérifier qu'il n'y a pas de blocage.	Le convoyeur est coincé et incapable de bouger.	Décharger les paniers et vérifier qu'il n'y a pas de blocage. Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
113	Décharger le panier.	Le convoyeur est plein et les paniers ont besoin d'être dégagés.	Décharger les paniers et vérifier qu'il n'y a pas de vaisselle coincée à l'entrée de la machine. Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
116	Défaillance du capteur de pression du réservoir de pré-lavage. Contacter le service.	Le court-circuit du capteur de pression du réservoir de pré-lavage ou le niveau d'eau maximum du réservoir de pré-lavage a été dépassé.	Contacteur le service de Hobart.
117	Défaillance du capteur de pression du réservoir de pré-lavage. Contacter le service.	Le circuit ouvert du capteur de pression du réservoir de pré-lavage ou le niveau minimal d'eau du réservoir de pré-lavage n'a pas été atteint.	Contacteur le service de Hobart.
138	La surchauffe du rinçage à pression s'est déclenchée. Contacter le service.	L'appareil de chauffage de rinçage reste sous tension tout en ignorant la commande logicielle de mise hors tension.	Contacteur le service de Hobart.
140	Temps de remplissage du surchauffeur dépassé. Vérifier que le levier de vidange est fermé. Vérifier l'arrivée d'eau.	Le niveau d'eau du surchauffeur n'a pas augmenté dans le temps imparti.	S'assurer que la vidange est fermée. S'assurer que l'arrivée d'eau est activée et que le tuyau de remplissage n'est pas tordu. Vérifier que la pression d'eau est de 20 à 65 psi. Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
141	Temps de remplissage du surchauffeur dépassé. Vérifier que le levier de vidange est fermé. Vérifier l'arrivée d'eau.	Le niveau d'eau du surchauffeur n'a pas augmenté dans le temps imparti.	S'assurer que la vidange est fermée. S'assurer que l'arrivée d'eau est activée et que le tuyau de remplissage n'est pas tordu. Vérifier que la pression d'eau est de 20 à 65 psi. Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.

N° d'erreur	Texte à l'écran	Description de l'erreur	Problèmes et solutions
160	Température du réservoir de lavage non atteinte.	Pendant le cycle de lavage, la température du réservoir de lavage n'a pas atteint la température minimale de consigne.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
163	Température du réservoir de lavage non atteinte.	Pendant le cycle de lavage, la température du réservoir de lavage n'a pas atteint la température minimale de consigne. Le cycle de lavage est arrêté.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. La machine va s'éteindre. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
166	Température de rinçage non atteinte.	Pendant le cycle de lavage, la température de rinçage final n'a pas atteint la température minimale de consigne. Le cycle de lavage est arrêté.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. La machine va s'éteindre. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
169	La température de rinçage à pression n'est pas atteinte.	Pendant le cycle de lavage, la température de rinçage à pression n'a pas atteint la température minimale de consigne.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
170	La température de rinçage à pression n'est pas atteinte.	Pendant le cycle de lavage, la température de rinçage à pression n'a pas atteint la température minimale de consigne. Le cycle de lavage est arrêté.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. La machine va s'éteindre. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
183	Rappel concernant l'eau sale. Changer l'eau de lavage.	La machine fonctionne depuis trop longtemps sans que l'eau ne soit changée.	Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
184	Alerte concernant l'eau sale. Changer l'eau de lavage.	La machine fonctionne depuis trop longtemps sans que l'eau ne soit changée.	Vidanger la machine. Appuyer sur le bouton Entrée de l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
186	Erreur du contacteur du réservoir de rinçage à pression. Arrêter le disjoncteur et ne pas vidanger la machine. Contacter le service.	Le réchauffeur du réservoir de rinçage à pression reste sous tension tout en ignorant la commande logicielle pour l'éteindre.	Mettre le(s) disjoncteur(s) de la machine hors tension et ne pas vidanger la machine. Contacter le service de Hobart.
191	Erreur de haute pression de la pompe à chaleur. Contacter le service.	La pression dans la pompe à chaleur est trop haute.	Appuyer sur le bouton ENTER (Entrée) de l'écran ou le bouton marche/arrêt sur l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
192	Erreur de basse pression de la pompe à chaleur. Contacter le service.	La pression dans la pompe à chaleur est trop basse.	Appuyer sur le bouton ENTER (Entrée) de l'écran ou le bouton marche/arrêt sur l'écran pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.
234	Le convoyeur externe n'est pas prêt. S'assurer que le convoyeur externe est sous tension et prêt.	Lors d'une tentative de démarrage d'un cycle de lavage, le convoyeur externe est hors tension, affiche une erreur ou n'est pas connecté à la machine.	S'assurer que le convoyeur externe est sous tension et qu'il n'y a pas d'erreur affichée. Si l'erreur persiste, contacter le service de Hobart.

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas	1. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché à la source d'alimentation. 2. Porte(s) de visite ouverte(s). 3. Convoyeur bloqué. 4. Compte à rebours de la minuterie terminé. Appuyer sur MARCHE ou insérer un panier. 5. Interrupteur de fin de course déclenché. 6. Mode Éconergie activé. Appuyer sur WASH sur le HMI pour redémarrer.
Vaisselle mal lavée	1. Eau de lavage insuffisante. Obstruction de la vidange, provoquant un état de vidange ouverte. Joint torique usé ou déchiré permettant à l'eau de lavage de s'écouler. 2. Ouvrir les curseurs des bras de lavage. 3. Gicleurs des bras de lavage obstrués. 4. Joint torique tordu ou usé du système d'alimentation en eau occasionnant la vidange de l'eau de lavage. 5. Perte de pression d'eau en raison de pompes obstruées. 6. ▲ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés. Vidanger les cuves et vérifier que l'admission des pompes n'est pas bloquée. 7. Mauvaise température de l'eau. Vérifier le disjoncteur de la source d'alimentation du chauffage électrique, le robinet de vapeur principal ou le robinet de gaz. S'assurer que le robinet est complètement ouvert. 8. Dosage de détergent erroné. Communiquer avec le représentant du fournisseur de détergent. 9. Panier-filtre et filtres plats ayant besoin d'être vidés ou nettoyés. 10. Cuves ayant besoin d'être vidées et remplies d'eau propre.
Fuites des appareils de robinetterie	1. Corps étrangers entravant le fonctionnement des appareils de robinetterie. La période suivant immédiatement l'installation constitue un moment critique puisque du mastic ou des bavures de métal peuvent se loger dans le siège d'un appareil de robinetterie. Dans le cas d'une vanne électromagnétique qui ne fonctionne pas bien, il est recommandé de communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près.
Taches sur les couverts, les verres et les plats	1. Paniers mal chargés. 2. Température de l'eau de rinçage final incorrecte (min. 82 ou 49 °C [180 ou 120 °F page 23]). 3. Perte de pression d'eau à cause de pompes obstruées. ▲ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés. Vidanger les cuves et vérifier que l'admission des pompes n'est pas bloquée. 4. Gicleurs des bras de lavage obstrués. 5. Dureté de l'eau excessive (dureté recommandée 51 PPM dans 3,8 L [3 grains au gallon]). 6. Détergent incompatible avec le type d'eau utilisé. Communiquer avec le fournisseur de détergent. 7. Gicleurs des bras de rinçage obstrués. 8. Dosage d'agent de rinçage erroné. Communiquer avec le fournisseur d'agent de rinçage.
Température de rinçage final trop basse malgré le surchauffeur intégré	1. Protection contre la surchauffe déclenchée. Communiquer avec le Service de l'entretien Hobart. 2. Disjoncteur du système de chauffage déclenché. 3. Température de l'eau d'arrivée inférieure au réglage minimal. 4. Si les commandes de température doivent être ajustées ou si le surchauffeur est défectueux, communiquer avec le Service de l'entretien Hobart.

REMARQUE : Si le problème persiste après les vérifications prescrites, communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près.

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES
Vaisselle mal rincée	1. Filtre en «Y» (Fig. 34) obstrué réduisant le débit d'eau. Couper l'alimentation d'eau, retirer le chapeau du filtre, enlever et nettoyer le tamis. Réassembler le tout. 2. Pression de la conduite d'eau trop faible. 3. Gicleurs des bras de rinçage obstrués. REMARQUE : CL-DWR et CL-ADV modèles ont deux lignes d'alimentation finales de rinçage. 4. S'assurer que la vanne de la conduite d'eau d'arrivée est ouverte. 5. Pompe de rinçage défectueuse. Contacter le service de Hobart.
Rinçage continu	1. L'actionneur de démarrage (Fig. 35) ne bouge pas librement. ▲ AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil et suivre la procédure d'étiquetage et de verrouillage. Il peut y avoir plusieurs circuits. S'assurer que tous les circuits sont débranchés. Vérifier le mouvement de l'actionneur. 2. Vérifier s'il y a des corps étrangers dans le mécanisme, p. ex., argenterie, laine d'acier, etc. 3. Le robinet de rinçage ne fonctionne pas ou reste ouvert.
Le chauffage de la cuve de lavage ne fonctionne pas	1. L'appareil est muni d'une protection contre les bas niveaux d'eau qui interrompt le chauffage lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'eau. Vérifier le niveau d'eau. 2. Disjoncteur du système de chauffage déclenché. 3. Vérifier la présence de débris dans le purgeur d'air. 4. Robinet de vapeur mal ouvert. 5. Protection contre la surchauffe déclenchée. 6. Communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près. 7. Les vannes d'alimentation en vapeur ne sont pas ouvertes complètement ou la pression est trop faible (chauffage à la vapeur). 8. Le purgeur à flotteur ouvert ne fonctionne pas correctement (chauffage à la vapeur). 9. Électrovanne(s) de vapeur défectueuse(s) (chauffage à la vapeur).
Remplissage lent ou aucun remplissage	1. Porte(s) ouverte(s). 2. Conduite d'alimentation en eau principale peut-être fermée. 3. Vérifier la présence de débris dans le purgeur d'air. 4. Filtre en «Y» (Fig. 34) obstrué, réduisant ainsi le débit d'eau. Couper l'alimentation d'eau, retirer le chapeau du filtre, enlever et nettoyer le tamis. Réassembler le tout. 5. Vanne électromagnétique défectueuse. 6. Pression de l'eau d'arrivée trop basse. 7. Conduite(s) de vidange ouverte(s). 8. Tube(s) de trop plein mal assis ou installé(s) dans la mauvaise cuve. 9. Obstruction de la vidange, provoquant un état de vidange ouverte. Joint torique usé ou déchiré permettant à l'eau de lavage de s'écouler.

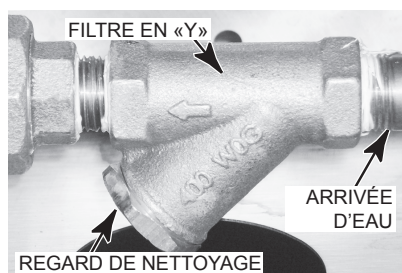


Fig. 34

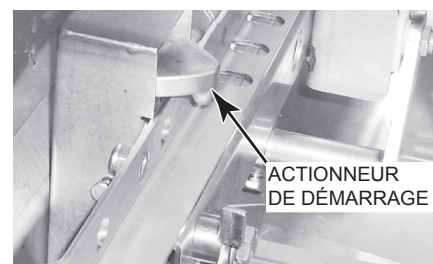


Fig. 35

REMARQUE : Si le problème persiste après les vérifications prescrites, communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près.

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES
Fuite du reniflard	1. Corps étrangers ou corrosion entravant le fonctionnement des appareils de robinetterie. Couper l'alimentation en eau. Dévisser et retirer le chapeau du robinet. Nettoyer le robinet et réassembler. 2. Corrodé ou mauvais joint. Contacter le service de Hobart.
Trop de vapeur	1. Le registre de la colonne d'évent doit être réglé correctement. 2. Rideaux manquants ou usés.

REMARQUE : Si le problème persiste après les vérifications prescrites, communiquer avec le Service de l'entretien Hobart le plus près.

SERVICE

PIÈCES CONSOMMABLES DU CL

Les pièces du lave-vaisselle CL ci-dessous sont consommables par nature et peuvent ne pas être couvertes par la garantie de Hobart. Pour consulter la garantie produit de Hobart, reportez-vous à <https://www.hobartservice.com/service-plans/hobart-product-warranty>.

LISTE DES PIÈCES CONSOMMABLES DU CL

Numéro de pièce	Description	Qté.	Type de machine
00-443581	Connecteur USB	1	Toutes
00-950188	Tuyau, 0,64 cm (1/4 po)	1	Toutes
00-13156-00001	Collier de serrage (tuyau à ressort)	AB	Toutes
00-949651-00002	Trousse de tube de compression, détartrage (inclut les colliers de serrage)	1	Toutes
00-941181	I, trousse, curseur/plongeur, CLE	AB	Toutes
00-473232	Curseur, petit	AB	Toutes
00-936951	Curseur, grand	AB	Toutes
00-919274	Glissière, unité entraînement, convoyeur	1	Toutes
00-941145	I, trousse, tige/curseur, CLE	1	Toutes
00-936738	Couvercle, tuyau vertical	AB	Toutes
00-936838-00009	Grille, 6 compartiments	AB	Toutes
00-315191	Grille égouttoir	AB	Toutes
00-315193	Grille combinée	AB	Toutes
00-919758	Rideau, déflecteur, 4 plis (STD)	AB	Toutes
00-919975	Rideau, déflecteur, 4 plis (HTS)	AB	Toutes
00-919509	Rideau, déflecteur, court	AB	Toutes
00-936922	Rideau, transfert, court	1	Séries CL64/CL86
00-936428	Rideau, lavage, 3 plis (STD)	1	Séries CL64/CL86
00-936429	Rideau, lavage, 3 plis (HTS)	1	Séries CL64/CL86
00-936520	Rideau, déflecteur, coin	1	CL66C, CL76C, CL86C
00-936931	Rideau, assemblage, côté	2	CL66C, CL76C, CL86C
00-941277	Rideau, capuchon de ventilation (STD)	1	CL66, CL76, CL86
00-941278	Rideau, capuchon de ventilation (HTS)	1	CL66, CL76, CL86

Contactez le bureau de service Hobart local pour toute réparation ou ajustement nécessaire sur cet équipement. Si un raccord d'orifice de gaz doit être remplacé, le faire entretenir par un personnel de service qualifié de Hobart. Des contrats de service à long terme sont disponibles sur ce produit et d'autres produits Hobart.

CL-SERIES DISHWASHERS LAVE-VAISSELLE DE LA GAMME CL LAVAVAJILLAS SERIE CL

MODEL
MODÈLE
MODELO

CL44-BAS / CL44-DWR / CL44-ADV
CL66-BAS / CL66-DWR / CL66-ADV
CL66C-BAS / CL66C-DWR

CL54-BAS / CL54-DWR / CL54-ADV
CL76-BAS / CL76-DWR / CL76-ADV
CL76C-BAS / CL76C

CL64-BAS / CL64-D
CL86-BAS / CL86-D
CL86C-BAS / CL86C

CL44-VL
CL66-VL



701 S. RIDGE AVENUE
TROY, OHIO 45374-0001

937 332-3000

www.hobartcorp.com

FORM 41288 (Agosto 2024)

IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD

ESTE MANUAL HA SIDO PREPARADO PARA EL PERSONAL CALIFICADO PARA INSTALAR EQUIPOS DE GAS, QUE DEBE REALIZAR LA PUESTA EN MARCHA INICIAL EN SITU Y LOS AJUSTES DE LOS EQUIPOS CUBIERTOS POR ESTE MANUAL.

DEJE A LA VISTA EN ALGÚN LUGAR DESTACADO LAS INDICACIONES DEL MANUAL EN CASO DE DETECTARSE FUGAS DE GAS. ESTA INFORMACIÓN SE PUEDE OBTENER DEL PROVEEDOR DE GAS LOCAL.

IMPORTANTE

EN CASO DE DETECTAR OLOR A GAS, APAGUE LAS UNIDADES CON LA VÁLVULA DE DESCONEXIÓN PRINCIPAL Y COMUNÍQUESE CON LA COMPAÑÍA O EL PROVEEDOR DE GAS RESPECTIVO.

POR SU SEGURIDAD

NO ALMACENE NI UTILICE GASOLINA U OTROS VAPORES O LÍQUIDOS INFLAMABLES EN LUGARES CERCANOS A ESTE O CUALQUIER OTRO EQUIPO O MÁQUINA.

POR SU SEGURIDAD LEA ESTAS INDICACIONES ANTES DE COMENZAR

NO UTILICE ESTE EQUIPO O MÁQUINA SI ALGUNA DE SUS PIEZAS HA ESTADO SUMERGIDA EN EL AGUA. LLAME DE INMEDIATO A UN SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO PARA QUE LO REVISE Y REEMPLACE CUALQUIER PIEZA DEL SISTEMA DE CONTROL O DEL CONTROL DE GAS QUE HAYA ESTADO BAJO EL AGUA.

EN CASO DE CORTE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO, NO INTENTE HACER FUNCIONAR ESTE DISPOSITIVO.

ÍNDICE

GENERAL	4
Desinfección química	5
INSTALACIÓN	5
Desembalaje	5
Instalación del ensamblado de la bomba de calor sin ventilación	5
Códigos de instalación	5
Ajuste de la altura y del nivel de la máquina	5
Montaje de la mesa para vajilla	5
Protectores contra salpicaduras	6
Conexiones de cañerías	7
Requisitos para el agua	7
Conexión del suministro de agua	7
Conexión al desagüe	8
Juego para templar el agua de desagüe	9
Instalación del alimentador químico	9
Alimentador de detergente	9
Alimentador del agente de enjuague	9
Alimentador del desinfectante químico	9
Conexión para vapor (Cuando la máquina cuenta con calentamiento del tanque con vapor).	9
Conexión para gas (Cuando la máquina cuenta con calentamiento del tanque con gas).	10
Requisitos de ventilación	11
Campana de techo tipo II	11
Conexiones para ventilación de pantalón	12
Requisitos para el caudal de escape	14
Conexiones eléctricas del lavavajillas	14
Rotación del Motor — Sólo trifásico	15
Conexiones optativas para control de equipo	15
FUNCIONAMIENTO	17
Preparación	17
Si el sistema está equipado con un raspador eléctrico o de esquina.	17
Tanques de lavado y enjuague.	17
Modelos CL-ADV	18
Modelos CL-VL	18
Cortinas y puertas	18
Instalación de la cortina	19
Interfaz hombre-máquina y pantalla	22
Llenado del lavavajillas	22
Puesta en marcha del lavavajillas con calentamiento a gas (si así está equipado).	22
Temperaturas mínimas	23
Temperaturas mínimas para desinfección a alta temperatura	23
Temperaturas mínimas para desinfección química a baja temperatura	23
Nombres alternativos para temperatura en pantalla	23
Alerta por baja temperatura en el enjuague final (FR)	23
Alerta de temperatura en el tanque	23
Lavado de la vajilla	24
Modo ollas y sartenes.	25
Sensor opcional para límite de la mesa	25
Temporizador automático	25
Modo ahorro de energía	25
Alerta sobre el agua sucia	25
LIMPIEZA	26
Procedimiento para eliminar el sarro	28
Configuración de las notificaciones de eliminación de sarro	28
Procedimiento de eliminación de sarro	28
Qué hacer y qué no hacer con su nueva lavadora de utensilios Hobart	29
PROGRAMACIÓN	30
Menú administrador	30
Aplicación hobart smartconnect.	34
Conexión	34
MANTENIMIENTO	36
Ventilación	36
Motores	36
Coladores	36
Juntas tóricas	36
Eliminación de sarro	36
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37
SERVICIO	45

Instalación, funcionamiento y cuidado de los lavavajillas series CL

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

GENERAL

Los modelos CL son lavavajillas con canastillas que se deslizan de un extremo a otro de la máquina permitiendo lavar y enjuagar la loza de manera continua. Las bombas y el enjuague final se activan al insertar la canastilla que habilita la opción de lavado o enjuague requerida. Los lavavajillas de la serie CL se presentan en diferentes tamaños, con secciones y características optativas y funcionan a distintas velocidades para cumplir con los requisitos de productividad y desempeño. Todos los lavavajillas de la serie CL poseen controles electrónicos con pantallas digitales que indican la temperatura.

Los modelos CL-DWR poseen un sistema de recuperación de energía del agua de desagüe que incluye templado de la misma y todas las características estándar del CL. Estos modelos usan un intercambiador de calor que captura la energía proveniente del agua de desagüe y precalienta el agua fría entrante para el enjuague final. Los modelos CL-DWR solo están disponibles con modo de desinfección con agua caliente, trifásicos y cuentan con un sobrecalentador eléctrico integrado, diseñado para mantener la temperatura del enjuague final en 82°C (180°F) con un mínimo de 13°C (55°F) para el agua fría entrante.

Los modelos CL-ADV poseen un sistema de extracción automática de suciedad (ASR), además de todas las características estándar del CL-DWR. El sistema ASR automáticamente desvía los restos de alimento previamente desechados hacia un canasto externo recolector de desechos ubicado en el extremo de carga del lavavajillas. Esto permite mantener más limpia el agua de lavado, reduciendo la frecuencia de los cambios de agua. De esta manera, el cliente ahorra en productos químicos, agua y energía. Las máquinas de la serie CL-ADV solo están disponibles con modo de desinfección con agua caliente, calefacción eléctrica, voltaje trifásico y cuentan con un sobrecalentador eléctrico integrado. Los modelos CL-ADV no están disponibles con una unidad esquinera para desechos (CLCS).

Los modelos CL-VL tienen un sistema sin ventilación e incluyen todas las características estándar de los modelos básicos CL. El sistema sin ventilación utiliza la tecnología de bomba de calor de energía eficiente combinada con la recuperación de energía para eliminar la necesidad de ventilación directa, mientras que proporciona calor auxiliar al tanque de lavado. Las máquinas CL-VL requieren solamente un solo suministro de agua fría y sólo están disponibles en el modo de desinfección de agua caliente, calefacción eléctrica, suministro de voltaje trifásico y cuentan con un sobrecalentador eléctrico integrado.

Los tanques, las cámaras, los marcos, las patas y los pies ajustables son de acero inoxidable soldado. Las puertas de inspección de bisagras dan acceso a las zonas interiores de lavado y enjuague. Los modelos CL66, CL76 y CL86 ofrecen una sección de raspador motorizado de 55,8 cm (22 pulg.) y una puerta de acceso con bisagras. El raspador motorizado elimina la suciedad pesada antes de que la rejilla entre en la zona de lavado.

Las máquinas pueden pedirse con funcionamiento de izquierda a derecha o de derecha a izquierda y con altura estándar o superior a la estándar. Se debe especificar el tipo de calentamiento para el tanque (eléctrico, a gas o con vapor) al momento de la orden. Las máquinas vienen desde la fábrica listas para funcionar en el modo desinfección a alta temperatura.

Hobart ofrece tres posibilidades en ángulo recto para instalar la máquina en una esquina (no está disponible en los modelos CL-VL):

- El cargador lateral desliza la canastilla en ángulo recto dentro de la máquina desde la zona de prelavado.
- El descargador de transmisión directa mueve la canastilla en ángulo recto para que salga de la máquina y se dirija a la mesa donde se podrán desplegar los utensilios limpios.

- El prelavado angular (en modelos CLCS) coloca un prelavado eléctrico en la esquina de la terminal de carga de la máquina, compartiendo la entrada angular con una sección para prelavado.

Para más información, incluidos vídeos de formación, visite www.HobartCorp.com/CLtraining.

DESINFECCIÓN QUÍMICA

Las máquinas CL se pueden adecuar para que funcionen con el modo desinfección química utilizando desinfectantes químicos. Consulte las instrucciones de programación del Menú Administrador en la pág. 30.

NOTA: La desinfección química no está disponible en los modelos CL-DWR, CL-ADV o CL-VL.

El modelo CL que funciona con desinfección química utiliza agua entrante y agua del enjuague final a una temperatura mínima de 49 °C (120 °F).

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

Una vez desembalado el lavavajillas, revise si está dañado debido al transporte. Si detecta daños, guarde el material de embalaje y comuníquese con el transportista dentro de los 5 días siguientes al despacho.

NOTA: En los modelos CL-VL, el ensamblaje de la bomba de calor sin ventilación se envía por separado en su propio palé.

Antes de instalar, verifique que la energía eléctrica local cumple con las especificaciones indicadas en la placa de datos de la máquina ubicada al lado izquierdo de la caja de control.

Después de desembalar el lavavajillas, retire las piezas que vienen sueltas en su interior (tubo vertical, salpicaderos, cortinas, folleto con instrucciones y juego de tapones de la cámara). Solo en el caso de modelos CL-ADV, retire el canasto ASR externo desde el interior del lavavajillas e instálelo en su alojamiento ubicado en el extremo de carga.

INSTALACIÓN DEL ENSAMBLADO DE LA BOMBA DE CALOR SIN VENTILACIÓN

Consulte el manual de instalación de servicio de los sistemas sin ventilación CL de Hobart, F-41299.

CÓDIGOS DE INSTALACIÓN

La instalación debe cumplir con los códigos estatales y locales o, en su defecto, con el Código Nacional del Gas Combustible ANSI Z223.1 (última edición), si corresponde, y con el Código Nacional Eléctrico ANSI/NFPA 70 (última edición). En Canadá, las normas de instalación son CAN/CSA B149.1 y CSA C22.1 (últimas ediciones).

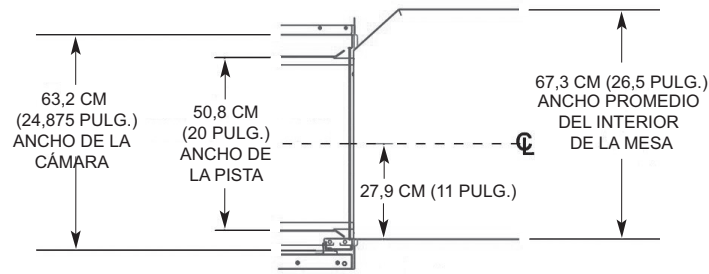
AJUSTE DE LA ALTURA Y DEL NIVEL DE LA MÁQUINA

Coloque el lavavajillas en un lugar adecuado. Acomode la altura y el nivel de la máquina girando los pies de ajuste hacia adentro o hacia afuera según sea necesario.

MONTAJE DE LA MESA PARA VAJILLA

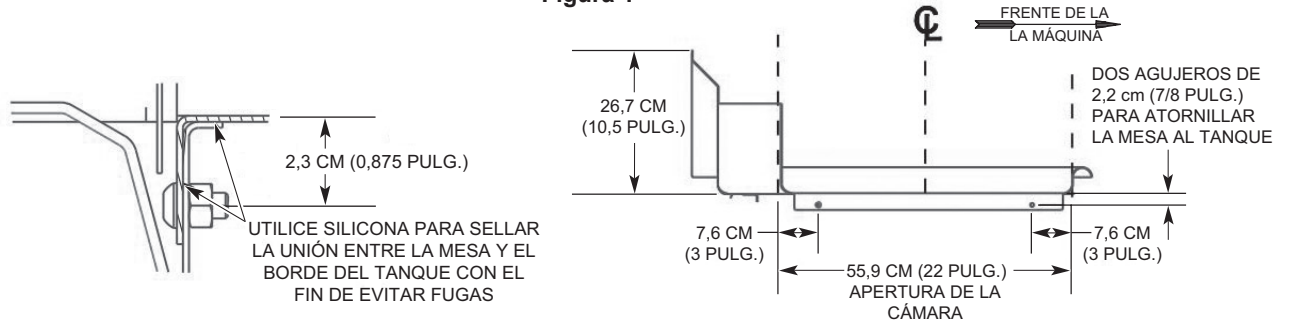
Las mesas para vajilla se insertan dentro del lavavajillas (Figuras 1, 2 y 3). Selle con silicona la unión entre la mesa y el borde del tanque para evitar fugas. Es conveniente inclinar las mesas de tal manera que el agua que escurre por el lavavajillas caiga dentro de la máquina, no así la que proviene de la zona de prelavado.

NOTA: El lavavajillas debe estar en su ubicación definitiva, ajustado a una altura apropiada y nivelado adecuadamente antes de ensamblar la mesa y de conectar a las cañerías.



DISPOSICIÓN SUGERIDA PARA LA PISTA Y LA MESA

Figura 1



VISTA EN CORTE QUE MUESTRA LAS CONEXIONES DE LA MESA

Figura 2

VISTA QUE MUESTRA LA UBICACIÓN DE LOS ORIFICIOS EN LA PARTE INVERTIDA DE LA MESA

Figura 3

En las instalaciones CL-VL, las campanas extendidas pueden ajustarse para acomodar las variaciones en las mesas de platos aflojando los tres tornillos.

PROTECTORES CONTRA SALPICADURAS

En todos los modelos CL (excepto en los modelos CL-VL), se envían dos protectores contra salpicaduras con la máquina para su instalación en la parte delantera de los extremos de carga y descarga de la máquina. Monte los protectores contra salpicaduras en los extremos de la cámara usando la tornillería incluida. Los protectores contra salpicaduras deben instalarse dentro del borde de la mesa para evitar que el agua gotee en el suelo (Figura 4).



Figura 4

CONEXIONES DE LAS CAÑERÍAS

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones de cañerías deben cumplir con la normativa sanitaria y de seguridad que corresponda.

Requisitos para el agua

Una calidad de agua adecuada puede mejorar el rendimiento del lavado de la vajilla reduciendo las manchas, aumentando la eficacia de la mano de obra y prolongando la vida útil del equipo. Las condiciones del agua varían de un lugar a otro. El tratamiento adecuado del agua recomendado para un uso eficaz y eficiente de este equipo también variará en función de las condiciones locales del agua. Solicite a su proveedor de agua municipal detalles sobre las condiciones locales del agua antes de la instalación.

La dureza del agua recomendada es de 3 granos de dureza por galón o menos. Una mayor dureza puede provocar una formación excesiva de depósito de sarro. La dureza del agua superior a 3 granos por galón requiere un tratamiento del agua. Se ha demostrado que el tratamiento del agua reduce los costos asociados a la limpieza de la máquina, reduce el sarro del lavavajillas y reduce el uso de detergente en el lavavajillas. El nivel de cloro no debe superar las 50 ppm.

ATENCIÓN s niveles altos de hierro en el suministro de agua pueden causar manchas y pueden requerir un filtro para el hierro. Los altos niveles de cloro en el suministro de agua pueden causar corrosión por picaduras y pueden requerir un sistema de eliminación de cloro. Póngase en contacto con su profesional de tratamiento de agua local para el tratamiento adecuado del agua.

Los sedimentos pueden requerir un filtro de partículas. Los sólidos disueltos pueden requerir un tratamiento del agua, como un ablandador de agua, un sistema de ósmosis inversa, etc. Póngase en contacto con su profesional de tratamiento de agua local para el tratamiento adecuado del agua.

Si una inspección del lavavajillas o del sobrecalentador revela una acumulación de sarro después de que el equipo haya estado en servicio, se recomienda el tratamiento del agua. Si ya hay un ablandador de agua, asegúrese de que haya un nivel suficiente de sal. Póngase en contacto con su oficina de servicio Hobart para obtener recomendaciones específicas.

NOTA: En el caso de los modelos CL-VL, es posible que la garantía de Hobart no cubra los daños en el sistema de la bomba de calor debidos a la mala calidad del agua.

Conexión del suministro de agua

El plomero encargado de conectar la máquina es responsable de asegurar que las líneas de agua y las de vapor hayan sido ENJUAGADAS A FONDO ANTES de conectarlas al lavavajillas. Este "enjuague" es necesario para eliminar toda materia extraña, como las virutas resultantes de cortar o atornillar las tuberías, los compuestos que unen los tubos a la línea o, en el caso de utilizar accesorios soldados, pedazos de soldadura o de corte de la tubería. Si no se eliminan los residuos, éstos se pueden alojar en los componentes de plomería del lavavajillas e impedir su funcionamiento. Las válvulas manuales o los solenoides que presentan problemas por causa de materias extrañas y cualquier tipo de gastos en que se incurra debido a la presencia de tales desechos NO son responsabilidad del fabricante y los costos de reparación asociados no están cubiertos por la garantía.

Los modelos CL-BAS requieren un suministro único de agua caliente de entrada. Los modelos CL-DWR y CL-ADV requieren un suministro de agua caliente y fría. Los modelos CL-VL requieren un solo suministro de agua fría. Use tubos con diámetro interno (I.D.) mínimo de 1,27 cm (1/2 pulg.) para la línea que provee el agua entrante a la máquina (Figura 5).

NOTA: Si se instala un juego de templado de agua de desagüe en un modelo BAS, se necesitará un suministro adicional de agua fría.

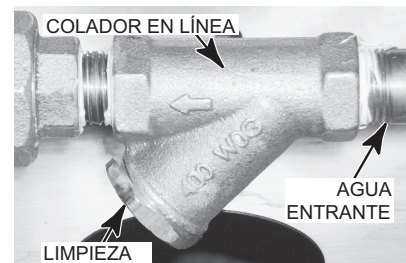


Figura 5

La presión del agua requerida para el lavavajillas es de 20 a 65 PSIG. Si hay presiones de flujo superiores a 65 PSIG, debe instalarse una válvula reguladora de presión en la línea de agua que va al lavavajillas (por parte de terceros). Si la presión de flujo es inferior a 20 psi, puede producirse un funcionamiento incorrecto de la máquina. Todos los modelos CL están equipados con un sistema de enjuague por bombeo; por lo tanto, no se requiere un manómetro de agua y no se suministra con la máquina.

ATENCIÓN El regulador de presión de agua debe tener un baipás de alivio. Si no se utiliza el tipo de regulador de presión adecuado, se puede dañar la unidad.

Para conocer los requisitos de temperatura, consulte la tabla "Temperatura necesaria para el agua entrante".

TEMPERATURA NECESARIA PARA EL AGUA ENTRANTE

Modelo	Modo desinfección	Conexión	Suministro de agua	
			Mínimo	Máximo
CL-BAS sin sobrecalentador incorporado	Desinfección con agua caliente	Agua caliente	82°C (180°F)	82°C (194°F)
CL-BAS sin sobrecalentador incorporado	Desinfección química	Agua caliente	49°C (120°F)	N/A
CL-BAS con sobrecalentador incorporado de 12kW	Desinfección con agua caliente	Agua caliente	60°C (140°F)	N/A
CL-BAS con sobrecalentador incorporado de 18kW (44/66) 24kW (54/76/64/86)	Desinfección con agua caliente	Agua caliente	43°C (110°F)	N/A
CL-DWR y CL-ADV con sobrecalentador incorporado de 18kW (44/66) 24kW (54/76/64/86)	Desinfección con agua caliente	Agua fría	13°C (55°F)	27°C (80°F)
		Agua caliente	43°C (110°F)	N/A
CL-VL con sobrecalentador incorporado de 18kW	Desinfección con agua caliente	Agua fría	13°C (55°F)	27°C (80°F)

Conexión al desagüe

El desagüe de uso común para los tanques requiere de una sola conexión al piso. Se puede conectar por cualquiera de sus extremos. Para el terminal opuesto se utiliza el tapón de tubo proporcionado. **NOTA:** En el caso de los modelos CL-DWR y CL-ADV, podría ser necesario tener que reubicar las tuberías de drenaje de fábrica en el lado opuesto del cuerpo de drenaje (Figura 6). Conecte el desagüe (Figura 7) a la alcantarilla por medio de una trampa utilizando un tubo de 5 cm (2 pulg.) NPT. Si se necesita una trampa de grasa según lo indica la normativa, esta deberá tener una capacidad mínima de flujo de 38 galones por minuto.

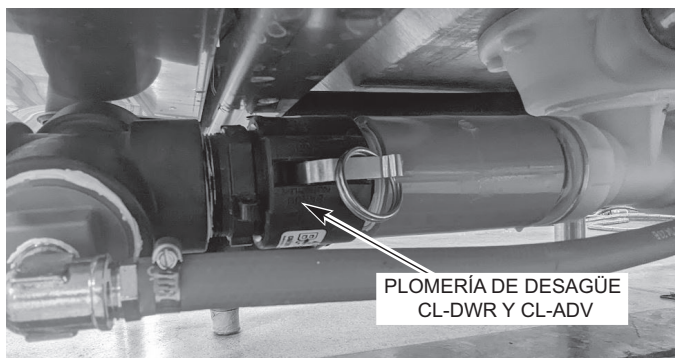


Figura 6



Figura 7

Juego para templar el agua de desagüe

Se incluye en todos los modelos CL-DWR y CL-ADV y está disponible como accesorio en todos los modelos CL-BAS y CL-VL. Consulte las instrucciones de instalación del kit de templado de agua del desagüe F-46015 CL que se suministran con el kit para su correcta instalación.

NOTA: El templado del agua de desagüe debe estar Activado en el Menú Administrador al instalarse. Consulte Programación, página 30.

INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR QUÍMICO

Esta máquina funciona con un alimentador automático de detergente y, si corresponde, con un alimentador automático de desinfectante químico, incluyendo algún mecanismo de verificación visual para comprobar que tanto detergentes como desinfectantes han sido incorporados o alguna alarma visual o auditiva que señale si los detergentes y los desinfectantes no están disponibles para los sistemas de lavado y desinfección respectivamente. Los alimentadores químicos no vienen incluidos. Para hacer la conexión eléctrica, consulte en página 1 "Conexiones optativas para control del equipo". Si tiene preguntas sobre productos químicos, dosificación o suministradores de productos químicos, póngase en contacto con su proveedor de productos químicos.

Alimentador de detergente

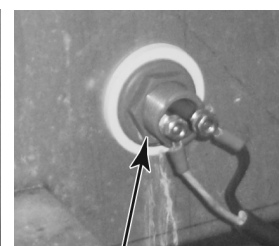
Su proveedor de sustancias químicas instalará un puerto alimentador para el detergente similar al que se muestra en la Figura 9 y que permite la descarga del detergente dentro del tanque de lavado.

NOTA: El agujero tapado de fábrica está en la parte posterior de la máquina en la pared del tanque. No instale el puerto de detergente sobre la unión de la cámara o el tanque. Para los modelos CL66-VL, para facilitar la instalación, se proporciona un puerto de detergente extendido en la parte posterior del tanque de prelavado.



PUERTO TÍPICO DE ALIMENTACIÓN DE DETERGENTE (NO INCLUIDO)

Figura 8



SENSOR TÍPICO DE DETERGENTE (NO INCLUIDO)

Figura 9

Un dispositivo eléctrico de control similar al que se muestra en la Figura 9 se instalará junto al tanque de agua para indicarle al alimentador que debe mantener la concentración de detergente adecuada.

Alimentador del agente de enjuague

Este agente se incorpora generalmente al agua de enjuague final por medio de uno de los puertos de la línea de agua entrante situado en la parte superior de la máquina (Figura 10).

Alimentador del desinfectante químico

El desinfectante químico (en las máquinas CL-BAS que utilizan desinfección a baja temperatura) se introduce en la línea de agua de enjuague final por el otro puerto de la línea de agua entrante situado en la parte superior de la máquina (Figura 10).



Figura 10

CONEXIÓN PARA VAPOR (Cuando la máquina cuenta con calentamiento del tanque con vapor)

ATENCIÓN La presión de vapor debe ser la adecuada para la trampa de vapor que viene incorporada: en el rango de 10 a 50 psig de presión diferencial. Si la presión de flujo excede 50 psig, se debe instalar un regulador de presión (por terceros) en la línea de suministro de vapor. El flujo de vapor se controla por medio de solenoides.

En caso de instalar bobinas de vapor en tanques individuales, se requieren dos conexiones: una para el suministro y otra para el retorno. Al instalar bobinas de vapor en tanques dobles, se requiere una conexión común para el suministro y dos conexiones para el retorno.

CONEXIÓN PARA GAS (Cuando la máquina cuenta con calentamiento del tanque con gas)

Revise la placa de datos sobre el gas que tiene el lavavajillas junto a la caja de control o consulte la etiqueta adjunta al quemador respecto al tipo de gas que debe utilizarse. Todas las máquinas se envían configuradas para funcionar con gas natural. Si se requiere convertir la máquina para usar gas LP (propano), adjunto encontrará un paquete con instrucciones para la conversión; esta debe hacerse antes de que la máquina comience a funcionar.

El quemador no se ajusta. Si la presión del gas supera las 17,8 cm (7 pulg.) W.C. (columna de agua) para gas natural y las 27,9 cm (11 pulg.) W.C. para gas propano, se debe instalar una válvula reguladora adicional (no incluida) en la línea de alimentación. La presión estática en la línea de entrada no debe exceder las 35,6 cm (14 pulg.) W.C. tanto para propano como para gas natural.

⚠ ADVERTENCIA Es necesario que la línea de alimentación de gas al lavavajillas cuente con una válvula de cierre según lo indica la norma. Tanto el equipo o máquina como sus conexiones de gas deben someterse a una prueba de fugas antes de comenzar a funcionar. Use agua con jabón para revisar fugas. NO utilice llamas expuestas.

La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en su defecto, con el Código Nacional del Gas Combustible ANSI Z223.1 (última edición) disponible a través de American Gas Association, Inc., 1515 Wilson Blvd., Arlington, VA22209. En Canadá, se deberá cumplir con las normativas CAN/CSA B149.1 y CSA C22.1 (últimas ediciones).

NOTA: Para conexiones de tuberías a la línea del gas utilice Loctite 565, número de parte Hobart 546292, o un sellador flexible adecuado para trabajar con gas natural o propano.

- El equipo o máquina y su válvula de cierre individual se deben desconectar del sistema de tuberías para el suministro de gas durante cualquier prueba de presión del sistema que exceda de 3,45 kPa ($1/2$ psig).
- Se debe aislar el equipo o máquina del sistema de tuberías para suministro de gas cerrando su válvula manual individual durante cualquier prueba de presión de dicho sistema cuando los valores sean iguales o inferiores a 3,45 kPa ($1/2$ psig).

ESPECIFICACIONES PARA EL GAS

Modelos	Tipo de gas	BTU/Hr	Tamaño de la línea de conexión cm (pulg.)	Presión del caudal de gas - No estático Pulgadas de W.C. (columna de agua)		
				Presión en la línea entrante		Presión en el colector
				Mínimo	Máximo	
CL44, CL66 CL54, CL76	Natural Propano	78,000	13 (1/2) NPT	0,87 (3,5)	1,74 (7,0)	0,80 (3,2)
		78,000	13 (1/2) NPT	2,24 (9,0)	2,74 (11,0)	2,04 (8,2)
CL64, CL86	Natural Propano	156,000	19 (3/4) NPT	0,87 (3,5)	1,74 (7,0)	0,80 (3,2)
		156,000	19 (3/4) NPT	2,24 (9,0)	2,74 (11,0)	2,04 (8,2)

Disipe la presión de prueba en la línea de suministro de gas antes de reconectar el equipo o máquina y su válvula de cierre manual.

ATENCIÓN Si no sigue este procedimiento se podría dañar la válvula del gas.

⚠ ADVERTENCIA Las máquinas con calentamiento a gas deben contar con algún medio que permita extraer el gas de la combustión hacia el exterior del edificio.

Consulte acerca de los requisitos de ventilación en páginas 11 a 14.

El lavavajillas se debe instalar de tal manera que el flujo de aire de combustión y de ventilación no se vea obstruido. Asegúrese de que no haya cables eléctricos o cañerías desplegadas en el área por donde escapa el gas. Se requiere que el interior de la cámara de combustión disponga de zonas despejadas adecuadas para los difusores de aire. Asegúrese de que exista un suministro adecuado de aire de reposición en la sala que permita la combustión del gas de los quemadores.

Mantenga el área destinada al equipo o máquina libre y despejada de cualquier sustancia combustible. No obstruya el flujo de aire de combustión y de ventilación. El lavavajillas debe tener un espacio libre mínimo con respecto a la estructura encargada de la combustión de 7,6 cm (3 pulg.) en la parte trasera y de 0 cm (0 pulg.) en los lados. Es necesario contar con un espacio libre de 58 cm (23 pulg.) al frente y de 51 cm (20 pulg.) en cada extremo del lavavajillas para un funcionamiento y mantenimiento apropiados.

El quemador se enciende automáticamente gracias a un circuito electrónico de estado sólido. No tiene ignición de piloto. El flujo de gas se regula por medio del circuito de control de temperatura.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN

Para los modelos CL-VL, no se requiere el conducto de tipo pantalón ni la ventilación de campana. Asegúrese de que el sistema de climatización de la cámara para platos tenga el tamaño adecuado para manejar la disipación de calor de los platos (calor latente y sensible). No se instalarán parrillas de suministro o retorno de climatización a menos de 24 in del ensamblaje de la bomba de calor.

NOTA: Para las máquinas equipadas con calentamiento del tanque con gas, se proporciona un punto de conexión (APS1 y APS2) para un interruptor de enclavamiento del ventilador de ventilación para evitar el flujo de gas si no se detecta flujo de aire en el sistema de ventilación. El interruptor normalmente cerrado debe ser suministrado e instalado por terceros.

Campana de Techo Tipo II

La mayoría de los lavavajillas comerciales cuentan con ventilación externa de acuerdo a la normativa local. La excepción la constituyen las máquinas con calentamiento eléctrico eléctrica o a vapor y que funcionan en el modo desinfección química o a baja temperatura en aquellos lugares en que la ventilación existente contrarresta los vapores que se generan. La autoridad local tiene la última palabra al respecto.

La ventilación se logra a través de una campana de techo que cubre toda la máquina (Figura 11) o por medio de una conexión de ducto pantalón (Figura 12).

Los lavavajillas Hobart de las series CL equipados con calentamiento a gas para el tanque no cuentan con un collar para el ducto de la chimenea y no está previsto que dicho ducto se conecte directamente con algún sistema de ventilación. Sin embargo, los productos de la combustión deben ser evacuados al exterior. El aire expulsado no se debe dirigir hacia un muro, hacia el techo o hacia un espacio cerrado del edificio. Se puede emplear una campana de ventilación que abarque todo el lavavajillas (Figura 11) para descargar tanto el aire húmedo de la cámara como los gases de combustión provenientes del quemador a gas. El volumen de gas que escapa y que es necesario para ventilar el aire húmedo y los gases de combustión utilizando una sola campana de ventilación sobre todo el lavavajillas se debe calcular considerando los "Requisitos para el caudal de escape" que se encuentran en la página 14.

Se recomienda el uso de una campana de techo tipo II. Una campana extractora de uso comercial construida en fábrica puede ser considerada en conformidad con la norma 710 de Underwriters Laboratory: "Campanas extractoras para equipamiento de cocina comercial". Las campanas se instalan de acuerdo a las instrucciones del fabricante. El aire de reposición debe ser suministrado de tal manera que la velocidad del flujo de extracción arroje como resultado una presión positiva sobre la estructura de la sala donde se ha instalado la unidad (más aire exterior que aire de extracción). Las campanas construidas de fábrica que no han sido revisadas según la norma 710 de Underwriters Laboratory (UL) y las campanas fabricadas a pedido deben cumplir con las siguientes especificaciones: deben estar hechas de acero inoxidable con un espesor mínimo de 0,05 cm (0,022 pulg.) [calibre 24] o con láminas de cobre que pesen al menos 24 onzas por pie cuadrado (0,76 grs/cm²). La campana se fija en su lugar por medio de soportes incombustibles y debe cumplir con los "Requisitos para el caudal de escape" de página 14.

CAMPANA DE TECHO TIPO II

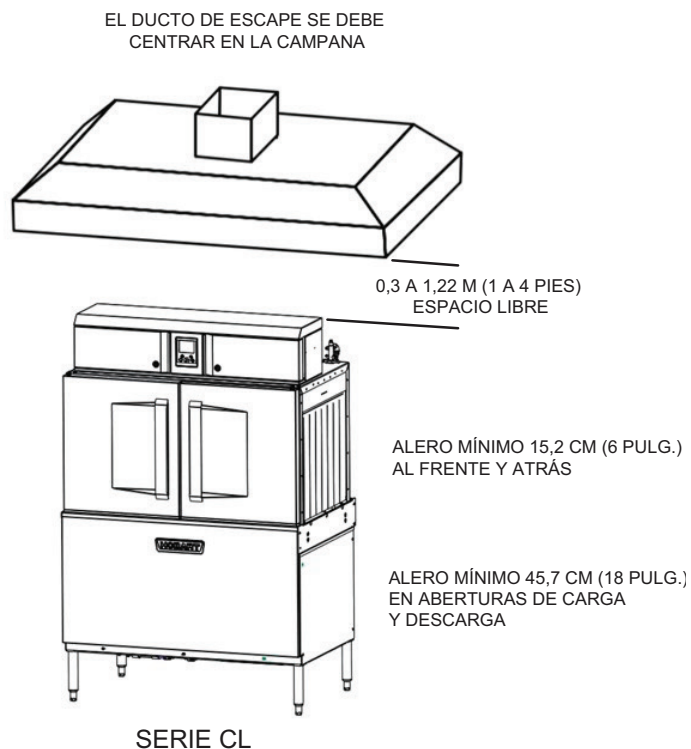


Figura 11

Conexiones para ventilación de pantalón

▲ ADVERTENCIA Las máquinas con calefacción a gas deben contar con algún medio que permita extraer el gas de la combustión hacia el exterior del edificio.

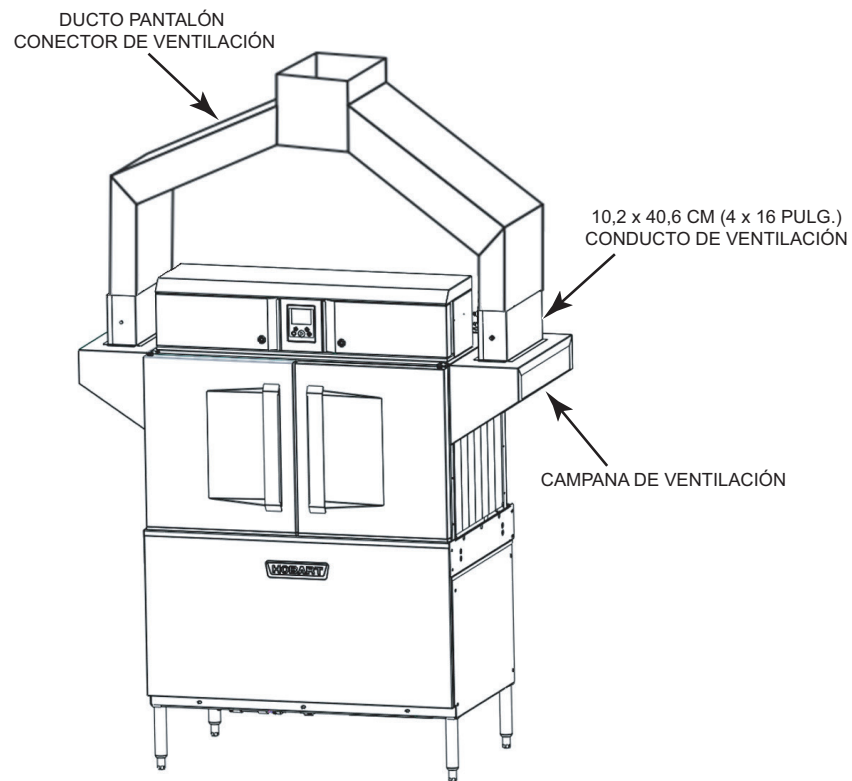
Los conectores de ducto pantalón (Figura 12) por sí solos NO permiten la ventilación del gas de combustión por la parte trasera de la máquina. Para esto se debe utilizar una mini campana de ventilación (Figura 13) o una campana de techo (Figura 11).

El aire húmedo escapa por cada extremo del lavavajillas con cinta transportadora. Se recomienda una extracción de 200 pies³/min (CFM) (5,66 m³/min) tanto en el extremo de entrada del lavavajillas y de 400 CFM (11,3 m³/min) en el extremo de descarga. Se puede disponer de campanas de ventilación optativas o de campanas extendidas en cada extremo de la máquina. Es necesario suministrar suficiente aire de reposición para que el flujo de extracción arroje como resultado una presión positiva en la estructura de la sala donde se instala la unidad (más aire exterior que aire de escape). Las campanas están provistas de conectores para ventilación de 10,2 x 40,6 cm (4x16 pulg.) con reguladores que permiten el ajuste al momento de la instalación. La estructura típica corresponde a conexiones de campana "Pantalón" para conectores de ventilación de 10,2 x 40,6 cm (4x16 pulg.) (Figura 12). La chimenea de ventilación debe ser hermética y calzar dentro de las aberturas del conector.

Si utiliza el ducto "Pantalón" debe acompañarlo de una mini campana de ventilación (Figura 13) para dispersar los gases de combustión de las máquinas que funcionan con calentamiento a gas. La mini campana de ventilación se ubica a una distancia mínima de 45,7 cm (18 pulg.) sobre la salida de los gases de combustión en la parte trasera del lavavajillas conectada al ducto que allí se encuentra. El volumen de gas de combustión que escapa a través de la mini campana de ventilación no debe exceder los 5,66 m³/min (200 CFM).

En cualquier caso, si se utiliza un medio eléctrico para el escape del gas, es necesario contar con un enclavamiento eléctrico (suministrado e instalado por terceros) que permita que el gas fluya hacia el quemador del lavavajillas solo cuando el sistema de extracción esté funcionando.

Para mayor información, consulte el Código Nacional del Gas Combustible ANSI Z223.1, NFPA54. En todos los casos prevalecerá siempre la normativa local.



SERIE CL

Figura 12

MINI CAMPANA DE VENTILACIÓN

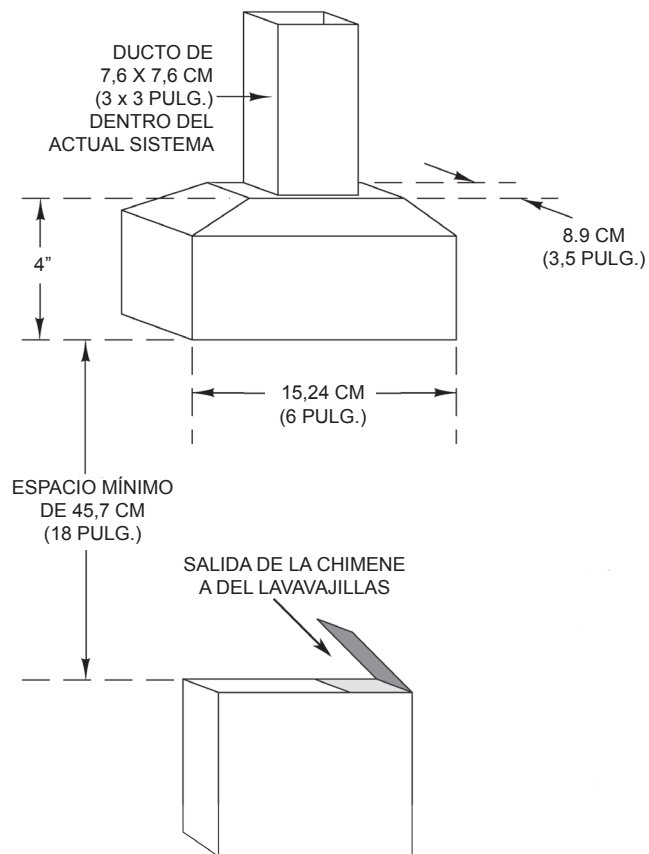


Figura 13

Requisitos para el caudal de escape

Las siguientes consideraciones se basan en el Código de mecánica internacional de 2018 (IMC):

El flujo de aire que se requiere para una campana de ventilación se calcula teniendo en cuenta la longitud de la cara frontal de la campana, medida en forma paralela al frente del equipo o máquina (ver LONGITUD en Figura 14). El flujo mínimo de aire neto para campanas Tipo II usadas en lavavajillas es de 28m³/min (100 CFM) por pie lineal (30 cm) de la longitud de la campana. Simplemente multiplique la longitud de la campana, en cm (pies), por 28m³/min (100 CFM) para obtener la tasa de flujo requerida.

Reste el flujo de aire de reposición suministrado directamente a la cavidad de la campana de la tasa de flujo de escape total, si corresponde.

Para diseños de campanas no considerados en estos cálculos, consulte la última edición del IMC u otros códigos locales.

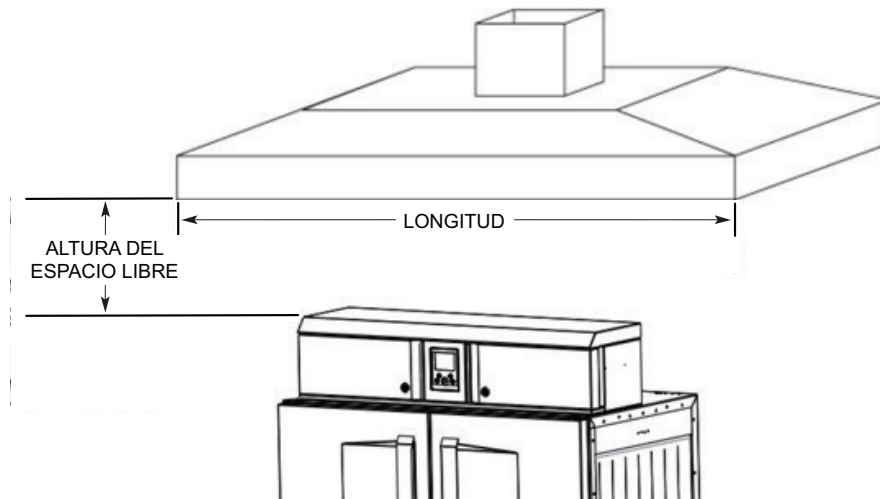


Figura 14

CONEXIONES ELÉCTRICAS DEL LAVAVAJILLAS

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las secciones correspondientes del Código Nacional de Electricidad ANSI/NFPA 70, en su última edición y con otros códigos eléctricos locales.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados.

Conecte un suministro permanente de energía eléctrica al bloque de terminales en la caja de control ubicada en la parte superior de la máquina. Para hacer la conexión de manera correcta, consulte la placa de datos que se encuentra en la máquina y el diagrama eléctrico ubicado en la tapa de la caja de control.

NOTA: Los lavavajillas CL no están provistos con protección GFCI interna.

Todos los lavavajillas CL (eléctricos, de gas o de vapor) se envían de fábrica cableados para una conexión eléctrica de un solo punto que incluye los motores y controles, la calefacción del tanque y sobrecalentador eléctrico (si está equipado). Los modelos de calentamiento eléctrico del tanque pueden convertirse a configuraciones eléctricas de punto doble o múltiple en función de la configuración de la máquina. Consulte las opciones disponibles en la placa de datos del lavavajillas. Las instrucciones de conversión (F-46019) se encuentran en la cajuela de control del lavavajillas situada en la parte superior de la unidad.

Rotación del Motor — Sólo trifásico

ATENCIÓN Antes de hacer funcionar una máquina trifásica, verifique que el(los) motor(es) de la bomba gira(n) en la dirección correcta. Una rotación incorrecta se traducirá en un mal funcionamiento.

Para revisar la rotación de la bomba de la cinta transportadora:

Cierre las puertas de la máquina, presione POWER en los controles y permita que la máquina se llene. Una vez que la máquina esté completamente llena, presione POWER para apagarla.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados.

Retire el panel frontal inferior situado debajo de las puertas. Vuelva a conectar la alimentación eléctrica a la máquina, teniendo cuidado de no tocar ninguna pieza eléctrica sin aislar expuesta al retirar el panel frontal. Presione START/ENTER (encender/entrar) en los controles y verifique la rotación del motor de la bomba observando el ventilador ubicado en la parte superior del motor y asegúrese de que coincida con la dirección de la flecha ubicada en la parte frontal del motor.

Si la rotación del motor de la bomba es correcta, presione POWER para apagar la máquina. **DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA CORRIENTE ELÉCTRICA** y vuelva a colocar el panel frontal.

Si el motor o motores de la bomba no giran en la dirección correcta, **DESCONECTE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO DE ENERGÍA** a la máquina. Invierta dos de los cables de alimentación de entrada al bloque de terminales TB1 situado en la caja de control de la parte superior de la máquina. Si la máquina fue convertida a una configuración de conexión eléctrica de punto doble o múltiple, invierta también dos de los cables de alimentación eléctrica de entrada hacia la(s) otra(s) conexión(es) de servicio.

Conecte nuevamente la máquina a la corriente eléctrica. Revise otra vez la rotación del motor de la bomba de la cinta transportadora.

Si la rotación del motor de la bomba es correcta, presione POWER para apagar la máquina. **DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA** de la máquina. Vuelva a colocar el panel frontal inferior.

Conexiones optativas para control del equipo

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las secciones correspondientes del Código Nacional de Electricidad NFPA 70 (última edición) y con otros códigos eléctricos locales.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados.

Alimentador para detergente

El valor máximo para un dispensador de detergente conectado al DPS1 y al DPS2 (sistema eléctrico para detergente) (situado en TB5) es de 1,5 A en la línea de voltaje. Consulte "Instalación del alimentador químico" en página 9.

Alimentador del agente de enjuague y del desinfectante químico

El valor máximo para el dispensador del agente de enjuague y para el alimentador del desinfectante químico conectados al RPS1 y RPS2 (sistema eléctrico de enjuague) (situado en TB5) es de 1,5 A en la línea de voltaje. Consulte "Instalación del alimentador químico" en página 9.

Control de la rejilla de ventilación

La capacidad máxima de un ventilador conectado al VFC1 y al VFC2 (situado en TB5) es de 1 HP a 120 V CA, 2.5 HP a 240 V CA.

Para las máquinas equipadas con calefacción del tanque eléctrica o de vapor, el circuito de control del ventilador de ventilación encenderá el ventilador de extracción del techo cuando el motor o motores de la bomba arranquen y lo apagará después de un tiempo preestablecido una vez que se apague el enjuague final, eliminando la necesidad de un interruptor separado en la pared. El ajuste de fábrica para el tiempo de retardo del control del ventilador de ventilación es de 5 minutos. Este tiempo puede ajustarse de 0 a 999 minutos en el Menú Administrador. Consulte Programación, página 30, para ajustar el parámetro de retardo del control del ventilador de ventilación.

Para máquinas equipadas con calefacción del tanque de gas, el circuito de control del ventilador de ventilación encenderá y apagará el ventilador de techo con la energía del lavavajillas, eliminando la necesidad de un interruptor por separado en la pared. Cuando se utiliza este circuito, el extractor del techo se enciende cuando se presiona el botón de encendido del lavavajillas CL y el ventilador se apaga cuando se presiona el botón de encendido para apagar el lavavajillas.

El lavavajillas no suministra ningún voltaje a través de este circuito. Es un circuito de control que utiliza un contacto seco. Un cable energizado del control del ventilador de techo se conecta a uno de los terminales del ventiloconvector ubicados en el bloque de terminales de 5 TB en la caja de control CL en la parte superior de la unidad y un segundo cable se conecta al segundo terminal del ventiloconvector y se conecta al control del ventilador de techo completando el circuito. El lavavajillas cerrará y abrirá este circuito al encenderse y apagarse, lo que encenderá y apagará el extractor del techo con el lavavajillas.

Conexión del sobrecalentador externo

Los contactos BSTR1 y BSTR2 (ubicados en TB5) se proporcionan para controlar (encendido/apagado) un sobrecalentador externo. Cuando el lavavajillas está encendido, se suministran 120 V CA a 0,15 A para controlar el circuito de conmutación del sobrecalentador externo. Consulte las instrucciones de conversión sin sobrecalentador (F-46016).

OPERATION

PREPARACIÓN

Asegúrese de que el lavavajillas está limpio y todas las piezas están en su lugar.

Si el sistema está equipado con un raspador eléctrico o de esquina

Instale el tubo vertical en el tanque del prelavado (Figura 15). Este tubo vertical con colador (Figura 15) se ubica en el primer tanque donde la canastilla ingresa en la máquina.

Instale las bandejas coladoras traseras y laterales y baje la canasta de desechos (Figura 17).

Instale el brazo superior (Figura 16) y el brazo inferior de lavado (Figura 17) en el raspador con las correderas en posición cerrada. Empuje el brazo contra el tubo de conexión de tal manera que la guía sujete el extremo opuesto. Luego levántelo o bájelo a su posición, según corresponda.

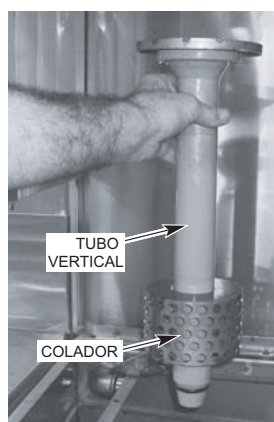


Fig. 15

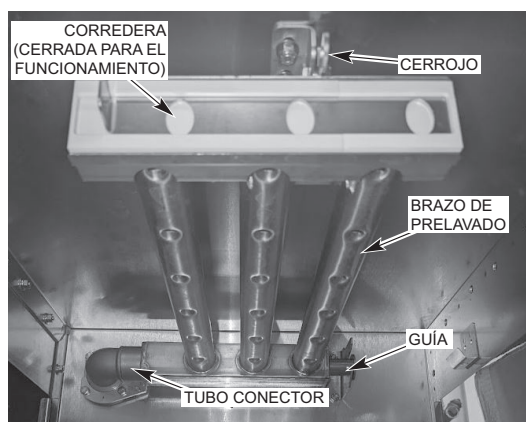


Fig. 16

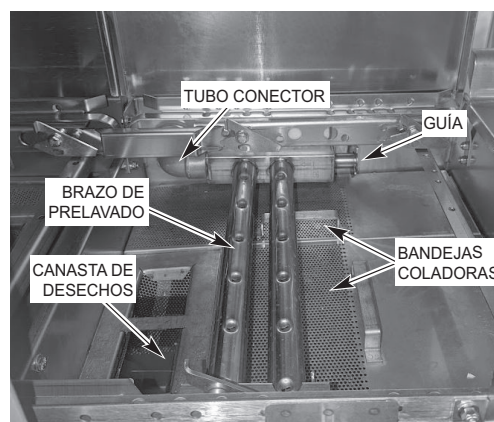


Fig. 17

Tanques de lavado y enjuague

Instale los tubos verticales en el tanque (Figuras 15 y 18). El tubo vertical sin colador (Figura 18) se coloca en el segundo y en el tercer tanque.

Instale la bandeja coladora y la canasta de desechos (Figura 20).

Instale el brazo superior (Figura 19) y el brazo inferior de lavado (Figura 20) con las correderas en posición cerrada. Empuje el brazo contra el tubo de conexión de tal manera que la guía sujete el extremo opuesto (Figuras 19 y 20). Luego levántelo o bájelo hacia su posición, según corresponda.



Fig. 18

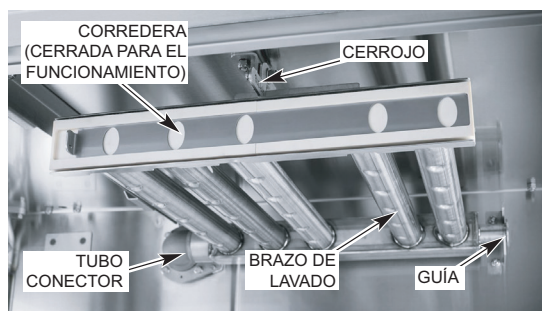


Fig. 19

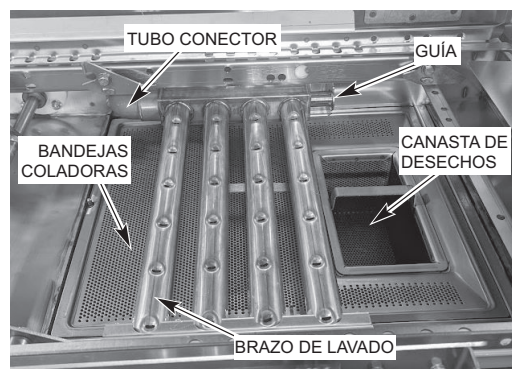


Fig. 20

Modelos CL-ADV

Instale el canasto ASR externo (Figura 21) en el alojamiento ASR ubicado en la entrada del lavavajillas.



Figura 21

Instale el canasto ASR interno (Figura 22) en el primer tanque donde la canastilla ingresa al lavavajillas.



Figura 22

Modelos CL-VL

Asegúrese de que la cubierta del canal de aire esté en su lugar (Figura 23).



Figura 23

Cortinas

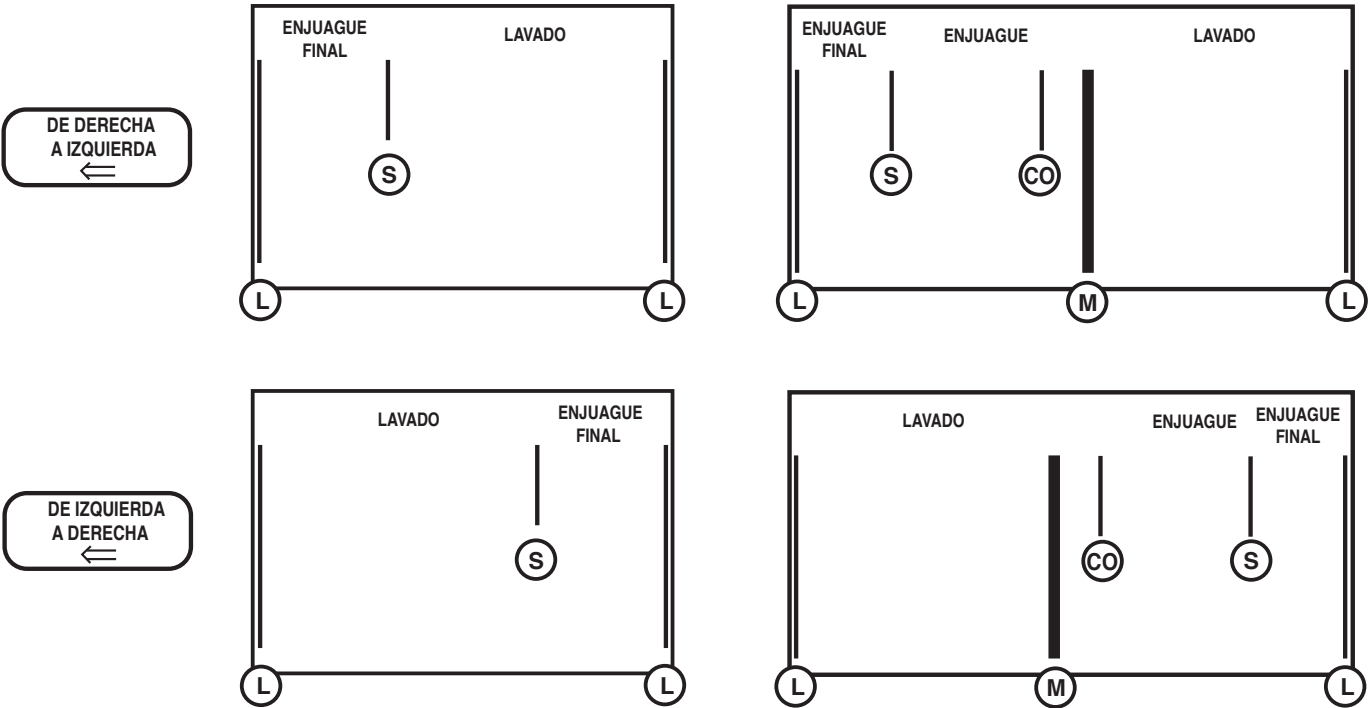
Cuelgue todas las cortinas conforme lo indica el diagrama (páginas 19 a 21).

INSTALACIÓN DE LA CORTINA

Las cortinas están codificadas para una correcta instalación.

CL44-BAS, CL54-BAS
CL44-DWR, CL54-DWR
CL44-ADV, CL54-ADV

CL64-BAS
CL64-DWR
CL64-ADV

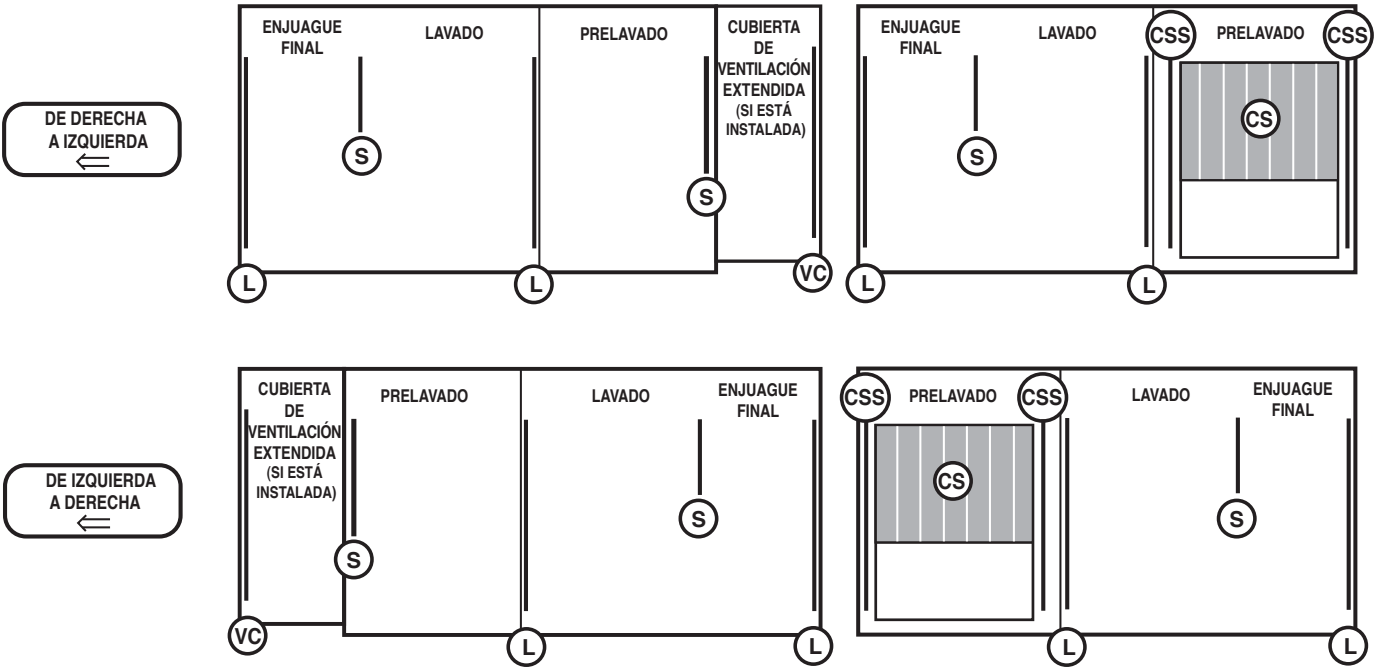


L	919758 STD Largo
L	919975 HTS Largo
S	919509 Corto
CO	936922 Arrastre
M	936428 STD Medio
M	936429 HTS Medio

Máquinas de tanque individual con prelavado

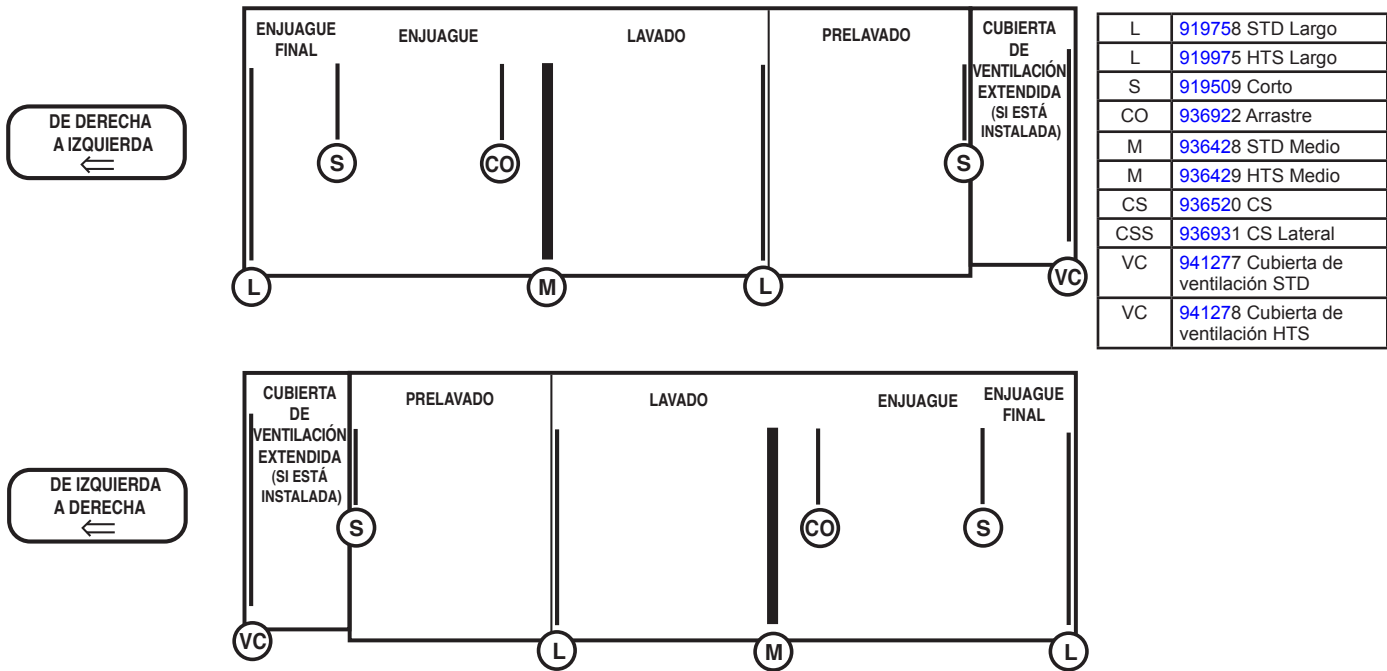
CL66, CLPS76
CL66-DWR, CL76-DWR
CL66-ADV, CL76-ADV

CL66, CL76
CL66-DWR, CL76-DWR



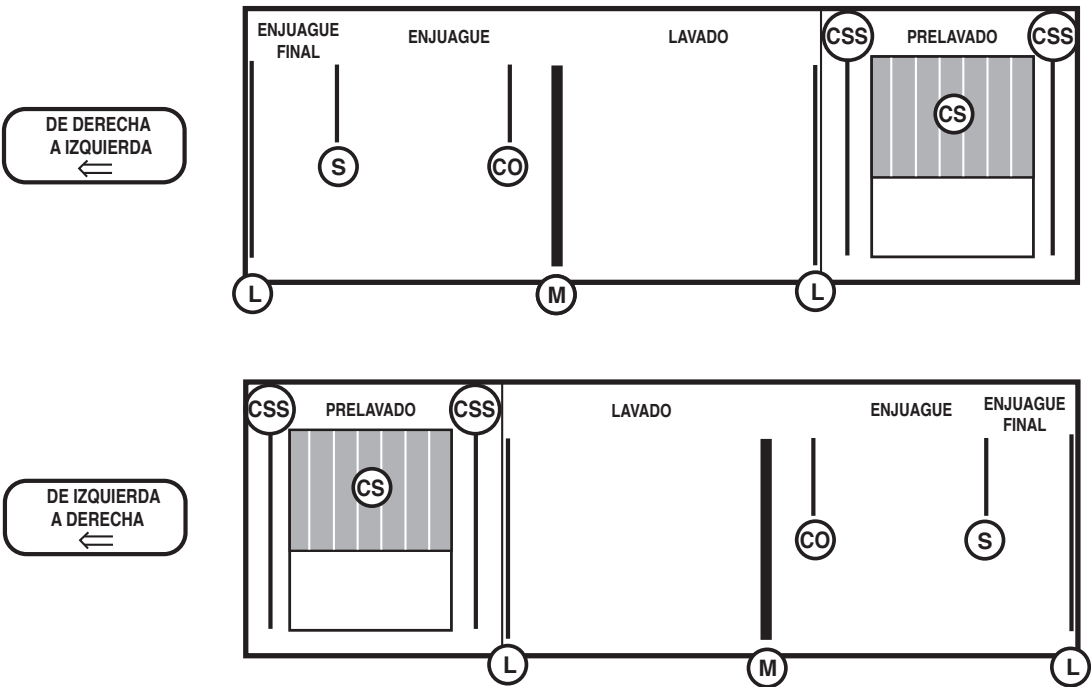
Máquinas de doble tanque con prelavado

CL86-BAS, CL86-DWR, CL86-ADV



Máquinas de doble tanque con prelavado de esquina

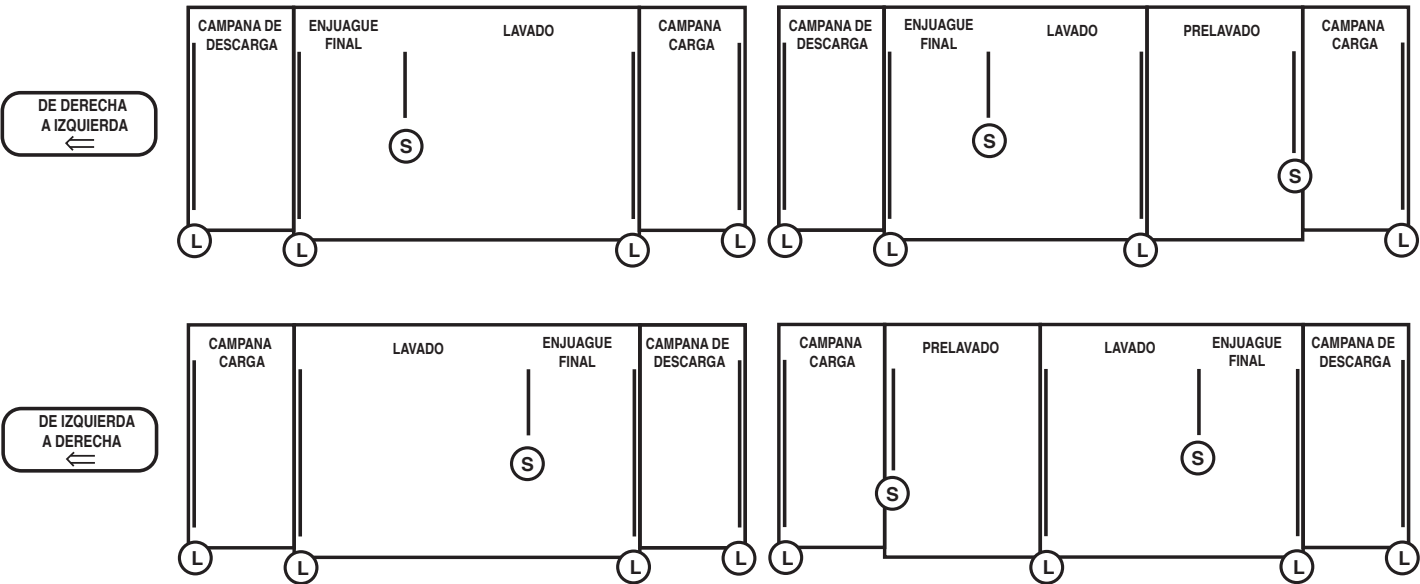
CL86C-BAS, CL86C-DWR



Máquinas sin ventilación de un solo tanque

CL44-VL

CL66-VL



INTERFAZ HOMBRE-MÁQUINA Y PANTALLA Y PANTALLA

Los controles se ubican en la parte superior del lavavajillas. La Interfaz hombre-máquina está montada en la parte frontal de la caja de control (Figura 24).

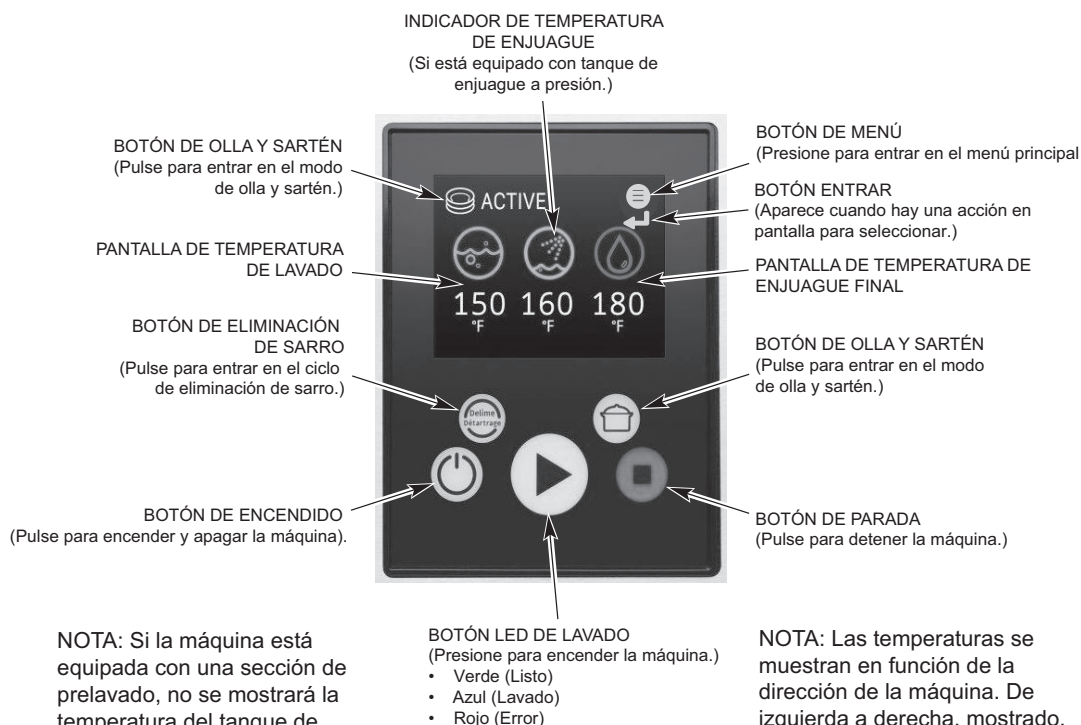


Figura 24

LLENADO DEL LAVAVAJILLAS

Es necesario abrir todas las válvulas de alimentación de agua y conectar el suministro eléctrico antes de que la máquina comience a funcionar. Asegúrese de haber cumplido con las etapas de "Preparación" e "Instalación de cortinas" (páginas 18 a 21).

Cierre todas las puertas. Cuando se cierren las puertas, se cerrará automáticamente el desagüe. Para comenzar el llenado una vez que la máquina está lista, presione el botón POWER (Figura 24).

Si la máquina está equipada con una sección de raspador, el tanque de prelavado se llenará con agua de rebose del tanque de lavado.

PUESTA EN MARCHA DEL LAVAVAJILLAS CON CALENTAMIENTO A GAS (si así está equipado)

1. **⚠ ADVERTENCIA** Lea la información de seguridad en la página 2 antes de hacer funcionar el lavavajillas.
2. ENCIENDA el suministro principal de gas para el lavavajillas.
3. Espere 5 minutos para que se vacíe cualquier gas presente. Transcurrido este tiempo, si usted aún huele gas, **¡DETenga EL PROCESO!** Siga todas las indicaciones de seguridad contenidas en la página 2 en la sección IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD.
4. Si ya no siente más olor a gas, ABRA la válvula manual correspondiente.
5. Presione el botón POWER (Figura 24). El lavavajillas se llenará automáticamente (consulte la sección "Llenado del lavavajillas" en esta misma página). Una vez que el tanque está lleno, se encenderá el quemador si se requiere aplicar calor. El sistema de ignición considera un período de 15 segundos de purga antes de comenzar su labor.
6. Si el lavavajillas no funciona, presione el botón POWER (Figura 24) y cierre la válvula manual de gas. Comuníquese con el servicio técnico de Hobart o con el proveedor local de gas.

TEMPERATURAS MÍNIMAS

El agua de los tanques y de los brazos de enjuague se regula con los controles. El control viene predeterminado desde la fábrica y no es necesario ajustarlo. Si se requiere hacer un ajuste o si la máquina debe funcionar a baja temperatura con un desinfectante químico, comuníquese con el servicio técnico de Hobart o consulte las instrucciones para hacer la conversión a la desinfección con productos químicos. La pantalla digital verifica la temperatura correcta para el agua durante el funcionamiento.

Temperaturas mínimas para desinfección a alta temperatura

Modelos con tanque individual CL44-BAS, CL66-BAS, CL66C-BAS CL54-BAS, CL76-BAS, CL76C-BAS CL44-DWR, CL66-DWR, CL66C-DWR CL54-DWR, CL76-DWR, CL76C-DWR CL44-ADV, CL66-ADV CL54-ADV, CL76-ADV CL44-VL, CL66-VL	Tanque de lavado 71 °C (160 °F)	Tanque de enjuague —	Enjuague final 82 °C (180 °F)
Modelos con doble tanque CL64-BAS, CL86-BAS, CL86C-BAS CL64-DWR, CL86-DWR, CL86C-DWR CL64-ADV, CL86-ADV	66 °C (150 °F)	71 °C (160 °F)	82 °C (180 °F)

Temperaturas mínimas para desinfección química a baja temperatura

Modelos con tanque individual CL44-BAS, CL66-BAS, CL66C-BAS CL54-BAS, CL76-BAS, CL76C-BAS	Tanque de lavado 54 °C (130 °F)	Tanque de enjuague —	Enjuague final 49 °C (120 °F)
Modelos con doble tanque CL64-BAS, CL86-BAS, CL86C-BAS	54 °C (130 °F)	54 °C (130 °F)	49 °C (120 °F)

Si el tanque se vacía accidentalmente antes de apagar la corriente eléctrica, el circuito de protección por bajo nivel de agua desactivará automáticamente la calefacción del tanque. Cuando se restablezca el nivel apropiado de agua, el calentamiento del tanque se reactivará automáticamente.

Alerta por baja temperatura en el enjuague final (FR)

La pantalla muestra un mensaje indicando que la temperatura en el enjuague final estuvo bajo el mínimo necesario durante un breve tiempo. Esta característica se puede habilitar en el Menú Administrador en la página 30. Consulte Programación, página 30.

Alerta de temperatura en el tanque

La pantalla muestra un mensaje indicando que algún tanque bajó su temperatura por una cierta cantidad de tiempo. Esta característica se puede habilitar en el Menú Administrador en la página 30. Consulte Programación, página 30.

LAVADO DE VAJILLA

Después de que la máquina se haya llenado, ponga en marcha las bombas al pulsar el botón de LAVADO en la Interfaz hombre-máquina (Fig. 24) o introduciendo una canastilla en la máquina.

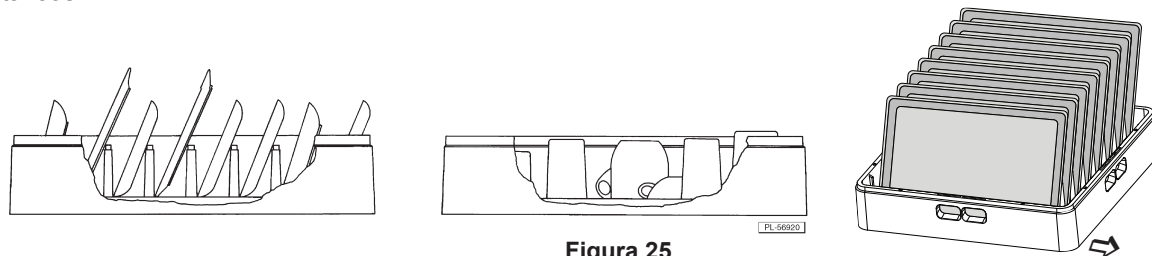
La máquina funcionará solo si los tanques se han llenado a un nivel adecuado y todas las puertas están cerradas. Pulse el botón DETENER de la Interfaz hombre-máquina para detener el motor de la cinta transportadora y las bombas.

Elimine cuidadosamente restos de alimentos y desechos de gran tamaño de la vajilla. Nunca use esponjas de lana de acero para prelimpiar los utensilios que van a ser cargados en el lavavajillas.

Coloque los platos en las canastillas. No los amontone uno sobre otro ya que el agua debe escurrir libremente por ambas caras. Coloque los platos y la vajilla de canto (Figura 25). Copas, vasos y recipientes se deben colocar invertidos en una canastilla descubierta (Figura 25) o en una canastilla compartimentada. Los cubiertos y demás piezas pequeñas se esparcen libremente en el fondo de una canastilla descubierta de base plana. Para minimizar las salpicaduras, coloque las bandejas en la canastilla en la misma dirección en que se mueve la cinta transportadora (Figura 25).

NO intente lavar artículos de gran tamaño (cacerolas, sartenes, bandejas, etc.) sin verificar previamente que estos entran por la abertura de la máquina. Esta clase de artículos de gran tamaño no se deben lavar en un lavavajillas, salvo que quepan fácilmente en él

NO permita que objetos extraños ingresen al lavavajillas, especialmente si se trata de contaminantes metálicos.



Cuando una rejilla ya esté cargada, deslícela parcialmente dentro de la máquina hasta que las pinzas de la cinta transportadora la atrapen. Comience a cargar otra rejilla cuando la anterior haya atravesado completamente la cortina al extremo de carga. El funcionamiento del lavavajillas es automático. Cuando una canastilla entra en la máquina, las bombas y la cinta transportadora comienzan a trabajar. Cada canastilla se mueve a través del prelavado -si existe-, de las zonas de lavado y de enjuague y luego se desliza hacia la mesa para vajilla limpia. El enjuague final se activará tras un periodo de tiempo determinado después de que una rejilla entre en la máquina.

Permita que la vajilla escurra y se seque al aire antes de retirarla de la canastilla.

La función de pausa de la cinta transportadora, estándar, permite al operario detener la cinta transportadora para lavar la vajilla muy sucia durante más tiempo. Para entrar en el modo de pausa, pulse el botón de menú de la Interfaz hombre-máquina para acceder a los menús. Con las flechas, desplácese hasta LOGIN (Ingresar) e introduzca el código 1001 para acceder al menú administrador. Utilice las flechas para desplazarse hasta resaltar DWELL (pausar) y, a continuación, pulse el botón entrar. Seleccione ENABLE (habilitar) para iniciar el ciclo DWELL (pausar). Para detener el ciclo DWELL (pausar), vuelva a entrar en el menú y seleccione DISABLE (deshabilitar) o pulse el botón STOP (detener).

Si una rejilla se atasca o si la carga es excesiva, un mecanismo de sobrecarga apaga el motor de accionamiento de la cinta transportadora y muestra 'Conveyor jam. Unload rack and check for jam.' (Atasco en la cinta transportadora. Descargue la rejilla y compruebe si hay atasco). Abra las puertas y retire el atasco. Una vez eliminado el atasco, cierre las puertas y pulse el botón Entrar. Pulse el botón WASH (lavado) para volver a iniciar el lavavajillas.

En pantalla aparecen las temperaturas del tanque (Figura 24) cuando la máquina está funcionando. La temperatura "Final Rinse" muestra unas rayas (- - -) hasta que una canastilla ingresa a la zona de enjuague. Luego se lee "Final Rinse". Una vez que la vajilla abandona la zona de enjuague, Final Rinse vuelve a mostrar - - - .

Modo ollas y sartenes

La opción ollas y sartenes, estándar en todos los modelos CL, permite que el operador lave ollas y sartenes extremadamente sucios haciendo pasar las canastillas por dos zonas de lavado predeterminadas durante cierto tiempo específico. Presione el botón POT & PAN (ollas y sartenes) ubicado en la Interfaz hombre-máquina (Figura 24) para ingresar a dicho modo. Inserte la canastilla en el lavavajillas, donde permanecerá por el tiempo predeterminado. Cada rejilla se registrará dos veces a través de la zona de lavado en el tiempo preestablecido. El lavavajillas volverá a su funcionamiento normal al presionar el botón POT & PAN nuevamente, el botón STOP o si finaliza el temporizador automático.

Sensor opcional para límite de la mesa

Si una rejilla llega al final de la mesa de descarga y dispara el interruptor de fin de carrera de la mesa, la cinta transportadora se detiene. La pantalla alterna entre los nombres de los tanques y 'Unload rack' (descargar rejilla). Después de retirar la rejilla y restablecer el interruptor de límite de la mesa, se reanuda el funcionamiento normal del lavavajillas. **NOTA:** El interruptor de límite de mesa debe estar activado en el Menú Administrador cuando se instala. Consulte la programación del Menú Administrador, página 30.

Temporizador automático

Para ahorrar energía, si no entra ninguna rejilla en la máquina durante un tiempo preestablecido, el temporizador automático realiza una cuenta regresiva y las bombas y la cinta transportadora se apagan. Los tanques continúan calentándose y se muestran las temperaturas de los tanques. Para reanudar el funcionamiento, inserte una rejilla o pulse el botón WASH (lavado).

NOTA: El temporizador de apagado automático viene preajustado de fábrica a 1 minuto. Puede ajustar la configuración de 1 a 360 minutos (incrementos de 1 minuto). Consulte la programación del Menú Administrador, página 30.

Modo ahorro de energía

Tras un periodo de inactividad de la máquina, el control inicia el modo de ahorro de energía (ESM). Los puntos de ajuste de temperatura del lavavajillas bajarán y se mostrará 'Energy Saver Mode' (Modo de ahorro de energía). Para salir del modo de ahorro de energía, pulse el botón WASH (lavado). El ajuste de fábrica para el modo de ahorro de energía es de 30 minutos. (Para las máquinas de las series 54 y 76, el ajuste de fábrica es de 90 minutos). El periodo de inactividad de la máquina antes del modo de ahorro de energía (ESM) puede ajustarse de 10 a 120 minutos (incrementos de 5 minutos). Consulte la programación del Menú Administrador, página 30.

Alerta sobre el agua sucia

Se proporcionan tres ajustes; consulte la programación del Menú Administrador, página 30.

Deshabilitado – No se muestra ninguna alarma. Este es el ajuste de fábrica.

Advertencia – Después de un periodo de funcionamiento, aparece 'Dirty water reminder. Change wash water.' (Recordatorio de agua sucia. Cambie el agua de lavado) hasta que se cambie el agua; sin embargo, el control permite el funcionamiento de la máquina. Vacíe el agua y vuelva a llenar para borrar el mensaje.

Mensaje de error – Después de un periodo de funcionamiento, aparece 'Dirty water alert. Change wash water.' (Alerta de agua sucia. Cambie el agua de lavado) y se impide el funcionamiento de la máquina hasta que se vacíen y se vuelvan a llenar los tanques.

LIMPIEZA

Se debe limpiar minuciosamente la máquina al terminar cada turno de trabajo o, al menos, dos veces al día. Use solo productos formulados para proteger el acero inoxidable. Utilice un paño húmedo y agua tibia con jabón.

1. Presione el botón POWER en el teclado para apagar la máquina (Figura 24).

▲ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado antes de iniciar la limpieza. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados.

2. Abra las puertas. Los interruptores estándar que traban la puerta impiden el funcionamiento de la máquina con las puertas de inspección abiertas.
3. Revise visualmente las boquillas superiores e inferiores para el enjuague final con el objeto de asegurarse de que están libres de desechos.
4. Abra los desagües empujando hacia arriba las palancas respectivas (Figura 26).
5. Retire los brazos de lavado. Abra las correderas de los brazos de lavado (Figura 27) y empuje cualquier obstrucción de las boquillas hacia el interior de los brazos de lavado. Drénelos cuidadosamente en un fregadero. Cierre las correderas del brazo de lavado.
6. Antes de retirar la(s) cesta(s) de residuos y las bandejas coladoras, limpie cualquier desecho de las paredes de la máquina utilizando una manguera con boquilla pulverizadora. Descargue todos los desechos hacia los coladores.
7. Limpie de desechos el reverso de las puertas, entre las puertas y la cámara y alrededor del sello de la puerta de la cámara. Evite rociar directamente sobre los controles en la parte superior de la unidad.
8. Limpie las mesas vaciando cualquier desecho en el lavavajillas.
9. Retire todas las bandejas coladoras y las cestas de desechos. Vacíe su contenido dentro de un recipiente o triturador de basura y limpie a fondo las bandejas y los canastos en un fregadero. NO golpee la(s) bandeja(s) coladoras ni la(s) cesta(s) de residuos contra objetos sólidos para desprender los residuos. Consulte las Figuras 17 y 20 en página 17.
10. Cuando los tanques estén vacíos, retire el tubo vertical y limpie los filtros de entrada de la bomba en la parte inferior del tubo vertical o en la parte inferior del tanque (Figuras 15 y 28) y asegúrese de que la junta tórica en la parte inferior del tubo vertical no tenga residuos.
11. Retire las cortinas. Restriéguelas minuciosamente, enjuáguelas y déjelas secar después de cada jornada.
12. Limpie a fondo el interior de la máquina con una manguera provista de una boquilla pulverizadora. Elimine el resto de suciedad con un paño o un cepillo suave y algún producto de limpieza ligero. Desagüe nuevamente con una manguera pulverizadora. No permita que restos de alimento se acumulen en el fondo o en los lados del tanque. **NOTA:** Sólo para los modelos CL-VL, pulverice de una manera minuciosa la bobina dentro del tanque para retirar toda la suciedad.

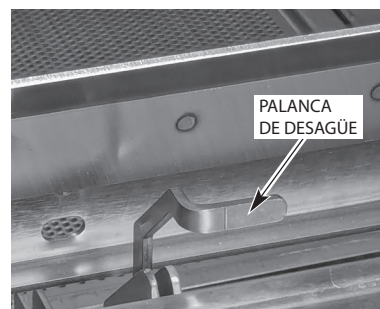


Figura 26



Figura 27



Figura 28

13. En modelos CL-ADV, rocíe con agua el receptor del canasto ASR para eliminar cualquier resto de alimento (Figura 29). Lave a fondo el interior del alojamiento del ASR ubicado en la entrada del lavavajillas (Figura 30) con una manguera provista de una boquilla rociadora. Elimine el resto de suciedad con un paño o un cepillo blando y algún detergente suave. Vuelva a lavar con agua y una manguera rociadora. No permita que restos de alimento se acumulen en el fondo o en los lados del alojamiento del ASR.

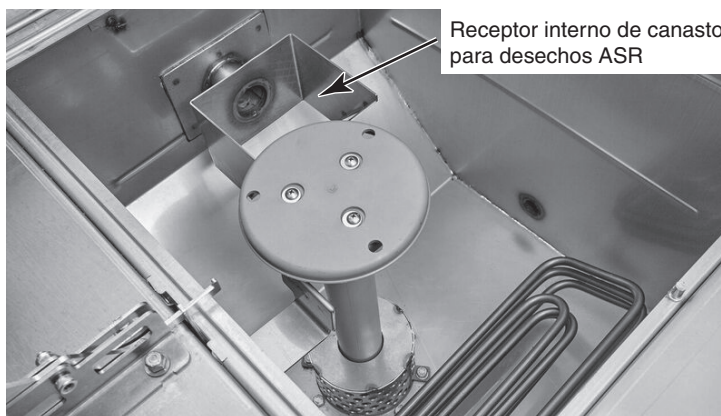


Figura 29



Figura 30

14. Sólo para los modelos CL-VL, retire la cubierta del canal de aire levantando las asas (Figura 31) y limpie la suciedad del canal de aire con un cepillo de nylon de mango largo (Figura 32) y vuelva a colocar la cubierta. **NOTA:** No use un cepillo metálico y no use una manguera para rociar el canal.



15. Coloque nuevamente todos los tubos verticales y las bandejas y los canastos coladores en sus respectivas ubicaciones (Figuras 15, 17, 18 y 20) según indica página 17.

16. Inserte los brazos de lavado superiores directamente en el tubo conector. Apoye la extensión sobre la guía. Gire el brazo hacia arriba para bloquearlo.
17. Inserte los brazos de lavado inferiores directamente en el tubo conector. Apoye la extensión sobre la guía. Haga oscilar hacia abajo la parte frontal del brazo hasta nivelarlo totalmente en su posición.
18. Deje las puertas abiertas y retire las cortinas mientras la máquina no se está usando para permitir que el interior se airee y se seque. Instale las cortinas una vez que la máquina se haya secado.

PROCEDIMIENTO PARA ELIMINAR EL SARRO

Configuración de las notificaciones de eliminación de sarro

Todos los modelos CL tienen la capacidad de notificar al operario cuándo debe descalcificar en función de las horas de funcionamiento del lavavajillas. El valor predeterminado de fábrica para la dureza del agua es de 3 granos / galón. Consulte la sección 'PROGRAMACIÓN' de este manual para ajustar la dureza del agua en función de las condiciones reales del agua.

Procedimiento de eliminación de sarro

Todos los lavavajillas CL están equipados con la función Complete Delime™ y Booster Guard™. La máquina notificará al operario cuándo debe descalcificar en función de las horas de funcionamiento de la máquina. Cuando se le solicite, la pantalla mostrará el mensaje 'Delime recommended. Run delime cycle.' (Eliminación de sarro recomendada. Ejecute el Eliminación de sarro). Si está preparado para la eliminación de sarro, pulse cualquier botón de flecha direccional para resaltar "Yes" (Sí) y pulse el botón "Enter". Pulse el botón Enter en "No" para la eliminación de sarro la máquina más tarde. Si selecciona 'Yes', proceda al paso 3. Inicie el proceso en el paso 1 si va a iniciar el proceso de eliminación de sarro manualmente sin la notificación. Si se inicia el proceso de eliminación de sarro sin la notificación, el ciclo de eliminación de sarro puede iniciarse con la alimentación en la posición de apagado o desde el modo de espera. Una vez finalizado el ciclo de eliminación de sarro, se restablecerá el recordatorio de notificación de eliminación de sarro.

La máquina seguirá mostrando el recordatorio de notificación de eliminación de sarro hasta que se haya completado un ciclo de eliminación de sarro. Si se ha activado el bloqueo de la eliminación de eliminación de sarro, la máquina forzará automáticamente un ciclo de eliminación de eliminación de sarro después de que se hayan rechazado 30 notificaciones.

NOTA: La máquina bombeará automáticamente la solución de eliminación de sarro en el lavavajillas durante el ciclo de eliminación de sarro. Asegúrese de que hay suficiente producto químico en la botella y de que el tubo vertical está completamente introducido en la botella (Figura 33).



Figura 33

1. Pulse el botón de eliminación de sarro.
2. La pantalla mostrará el mensaje, 'Start Delime Cycle?' (¿Iniciar ciclo de eliminación de sarro?). Pulse cualquier botón direccional para resaltar Yes (Sí) y pulse el botón Enter.
3. La pantalla mostrará el mensaje 'Please clean strainers' (Por favor, limpie los coladores). Abra las puertas y extraiga la cesta o cestas de residuos y la bandeja o bandejas coladoras. Limpie la cesta o cestas y la bandeja o bandejas en un fregadero y asegúrese de eliminar toda la suciedad de alimentos. Vuelva a colocar la bandeja o bandejas coladoras y la cesta o cestas de residuos en la máquina, cierre las puertas y pulse el botón Enter.
4. En la pantalla aparecerá el mensaje 'Please drain the machine.' (Por favor, vacíe la máquina). Abra las puertas y tire de la palanca de vaciado para vaciar la máquina y, a continuación, pulse el botón Enter. La pantalla mostrará 'Draining for Delime' (Vaciado para ejecutar eliminación de sarro) y una barra de progreso.
5. Cuando la máquina se haya vaciado, la pantalla mostrará el mensaje 'Please close drain and doors.' (Por favor, cierre el desagüe y las puertas). Una vez cerradas las puertas, pulse el botón Enter.
6. La máquina mostrará 'Filling for Delime' (Llenado para la eliminación de sarro) y una barra de progreso. La máquina comenzará a llenarse y añadirá la cantidad necesaria de producto químico de eliminación de sarro durante el llenado. Una vez que la máquina esté llena, se mostrará 'Delime Ongoing' (eliminación de sarro en curso) y la(s) bomba(s) de lavado funcionarán durante 20 minutos seguidos de un ciclo de enjuague de 10 minutos en el que la pantalla mostrará 'Rinse Cycle In Progress' (Ciclo de enjuague en curso). El ciclo de enjuague eliminará el producto químico de la máquina.
7. Una vez finalizado el ciclo de enjuague, aparecerá el mensaje 'Please drain the machine' (Por favor, vacíe la máquina). Abra las puertas y tire de la palanca de vaciado para vaciar la máquina y, a continuación, pulse el botón Entrar. Aparecerá el mensaje "Vaciado tras eliminación de sarro" y la máquina se apagará una vez finalizado el vaciado.

NOTA: Si no se produce ninguna interacción del usuario transcurridos 5 minutos desde la finalización del ciclo de enjuague, la unidad se apagará. Cuando vuelva a encender la unidad, aparecerá el mensaje 'Please drain the machine' (Por favor, vacíe la máquina). Abra las puertas y tire de la palanca de vaciado para vaciar la máquina y, a continuación, pulse el botón Entrar. Aparecerá el mensaje "Vaciado tras eliminación de sarro" y la máquina se apagará una vez finalizado el vaciado.

QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER CON SU NUEVA LAVADORA DE UTENSILIOS HOBART

ASEGURE una dureza apropiada para el agua de 3 granos por galón o menos.

RASPE, ENJUAGUE la vajilla a fondo antes de lavarla.

USE solo detergentes recomendados por un profesional del área química.

Al final del día, **LIMPIE** a fondo la máquina, enjuáguela y séquela (deje las puertas abiertas).

SIGA al pie de la letra el programa de eliminación de residuos indicado por su proveedor de productos químicos.

USE solo productos formulados para proteger el acero inoxidable.

NO utilice detergentes formulados para lavavajillas de uso doméstico.

NO permita que restos de alimento se acumulen al fondo del tanque, en sus paredes o en el sello de la puerta.

NO exceda las concentraciones recomendadas por el fabricante respecto al detergente, al desinfectante, al agente de enjuague y al removedor de incrustaciones de sarro.

NO use esponjas de lana de acero para limpiar los utensilios o las superficies de la lavavajillas.

NO permita que ingresen objetos extraños a la unidad, especialmente contaminantes metálicos.

NOTA: El incumplimiento de las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento puede anular la garantía de su lavavajillas Hobart.

PROGRAMACIÓN

MENÚ ADMINISTRADOR

Los lavavajillas CL permiten opciones de personalización para el funcionamiento de la máquina. Para activar o modificar estas funciones, acceda al Menú administrador mediante el siguiente procedimiento.

1. Enciende el lavavajillas. La pantalla muestra la pantalla de listo cuando se ha completado el ciclo de llenado.
2. Pulse el botón Menú situado en la esquina superior derecha de la pantalla.
3. Con la opción "Manager Menu" (menú administrador) resaltada, pulse el botón "Enter". Aparecerá la pantalla "Enter PIN" (introducir PIN).
4. El código de administrador por defecto es el 1001. Utilice los botones de flecha para cambiar el valor y presione el botón "Enter" para seleccionar el valor y pasar al siguiente dígito hasta introducir el código.
5. Utilice las flechas direccionales arriba y abajo para cambiar el menú administrador.
 - a. Una vez perfilada la selección deseada, pulse el botón Enter.
 - b. Para las selecciones editables, utilice las flechas direccionales Arriba y Abajo para cambiar el valor.
 - c. Una vez que aparezca el valor deseado, pulse el botón "Enter" para guardar la selección.
6. Para salir de la programación, utilice las flechas direccionales arriba y hacia abajo para desplazarse por los parámetros hasta que aparezca "back" (atrás) y pulse el botón "Enter". Repita este procedimiento hasta que aparezca la pantalla de listo.

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
AJUSTES DE LA MÁQUINA			
Idioma	Establece el idioma para la visualización de la máquina.	Inglés, francés, español, etc.	Inglés
Fecha	Establece el día, el mes y el año actual. El formato de la fecha puede actualizarse.		
Tiempo	Selecciona la hora actual (horas y minutos). La hora también se puede actualizar en formato de 24 horas.		
Unidades de temperatura	Ajusta las pantallas de temperatura a Fahrenheit o Celsius.	Fahrenheit o Celsius.	Fahrenheit
ALARMA DE LA MÁQUINA			
Alarma de la máquina	Habilita o deshabilita una alarma sonora.	Habilitar o Deshabilitar	Habilitar

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
MENÚ DE PRODUCTOS QUÍMICOS			
Concentración del producto químico de eliminación de sarro	Establece el nivel de concentración química de la eliminación de sarro en función del % de solución de eliminación de sarro en el agua.	Bajo (1,26 l [1/3 galón]) Medio (1,89 l [1/2 galón]) Alto (3,78 l [1 Galón])	Bajo (1,26 l [1/3 galón]) (modelos 44/54) Medio (1,89 l [1/2 galón]) (modelos 66,76, 64) Alto (3,78 l [1 Galón]) (modelos 86)
Opciones de desinfección	Establece las temperaturas del tanque para la máquina de alta temperatura o la máquina de desinfección química.	Desinfección química o a alta temperatura	Temperatura alta
ALERTA SOBRE EL AGUA SUCIA			
Alerta sobre el agua sucia	Establece la dureza del agua de suministro.	Mensaje de error, Deshabilitada o Advertencia	Deshabilitado
DUREZA DEL AGUA			
Dureza del agua	Establece la dureza del agua entrante en granos por galón.	0 - 4279,5 mg/l (0 - 250 gr/gal)	51,3 mg/l (3 gr/gal)
ENCENDIDO AUTOMÁTICO *			
Habilitar/Deshabilitar	Permite desactivar o activar la función de arranque automático.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
Ajustes	Establece el día de arranque automático de la semana y la hora. Si la función está activada, la máquina se encenderá automáticamente y se llenará en el día y la hora establecidos.		
WiFi			
Habilitar/Deshabilitar	Habilita o deshabilita la conexión WiFi.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
Estado	Muestra el estado actual de la conexión WiFi de la máquina.		
Asistente de conexión	Conexión guiada a la red WiFi.	• Búsqueda de redes • WPS • Agregar red	
Código de acceso	Genera un código de acceso que puede utilizarse para vincular la máquina con la aplicación SmartConect.		
Prueba de conexión	Prueba la conexión WiFi con la máquina para confirmar la conectividad WiFi.		

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
WiFi			
Asistente de conexión para móviles	Empareja la máquina con el Wifi a través de la aplicación SmartConnect.	No o Sí	No
ALERTA DE TEMPERATURA			
Alerta de temperatura de enjuague	Habilita o deshabilita el aviso o error de temperatura de enjuague. La temperatura de enjuague se controla durante el ciclo de lavado y se activa un error o una advertencia si no se alcanza.	Deshabilitado, notificación o máquina bloqueada	Deshabilitado
Alerta de temperatura de lavado	Habilita o deshabilita el aviso o error de temperatura del tanque de lavado. La temperatura del tanque de lavado se controla durante el ciclo de lavado y se activa un error o una advertencia si no se alcanza.	Deshabilitado, notificación o máquina bloqueada	Deshabilitado
TEMPLADO DEL AGUA DE DESAGÜE			
Templado del agua de desagüe	Habilita o deshabilita el templado del agua de desagüe. El templado del agua de desagüe sólo debe activarse si se ha instalado el juego de templado del agua de desagüe.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
TEMPORIZADOR DE AHORRO DE ENERGÍA			
Temporizador de ahorro de energía	Temporizador de ahorro de energía.	10 a 120 min	30 min
INTERRUPTOR DE LÍMITE DE MESA			
Interruptor de límite de mesa	Habilita o deshabilita el final de carrera de la mesa que detiene la cinta transportadora y avisa al usuario para que "Descargue las rejillas" cuando la cinta transportadora está llena.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
TIEMPO DE ESPERA DEL TEMPORIZADOR AUTOMÁTICO			
Tiempo de espera del temporizador automático	Tiempo transcurrido después de que se apaguen las bombas de lavado o de que salga de la máquina la última rejilla y antes de que se apague la cinta transportadora.	0 a 360 min	1 min

* **NOTA:** Si se activa la función de arranque automático, la máquina se encenderá y se llenará mientras esté desatendida. Antes de utilizar esta función, asegúrese de que todos los paneles de la máquina están en su sitio y de que todas las conexiones de la máquina (por ejemplo: agua, desagüe, electricidad) están en funcionamiento.

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
TIEMPO DE ESPERA DEL VENTILADOR EXTERNO			
Tiempo de espera del ventilador externo	Tiempo transcurrido después de que se apaguen las bombas de lavado o de que salga de la máquina la última rejilla y antes de que se apague el ventilador externo. No disponible y no debe cambiarse para máquinas de gas ya que el ventilador permanece encendido.	5 a 999 min	5 min
PAUSAR			
Pausar	Habilita o deshabilita el modo PAUSAR que detiene temporalmente la cinta transportadora en cuanto se activa.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
CICLO DE OLLAS Y SARTENES			
Ciclo de ollas y sartenes	Establece el tiempo, en segundos, que el ciclo de lavado se detendrá para proporcionar una limpieza adicional de la vajilla. El ciclo se mantiene activo hasta que se desconecta o hasta que se agota el tiempo de espera automático de la máquina.	10 a 90 segundos (incrementos de 5 segundos)	10 segundos

APLICACIÓN HOBART SMARTCONNECT

Gracias al WiFi integrado, puede conectar su lavavajillas comercial CL a nuestra sencilla aplicación para teléfonos inteligentes. Con la aplicación gratuita Hobart SmartConnect, puede crear mejores procedimientos y mejorar el rendimiento en el recinto para la vajilla supervisando la desinfección y analizando el uso, el consumo y los costos. **NOTA:** Para suministros de 240 voltios, 380 voltios y 440 voltios, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart para ajustar el valor de potencia en los ajustes de servicio para obtener valores de consumo de energía precisos.

Conexión

Registrar una cuenta

1. Abra la aplicación y pulse en **Register** (Registro).
2. Introduzca su correo electrónico y pulse **Send Verification Code** (Enviar código de verificación). A continuación, introduzca el código que reciba en su correo electrónico.
3. Proporcione el resto de la información, incluida la contraseña.
4. Pulse **Create** (Crear).
5. Lea y acepte el acuerdo de licencia de usuario final y la política de privacidad. Pulse **Confirm** (Confirmar) al terminar.

Ahora puede utilizar la aplicación para conectarse al WiFi y sincronizar su máquina.

Conexión del CL al WiFi desde la aplicación SmartConnect

1. Pulse el botón "**Menu**" y pulse el botón "**WiFi**".
2. Seleccione la opción de Lavavajillas.
3. Seleccione la pantalla CL para EE.UU.
4. Siga la guía de la aplicación para preparar la máquina para la conexión luego pulse "**Confirm Instructions**" (Confirmar instrucciones) y pulse "**Yes**" (Si) si la máquina está lista para la conexión.
5. La máquina generará un código; introdúzcalo en la aplicación y se conectará con la máquina.
6. Aparecerá una lista de redes disponibles. Seleccione la red a la que desea conectarse e introduzca la contraseña de la red si es necesario.
7. Cuando la conexión WiFi sea exitosa, la máquina indicará el éxito y mostrará un código de acceso para emparejarse con la aplicación.
8. En la pantalla principal de la aplicación, pulse el botón "**Menu**" luego pulse el botón "+" e introduzca el código de acceso para vincularse con la máquina.

Conectando el CL al WiFi desde la máquina

1. Pulse el botón "**Menu**", seleccione "**Manager Menu**" (menú administrador) e introduce el PIN 1001.
2. Desplácese a "**WiFi**" y pulse el botón "**Enter**".
3. Desplácese y seleccione "**Connection Assistant**" (Asistente de conexión). Si se le pide que active el WiFi, seleccione Habilitar y pulse "**Enter**".
4. Desplácese y seleccione "**Search Network**" (Buscar red).

5. Desplácese y seleccione la red disponible a la que desea conectarse.
6. Introduzca la contraseña de su red y pulse **"OK"**.
7. La máquina se conectará a su red. Pulse Enter, lea los Términos y Condiciones y pulse Enter. Espere a que la máquina transfiera datos a SmartConnect Cloud y muestre un código de conexión para la aplicación.

Si su máquina no se conecta al WiFi, vaya a nuestras preguntas frecuentes en www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help para solucionar su conexión.

Para emparejar y añadir su CL a la aplicación

Antes de realizar el emparejamiento, asegúrese de que su máquina está conectada al WiFi siguiendo los pasos anteriores. Para emparejar su Hobart CL con la aplicación SmartConnect:

Desde el lavavajillas

1. Toque el botón **"Menu"** para entrar en el menú administrador de su lavavajillas.
2. Seleccione el **"Manager Menu"** (Menú administrador) e introduzca PIN 1001.
3. Desplácese y seleccione **"WiFi"**.
4. Desplácese y seleccione **"Access Code"** (Código de acceso).
5. Se generará y mostrará un código de activación. Este código es válido durante 48 horas.

Desde la aplicación

1. Pulse el botón **"Menu"** y, a continuación, pulse el botón **"+"** situado en la parte inferior de la pantalla.
2. Introduzca el código de activación que se encuentra en el menú administrador de la pantalla táctil de la máquina y, a continuación, pulse **"Submit"**.
3. Introduzca el nombre y la ubicación de su máquina (opcional).
4. Seleccione su proveedor de servicios en el menú desplegable.
5. Pulse **Finish** (Terminar).

Su máquina aparecerá ahora en la lista de máquinas de la pantalla de inicio de la aplicación.

Para obtener más información sobre SmartConnect, incluidas las instrucciones de uso, la solución de problemas de su conexión WiFi y otras preguntas generales, visite la guía de ayuda y preguntas frecuentes de SmartConnect en www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados.

VENTILACIÓN

Cuando esté frío, compruebe cada seis meses que la salida de ventilación del lavavajillas no esté obstruida.

MOTORES

Los motores están equipados con rodamientos de lubricación permanente y no requieren mantenimiento de lubricación.

COLADORES

La(s) línea(s) de agua entrante(s) incluye(n) filtros de línea instalados de fábrica. Retire la(s) mallas(s) y límpiela(s) cada 6 meses o cuando sea necesario.

Los brazos de enjuague final tienen filtros situados en los extremos de los brazos por donde entra el agua. Retire los brazos de enjuague final y limpie los coladores cada 6 meses o cuando sea necesario.

JUNTAS TÓRICAS

Los conectores de los brazos de lavado, los tubos verticales y los brazos de enjuague final tienen una junta tórica. Inspeccione y sustituya las juntas tóricas desgastadas o rotas cada 6 meses o según sea necesario.

ELIMINACIÓN DE SARRO

Inspeccione la máquina en busca de acumulación de incrustaciones de sarro y asegúrese de que la máquina se tenga el ciclo eliminación de sarro según sea necesario para evitar una acumulación excesiva de depósitos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

TABLA DE CÓDIGOS DE ERROR CON POSIBLES SOLUCIONES

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
001	Fallo del sensor de temperatura del sobrecalentador. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de temperatura del sobrecalentador o la temperatura del sobrecalentador es superior a 115° C / 239° F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
002	Fallo del sensor de temperatura del sobrecalentador. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de temperatura del elevador de presión o la temperatura del sobrecalentador es superior a 0° C / 32° F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
004	No se alcanzó la temperatura de enjuague.	Durante el ciclo de lavado la temperatura de enjuague final no alcanzó la temperatura mínima	Pulse el botón ENTRAR en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
006	Fallo del sensor de temperatura del tanque de lavado. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de temperatura del tanque de lavado o la temperatura del sobrecalentador es superior a 115° C / 239° F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
007	Fallo del sensor de temperatura del tanque de lavado. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de temperatura del tanque de lavado o la temperatura del sobrecalentador es superior a 0° C / 32° F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
014	Fallo del sensor de presión del sobrecalentador. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de presión del sobrecalentador o se ha superado el nivel máximo de agua del sobrecalentador.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
015	Fallo del sensor de presión del sobrecalentador. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de presión del sobrecalentador o no se ha alcanzado el nivel mínimo de agua del sobrecalentador.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
016	Fallo del sensor de presión del tanque de lavado. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de presión del tanque de lavado o se ha superado el nivel máximo de agua del sobrecalentador.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
017	Fallo del sensor de presión del tanque de lavado. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de presión del sobrecalentador o no se ha alcanzado el nivel mínimo de agua del sobrecalentador.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
018	El nivel de agua del tanque de lavado es demasiado alto. Compruebe si hay obstrucciones en el desagüe.	El nivel de agua del tanque de lavado está por encima del límite superior.	Compruebe si hay obstrucciones en el desagüe y vacíe la máquina. Si el error persiste o no se puede vaciar, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
020	Tiempo de llenado del tanque excedido. Confirme que la palanca de vaciado está cerrada. Verifique el suministro de agua entrante.	El tanque de lavado no se llenó en el tiempo previsto.	Asegúrese de que el desagüe está cerrado. Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua sea de 20 a 65 psi. Vacíe la máquina e intente llenarla de nuevo. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
023	Tiempo de llenado del tanque excedido. Confirme que la palanca de vaciado está cerrada. Verifique el suministro de agua entrante.	El nivel de agua del tanque de lavado no aumentó dentro del tiempo establecido.	Asegúrese de que el desagüe está cerrado. Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua sea de 20 a 65 psi. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
029	Lavado interrumpido. Cierre la(s) puerta(s).	La puerta se abre durante el funcionamiento de la máquina.	Cierre la puerta y asegúrese de que está completamente cerrada. La máquina vuelve al estado Listo. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
033	Tiempo de llenado del sobrecalentador excedido. Confirme que la palanca de vaciado está cerrada. Verifique el suministro de agua entrante.	El sobrecalentador no se llenó en el tiempo previsto.	Asegúrese de que el desagüe está cerrado. Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua sea de 20 a 65 psi. Vacíe la máquina e intente llenarla de nuevo. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
039	Llenado interrumpido. Cierre la(s) puerta(s).	La puerta se abre durante el ciclo de llenado.	Cierre la puerta y asegúrese de que está completamente cerrada. El programa de llenado continúa. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
049	La comunicación entre los controles se ha interrumpido. Póngase en contacto con el servicio técnico.	Interrupción de la comunicación entre la placa de control y la pantalla táctil.	La comunicación entre los controles debería restablecerse automáticamente. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
080	Eliminación de sarro requerida Ejecute el ciclo de eliminación de sarro.	Si se activa el bloqueo de eliminación de sarro, la máquina se bloqueará si se ignora el recordatorio de eliminación de sarro 30 veces.	Pulse el botón Enter en la pantalla para ejecutar un ciclo de eliminación de sarro y restablecer el recordatorio de eliminación de sarro.
081	Fallo del sensor de temperatura de enjuague final. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de temperatura de enjuague final o la temperatura de enjuague final es superior a 115 °C / 239 °F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
082	Fallo del sensor de temperatura de enjuague final. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de temperatura de enjuague final o la temperatura de enjuague final es superior a 0 °C / 32 °F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
083	Temperatura de enjuague final demasiado baja.	La temperatura del enjuague final no alcanzó la temperatura mínima en el tiempo establecido.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
084	Temperatura de enjuague final demasiado baja. Máquina bloqueada.	La temperatura del enjuague final no alcanzó la temperatura mínima en el tiempo establecido. El ciclo de lavado se detuvo.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Se apagará la máquina. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
085	Se ha disparado la sobretemperatura del tanque de lavado 1. Contacte el servicio.	Se ha disparado la sobretemperatura del tanque de lavado.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
086	Se disparó la sobretemperatura del sobrecalentador. Contacte el servicio.	Se ha disparado la sobretemperatura del sobrecalentador.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
088	Error del contactor del tanque de lavado. Tire del disyuntor y no vacíe la máquina. Contacte el servicio.	El calentador del tanque de lavado permanece encendido mientras se ignora la orden de apagado del software.	Desconecte el/los disyuntor/es de la máquina y no la vacíe. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
089	Error en el contactor del sobrecalentador. Tire del disyuntor y no vacíe la máquina. Contacte el servicio.	El sobrecalentador permanece encendido mientras se ignora la orden de apagado del software.	Desconecte el/los disyuntor/es de la máquina y no la vacíe. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
094	Fallo del sensor de presión del tanque de enjuague. Contact service.	Cortocircuito del sensor de presión del tanque de enjuague o se ha excedido el nivel máximo de agua del tanque de enjuague.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
095	Fallo del sensor de presión del tanque de enjuague. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de presión del tanque de enjuague a presión o no se ha alcanzado el nivel mínimo de agua del tanque de enjuague a presión.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
100	Fallo del sensor de temperatura de enjuague. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de temperatura de enjuague o la temperatura del tanque de enjuague es mayor a 115 °C / 239 °F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
101	Fallo del sensor de temperatura de enjuague. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de temperatura de enjuague eléctrico o la temperatura del tanque de enjuague eléctrico es superior a 0 °C/ 32 °F.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
102	Fallo en el sensor de temperatura de templado del agua de desagüe (DWT). Póngase en contacto con el servicio técnico o desactívelo en el menú si el conjunto DWT no está instalado.	Cortocircuito del sensor de temperatura de templado del agua de desagüe o la temperatura del tanque de enjuague es superior a 115 °C / 239 °F.	Si no se ha instalado el conjunto de templado de agua de desagüe, desactive DWT en el menú del administrador. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
103	Fallo en el sensor de temperatura de templado del agua de desagüe (DWT). Póngase en contacto con el servicio técnico o desactívelo en el menú si el conjunto DWT no está instalado.	Circuito abierto del sensor de temperatura de templado del agua de desagüe o la temperatura del tanque de enjuague es superior a 0 °C / 32 °F.	Si no se ha instalado el conjunto de templado de agua de desagüe, desactive DWT en el menú del administrador. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
104	Compruebe el flujo de aire de la campana de ventilación.	La campana de ventilación no está abierta.	Compruebe el sistema de ventilación del inmueble. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
111	Atasco de la cinta transportadora. Descargue la rejilla y compruebe si hay atascos.	La cinta transportadora está atascada y no puede moverse.	Descargue las rejillas y compruebe si hay atascos. Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
113	Descargue la rejilla.	La cinta transportadora está llena y hay que descargar las rejillas.	Descargue las rejillas y compruebe si hay vajilla atascada en la entrada de la máquina. Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
116	Fallo del sensor de presión del tanque de prelavado. Contacte el servicio.	Cortocircuito del sensor de presión del depósito de prelavado o se ha superado el nivel máximo de agua del tanque de prelavado.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
117	Fallo del sensor de presión del tanque de prelavado. Contacte el servicio.	Circuito abierto del sensor de presión del tanque de prelavado o no se ha alcanzado el nivel mínimo de agua del tanque de prelavado.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
138	Se ha disparado la sobretemperatura de enjuague. Contacte el servicio.	El calentador de enjuague a presión permanece encendido ignorando la orden de apagado del software.	Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
140	Tiempo de llenado del sobrecalentador excedido. Confirme que la palanca de vaciado está cerrada. Verifique el suministro de agua entrante.	El nivel de agua del sobrecalentador no ha aumentado en el tiempo establecido.	Asegúrese de que el desagüe está cerrado. Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua sea de 20 a 65 psi. Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
141	Tiempo de llenado del sobrecalentador excedido. Confirme que la palanca de vaciado está cerrada. Verifique el suministro de agua entrante.	El nivel de agua del sobrecalentador no ha aumentado en el tiempo establecido.	Asegúrese de que el desagüe está cerrado. Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua sea de 20 a 65 psi. Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

Error No.	Text On Screen	Error Description	Troubleshooting
160	No se ha alcanzado la temperatura del tanque de lavado.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura del tanque de lavado no alcanzó la temperatura mínima establecida.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
163	No se ha alcanzado la temperatura del tanque de lavado.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura del tanque de lavado no alcanzó la temperatura mínima establecida. El ciclo de lavado se detuvo.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Se apagará la máquina. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
166	No se alcanzó la temperatura de enjuague.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura de enjuague a presión no alcanzó la temperatura de ajuste mínima. El ciclo de lavado se detuvo.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Se apagará la máquina. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
169	No se ha alcanzado la temperatura de enjuague.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura de enjuague a presión no alcanzó la temperatura de ajuste mínima.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
170	No se ha alcanzado la temperatura de enjuague.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura de enjuague a presión no alcanzó la temperatura de ajuste mínima. El ciclo de lavado se detuvo.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Se apagará la máquina. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
183	Recordatorio de agua sucia. Cambie el agua de lavado.	La máquina ha estado funcionando demasiado tiempo sin cambiar el agua.	Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
184	Alerta de agua sucia. Cambie el agua de lavado.	La máquina ha estado funcionando demasiado tiempo sin cambiar el agua.	Vacíe la máquina. Pulse el botón Entrar en la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
186	Error del contactor del tanque de enjuague. Desconecte el disyuntor y no vacíe la máquina. Contacte el servicio.	El calentador del tanque de enjuague a presión permanece encendido ignorando la orden de apagado del software.	Desconecte el/los disyuntor/es de la máquina y no vacíe la máquina. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
191	Error de alta presión de la bomba de calor. Contacte el servicio.	La presión en la bobina de la bomba de calor es demasiado alta.	Pulse el botón ENTER de la pantalla o el botón de encendido de la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
192	Error de baja presión de la bomba de calor. Contacte el servicio.	La presión en la bobina de la bomba de calor es demasiado baja.	Pulse el botón ENTER de la pantalla o el botón de encendido de la pantalla para borrar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
234	Cinta transportadora externa no lista. Asegúrese de que la cinta transportadora externa está encendida y preparada.	Al intentar iniciar un ciclo de lavado, la cinta transportadora externa está apagada, tiene un error o no está conectada a la máquina.	Asegúrese de que la cinta transportadora externa tiene corriente y no presenta errores. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA
Máquina no funciona.	1. Fusible quemado o interruptor de corriente activado en el suministro eléctrico. 2. Inspection door(s) not closed. 3. Cinta transportadora atascada. 4. El temporizador automático se ha apagado. Presione START o inserte una rejilla. 5. Si está usando un sensor para fin de carrera de la mesa, este puede haberse activado. 6. La máquina está en modo Ahorro de Energía. Pulse WASH (lavar) en la Interfaz hombre-máquina (HMI) para reanudar.
Vajilla no queda limpia	1. Agua de lavado insuficiente. Obstrucción en desagüe produce estado de drenaje abierto. O-ring defectuoso o dañado permite que el agua del lavado se drene. 2. Correderas del brazo de lavado abiertas. 3. Obstrucción en la boquilla del brazo de lavado. 4. O-ring del colector desgastado o dañado permite que el agua del lavado se drene. 5. Pérdida de presión de agua debido a obstrucciones en la bomba. 6. ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados. Drene los tanques y revise si hay obstrucciones en la entrada a la bomba. 7. Temperatura del agua incorrecta. Revise posibles interrupciones en el suministro eléctrico de calor, en la válvula principal de vapor o en la válvula de suministro de gas. Asegúrese de que la válvula esté totalmente abierta. 8. Suministro de detergente incorrecto. Contacte a su representante de ventas de detergentes. 9. Las bandejas o las cubetas coladoras necesitan vaciarse y limpiarse. 10. Tal vez los tanques requieren ser drenados y llenados con agua limpia.
Válvula gotea.	1. Material extraño que impide el funcionamiento adecuado de la válvula. El momento más delicado se produce inmediatamente después de la instalación, cuando algún compuesto de la tubería o virutas de metal se puedan haber alojado en el asiento de la válvula. Si el problema es con un solenoide, se recomienda que se comunique con el servicio técnico local de Hobart.
Manchas en cubiertos, vasos y platos.	1. Canastillas cargadas de forma incorrecta. 2. Temperatura incorrecta en enjuague final (180° F o 120° F mínimo; 82°C o 49°C) Véase página 23. 3. Pérdida de presión de agua debido a obstrucciones en la bomba. ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados. Drene los tanques y revise si hay obstrucciones en la entrada a la bomba. 4. Boquillas del brazo de lavado obstruidas. 5. Dureza inapropiada del agua (se recomienda 3 granos por galón o menos). 6. Detergente incorrecto para el tipo de agua. Contacte al proveedor de productos químicos. 7. Boquillas de enjuague bloqueadas. 8. Problemas con el dispensador del agente de enjuague. Contacte al proveedor de productos químicos.
Temperatura baja en el enjuague final con sobrecalentador incorporado.	1. Protector de exceso de temperatura activado. Contacte al servicio técnico de Hobart. 2. Interruptor de corriente activado en el sistema de calefacción. 3. Agua entrante bajo la temperatura mínima. 4. Si el sistema de control de temperatura necesita ajustes o si un sobrecalentador está fallando, comuníquese con el servicio técnico de Hobart.

NOTA: Si los síntomas persisten aún después de resolver las posibles causas, contacte al servicio técnico local de Hobart.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA
Enjuague inadecuado.	1. Colador de la línea sucio (Figura 40) produce un flujo de agua reducido. Corte el suministro de agua y retire la tapa y la malla del colador. Limpie la malla. Ensamble nuevamente. 2. Baja presión en la línea de suministro o colador del brazo de enjuague en línea sucio. 3. Boquillas de enjuague bloqueadas. NOTA: El modelo CL-DWR y CL-ADV posee dos líneas de enjuague final suministro. 4. Asegúrese de que la válvula de la línea de agua entrante está abierta. 5. Bomba de enjuague defectuosa. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
Enjuague continuo	1. El actuador de arranque (Figura 35) no se desplaza libremente. ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la corriente eléctrica y siga los procedimientos de bloqueo y etiquetado. Puede haber varios circuitos. Asegúrese de que todos estén desconectados. Revise el accionador para que se mueva libremente. 2. Compruebe si hay objetos extraños en el mecanismo, por ejemplo, cubiertos, estropajos de acero, etc. 3. Válvula de enjuague con fallas o atorada se encuentra abierta.
Tanque de lavado no se calienta. Tanques sin calentamiento.	1. La máquina está equipada con dispositivos de seguridad en caso de escasez de agua, los que apagan el sistema de calentamiento si el nivel de agua descende. Verifique si el nivel de agua es el apropiado. 2. Interruptor de corriente activado en el sistema de calentamiento eléctrico. 3. Compruebe si hay desechos en el colector de aire. 4. Protector ante exceso de temperatura activado o elemento de calentamiento dañado (calentamiento eléctrico). Contacte al servicio técnico de Hobart. 5. La válvula principal de suministro de gas está cerrada (calentamiento a gas). 6. Asegúrese de que todos los tubos verticales están ubicados correctamente. 7. Las válvulas de alimentación de vapor no están completamente abiertas o la presión de suministro es demasiado baja (calentamiento por vapor). 8. La trampa en la cubeta no funciona correctamente (calentamiento a vapor). 9. Solenoide de funcionamiento a vapor inapropiado (calentamiento a vapor).
No llena o llena muy lento.	1. Las puertas están abiertas. 2. Fuente de relleno principal (válvula de alimentación de agua) podría estar cerrada. 3. Compruebe si hay desechos en el colector de aire. 4. Colador de línea sucio (Figura 34) produce un flujo de agua reducido. Apague el suministro de agua, retire la cubierta del colador y saque las mallas para limpiarlas. Ensamble nuevamente. 5. Problemas con el solenoide. 6. Baja presión en suministro de agua entrante. 7. Desagües abiertos. 8. Tubos verticales instalados incorrectamente o ubicados en el tanque equivocado. 9. Obstrucción en desagüe produce estado de drenaje abierto. O-ring defectuoso o dañado permite que el agua del lavado se drene.

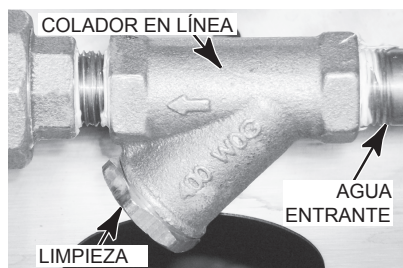


Figura 34

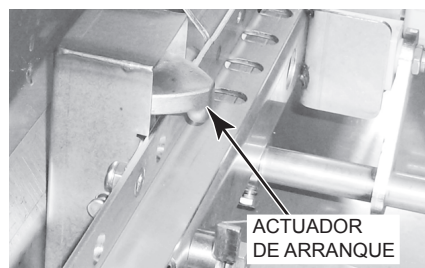


Figura 35

NOTA: Si los síntomas persisten aún después de resolver las posibles causas, contacte al servicio técnico local de Hobart.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA
Interrupción de vacío gotea.	1. Algún material extraño o corrosión podrían estar impidiendo el funcionamiento apropiado de la válvula. Apague todas las líneas de suministro de agua entrante. Desatornille y levante el bonete del cuerpo de la válvula. Límpiela y ensamble nuevamente. 2. Junta corroída o en mal estado. Póngase en contacto con el servicio de Hobart.
Vapor en exceso.	1. Los reguladores de la chimenea de ventilación no han sido ajustados apropiadamente. 2. Faltan cortinas o están desgastadas.

NOTA: Si los síntomas persisten aún después de resolver las posibles causas, contacte al servicio técnico local de Hobart.

SERVICIO

PIEZAS FUNGIBLES DEL CL

Las siguientes piezas de la máquina del lavavajilla CL son desechables por naturaleza y pueden no estar cubiertas por la garantía de productos Hobart. Para ver la garantía de los productos Hobart, consulte:

<https://www.hobartservice.com/service-plans/hobart-product-warranty>.

LISTA DE PIEZAS FUNGIBLES DEL CL

Número de pieza	Descripción	Cantidad	Tipo de máquina
00-443581	Conector USB	1	Todas
00-950188	Tubería, ¼ in	1	Todas
00-13156-00001	Abrazadera (manguera con acción de resorte)	Según sea rqd.	Todas
00-949651-00002	Juego de tubo de presión, Eliminación de sarro (Incluye abrazaderas de manguera)	1	Todas
00-941181	I, Juego, corredera/émbolo, CLE	Según sea rqd.	Todas
00-473232	Corredera, corredera, pequeño	Según sea rqd.	Todas
00-936951	Corredera, grande	Según sea rqd.	Todas
00-919274	Corredera, accionador, cinta transportadora	1	Todas
00-941145	I, Juego, varilla/corredera, CLE	1	Todas
00-936738	Tapa, tubo vertical	Según sea rqd.	Todas
00-936838-00009	Rejilla, 6 cacerolas	Según sea rqd.	Todas
00-315191	Rejilla de espigas	Según sea rqd.	Todas
00-315193	Rejilla de combinaciones	Según sea rqd.	Todas
00-919758	Cortina, deflector, 4 capas (STD)	Según sea rqd.	Todas
00-919975	Cortina, deflector, 4 capas (HTS)	Según sea rqd.	Todas
00-919509	Cortina, deflector, corta	Según sea rqd.	Todas
00-936922	Cortina, arrastre, corta	1	Serie CL64/CL86
00-936428	Cortina, lavado, 3 capas (STD)	1	Serie CL64/CL86
00-936429	Cortina, lavado, 3 capas (HTS)	1	Serie CL64/CL86
00-936520	Cortina, deflector, esquina	1	CL66C, CL76C, CL86C
00-936931	Cortina, ensamblaje, lateral	2	CL66C, CL76C, CL86C
00-941277	Cortina, capota de ventilación (STD)	1	CL66, CL76, CL86
00-941278	Cortina, capota de ventilación (HTS)	1	CL66, CL76, CL86

Póngase en contacto con su oficina local de servicio Hobart para cualquier reparación o ajuste que este equipo necesite. Si es necesario reemplazar un accesorio de orificio de gas, hágalo reparar por personal calificado del Servicio técnico de Hobart. Disponemos de contratos de servicio a largo plazo para este y otros productos Hobart.

